LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation auditée par A.B.C.
Membre de la "Class A Weeklies

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860.
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 33 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVI — JEUDI 14 JANVIER, 1954

Salle de l'Assemblée Législative sept-53-L

GRANDIOSE OUVERTURE DE L'ARENA LOCAL...

900 personnes assistent à cette intéressante manifestation. — Maurice "Le Rocket" Richard, Bernard Geoffrion et Kenny Mosdell chaleureusement reçus par les autorités militaires. — Le R.C.A.F. de St-Jean l'emporte 11-10 sur les jcueurs de St-Hubert.

L'ouverture officielle de l'aréna local demeurera longtemps mémorable aux centaines d'officiers, sergents et caporaux ainsi qu'aux civils qui assistèrent au nombre de 900 aux délibérations qui s'écoulèrent avant, pendant et après le fameux triomphe des aviateurs de la base de Saint-Jean.

Son honneur le Maire Armand Ménard accompagné du secrétaire Wilfrid Boutin représentaient la Cité alors que les plus hautes dignités de l'aviation s'étaient donné rendez-vous au nouvel aréna, le seul construit parmi toutes les stations au travers le Canada.

Tous les journalistes locaux et quelques-uns de l'extérieur avaient été conviés à ce déploiement. Le poste de télévision CBMT en a même pris les parties les plus intéressantes de la rencontre et les montraient aux télespectateurs le surlendemain.

Tous les invités de marque furent royalement reçus et n'avaient que des félicitations à offrir aux responsables de notre camp militaire: Richard, Geoffrion et Mosdell pour leur part furent entichés de cette nouvelle patinoire et après la joute, ils étaient cousus de questions, provenant de part et d'autre.

Au tout début de la rencontre, St-Jean s'est vu compter quatre points d'affilée et tous pensaient que leur club perdrait par un compte élevé. Tel ne fut pas le cas, alors qu'à la 2ième période, les hommes du compétent Jimmy Grey scorèrent successivement à leur tour pour égaler et ensuite dépasser le pointage et le sceller définitivement 11-10 à la fin de la 3ième reprise.

Ce soir-là, même s'il n'y eut pas de place pour tout le monde, il fut prouvé que l'aréna pouvait contenir beaucoup plus que les 1200 spectateurs qui avait été annoncé. Une fois les deux côtés de la patinoire terminés, l'officier Maurice Gobeille nous révèle que le chiffre dépassera 1500.

Assemblée de la S.S.J.B. de St-Jean

Mercredi soir prochain, le 20 janvier, à 8.15 hres. P. M. précise, aura lieu au No. 112, Richelieu, l'Assemblée mensuelle régulière de la Société St-Jean-Baptiste de St-Jean, Section Masculine.

Au programme, en plus des item réguliers, derniers développements du nouveau Cercle d'Entr'aide Mortuaire Diocésain, avec siège social à St-Jean, et comportant un don maximum de $1,000. à la famille de tout membre dévédé, moyennant un versement minimum annuel de quelques dollars seulement; rapports des divers comités et spécialement du Comité des Loisirs au sujet de l'Organisation d'une soirée artistique mettant en vedette notre grand chanteur canadien Félix Leclerc supporté par un groupe d'artistes locaux, mise en marche d'une campagne de refrancisation et de recrutement: discussion du projet de célébration, 24 juin, etc., etc. Tous les sociétaires sont donc instamment priés d'être présents, le présent avis servant d'avis de convocation officielle.

Autour du monde

Mlle Andrée Monet, fille de Mme W. H. Monet, d'Iberville accompagnera le Premier Ministre, l'Hon. Louis St-Laurent dans son voyage autour du monde, du 4 février au 17 mars. Elle se rendra en Europe de l'Ouest, au Japon, en Corée, aux Indes, au Pakistan, et autres pays.

Mlle Monet est employée au Ministère des Affaires Etrangères depuis 1949, et a effectué un stage de 4 ans à l'Ambassade du Canada à Bruxelles, en qualité de Secrétaire de l'Ambassadeur, le Lieutenant-Général Maurice Pope.

Organisateur de la Société du B. P. F.

Il nous fait plaisir de souligner la présence parmi nous, de M. Georges Didier, organisateur de la Société du Bon Parler Français, venu pour préparer la Croisade que cette Société fait à travers notre Province, sans compter celle aux Etats-Unis et dans les pays où il y a de ses filiales.

M. Didier, dévoué organisateur est à parfaire une organisation qui aura lieu, dimanche, le 7 février prochain, à la salle Notre-Dame, rue Laurier, alors qu'une conférence sera donnée par Mtre Paul Massé, distingué président général de la Société; au programme il y aura également chant, musique, récitation et autres numéros qui plairont sûrement à toute l'assistance.

M. Didier sollicitera des annonces pour aider au programme-souvenir; nous espérons qu'il rencontrera partout un accueil bienveillant et un encouragement substantiel. Bonne chance et franc succès à M. Didier.

SEPULTURE D'UN ENFANT

Le 5 janvier, inhumation d'un enfant né, ondoyé, confirmé, et décédé le même jour à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Fernand Labrecque et de Juliette Monette. Nos sympathies.

$6.25 SOUSCRITS A LA FEDERATION

La Fédération des Ooeuvres de Charité de St-Jean annonçait les résultats de sa fructueuse campagne lors d'un souper tenu au Club de Golf, dimanche soir dernier, devant quelque 150 membres bénévoles, dont les succès connus reposent sur leurs épaules.

A la table d'honneur étaient groupés, M. l'abbé Brault, représentant de Mgr Coderre, pour la circonstance; MM. les curés Martineau, Roy, Provençal, M. l'abbé Bouchard représentant le cure Gareau, ainsi que Harold Savoy, dévoué président de la campagne, M. Armand Ménard, maire de Saint-Jean, Jean Lorrain, trésorier, Denis Guérin, sec., Paul Dubé et Roméo Poutré.

Après le souper, l'abbé Brault prononça un discours de circonstance, félicitant les âmes charitables qui ont si bien secondé l'exécutif pour en arriver à connaître un résultat aussi fructueux.

Le président de la campagne, M. Harold Savoy suivit avec des paroles très appréciées et termina en félicitant chaleureusement tous ceux et celles qui ont contribué à assurer des succès aussi grandioses.

SOUSCRIPTION:

Paroisses:—	
Cathédrale . .	$ 4,019.50
N. D. Aux. . .	4,628.55
St-Edmond . .	3,221.64
N.-D. Lourdes	1,271.65
Industries . . .	6,145.00
Ville St-Jean .	16,500.00
Noms spéciaux (commerces compris) . .	18,154.41
Divers	75.50
	54,016.25
DEPENSES:—	
Papeterie et Impressions . . $200.00	
Thermomètre . 55.00	
Divers. 3.50	
$258.50	258.00
	$53,757.75
Montant net Objectif de la campagne $53,175.00	
Réserve pour Dépenses. . 2,325.00	
$55,500.00	$53,175.00
Surplus de la campagne	$582.75

Président: Harold Savoy,
Trésorier: Jean Lorrain.

N. B. Les frais à l'occasion du souper offert aux membres de la Fédération ont été souscrits par un bienfaiteur et par conséquent ne proviennent pas des frais de la campagne.

L'EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE

L'évènement de 1954 à St-Jean, Iberville et la région

Les préparatifs pour la grande Exposition Industrielle et Commerciale, qui se tiendra du 12 au 20 février, vont bon train.

C'est dans la nouvelle Ecole N. D. A., coin St-Louis et Notre-Dame, que Jeune Commerce de St-Jean et Iberville et l'Association Sportive N. D. A. présenteront conjointement cette exposition. Deux étages sur toute la grandeur de l'édifice recevront les 150 kiosques où seront exposés les produits fabriqués dans nos usines et les marchandises vendues par nos marchands.

L'Exposition se tiendra avant que les murs de séparation aient été construits, à ce nouvel édifice. C'est dire que l'espace ne manquera pas et que la disposition des kiosques sera attrayante. La préparation du plan d'ensemble a été confiée à M. Adrien Dandurand, dessinateur et à M. Bernard Lavallée, architecte de notre ville.

Un programme de divertissements a été préparé et a été confié à une organisation qui s'y entend dans la matière. On n'a qu'à se rappeler le succès obtenu, lors de l'exposition de 1951, qui avait été présentée par les mêmes Associations, soit Jeune Commerce et l'Association Sportive N. D. A.

Les industriels et les commerçants qui veulent réserver un ou des kiosques doivent le faire le plus tôt possible, en s'adressant à Aimé Boudreau, tél: 2383; Louis Lemaire Jr., tél: 6068; Paul Longtin, tél: 8-1526; Claude Montpetit, tél: 3829.

VOYAGE A PARIS

Oui, l'organisation de l'Exposition vous offre une chance sur 500 de gagner un voyage à Paris. Procurez-vous votre billet à $5.00, il n'y en aura que 500 de vendus et ils s'enlèvent rapidement.

PARADE OFFICIELLE DES RAQUETTEURS ET RAQUETTEUSES

Ce soir, jeudi, le 14 courant, il y aura parade officielle des Raquetteurs et Raquetteuses, du Club et du Cercle Champlain, avec corps de clairons en tête: le départ se fera de la gare du C. P. Ry., à 7.30 hres. précises, pour se rendre au Chalet, où se tiendra ensuite une importante assemblée.

M. le Chef de Police, S. Tremblay, sera en charge de l'ordre de cette parade.

Lundi soir, nos Raquetteurs et Raquetteuses faisaient le trajet aller et retour, en parade, à partir de la Place du Marché, avec un enthousiasme digne de mention.

Tous les membres du Cercle et du Club sont priés de se rappeler la veillée de samedi, le 13 janvier, au Chalet; pour tous renseignements, téléphonez à 6985.

Le président et
la Présidente.

AVIS PUBLIC

Est, par la présente, donné que l'assemblée générale de tous les Cercles agricoles doit, selon les dispositions de la Loi, se tenir Mardi le 19 janvier prochain.

Veuillez communiquer avec votre secrétaire respectif quant à l'heure de la dite assemblée à laquelle tous les membres sont invités.

J. R. St-Arnaud,
agronome.

ELECTIONS MUNICIPALES DANS LES CAMPAGNES

C'est par une température idéale, malgré un froid assez sec, que les élections dans les quelque 800 municipalités régies par le Code municipal, ont été tenues, mercredi, le 14 courant; cette année il n'y a pas d'élections à la mairie; seuls les conseillers se disputent les sièges; la votation, s'il y a lieu dans l'un ou l'autre des endroits, se fera lundi, le 18 courant.

Voici le résultat dans les principales municipalités de notre région:

ST-ALEXANDRE (Village):

Ont été élus conseillers par acclamation: au siège No 4, M. Richard St-Amand; au siège No 5, M. Léo Ponton; au siège No 6, M. Gérard Quintin.

ST-ALEXANDRE (Paroisse):

MM. Alphonse Bessette, Philippe Cadieux et Honoré Roy, élus par acclamation respectivement aux sièges 1-3 et 5..

ST-JEAN (Paroisse):

MM. Antonio Granger, Alfred Granger et Antoine Roman, ont tous été réélus à leur poste de conseiller, par acclamation.

SAINT-BLAISE:

M. Ubald Chabot a résigné en faveur de M. Alfred Lanciault; M. Albert Masseau en faveur de M. Johnny Paradis et M. Alyre Blais a été réélu, tous par acclamation.

LACADIE:

M. Marcellin Gagnon a été élu et MM. Joseph-Emile Desranleau et Gabriel Rouillier ont été réélus à leur poste par acclamation.

ST-LUC:

Il y a contestation aux trois sièges: No 1, M. J. R. St-Arnaud, sortant de charge aura comme adversaire, M. Louis Dufresne; au No 3, M. Roland Laguë et M. Paul Marcil se feront la lutte et il en sera de même pour le No 5, avec MM. Léonide Cayer et Armand Baillargeon.

ST-VALENTIN:

M. Albert Blais et M. Paul Langevin ont été réélus par acclamation et il y aura lutte entre MM. Aldée Thibodeau et René Girard.

ST-SEBASTIEN:

Il y aura lutte aux trois sièges entre MM. Joseph Méthé et Gabriel St-Denis; Albert Bélanger et Philiza Fortin et Paul-Emile Phénix et Oscar Campbell.

LACOLLE (Village):

Le Major Husen et M. Bruno Boulé ont été réélu par acclamation et M. Jean-Marie Benoit a été élu par acclamation en remplacement de M. Ulric Paré.

LACOLLE (Paroisse):

MM. Alfred Patenaude et Jim Robinson ont été réélus par acclamation et M. Emile Robert fut élu en remplacement de M. Dieudonné Giroux.

ILE-AUX-NOIX:

M. Réal Poissant et M. Vildac Arteau ont été élus par acclamation et se feront la lutte, MM. Emery Bisaillon et René Ethier.

MONT ST-GREGOIRE:

M. Léon Messier a été réélu par acclamation et MM. Florent Boucher et Georges Robitaille ont été élus, tous au poste de conseillers par acclamation.

IBERVILLE (St-Athanase):

MM. J. Albert Morin et N. Bernard Brais ont été réélus par acclamation et M. Antoine Charpentier fut élu, également par acclamation.

SAINTE-BRIGIDE:

MM. Wilfrid Boulais, Médard Bousquet et Honoré Mailloux ont été réélus par acclamation.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

Entre nous Sportifs...

par MARC BRAIS

Depuis quinze jours environ, il nous fut donné de voir évoluer les meilleurs hockeyistes de St-Jean et Iberville et dans chaque cas, il est visible de constater que notre beau sport national en est à son déclin dans nos deux villes.

Nous avons bien dit à son déclin, mais cela ne veut pas absolument dire qu'il est impossible d'y remédier, puisque, avouons-le franchement, il s'y trouve de jeunes prospects chez-nous, qui sans être mûrs, pour le hockey majeur, peuvent facilement figurer avantageusement et procurer aux spectateurs le jeu dont ils ont droit de bénéficier.

Dimanche dernier à l'aréna, nous étions de l'assistance de quelque 300 spectateurs et sans avoir été déçus, il fut facile de juger la suprématie des adversaires, en l'occurrence les Maroons de Waterloo, détenteurs de la première place. Disons que la majorité des joueurs de ce club sont pleinement rénumérés et par conséquent doivent posséder certains talents pour demeurer avec l'équipe; d'ailleurs 9 de leurs représentants sont de calibre intermédiaire. Il n'en est pas ainsi du Iberville dont les joueurs sont de St-Jean ou Iberville, ne recevant aucune somme pour évoluer sous la tutelle du gérant Ivan Tétreault.

On se rappellera sans doute, que la Ligue junior d'il y a 4 ou 5 ans avait su développer quantité d'étoiles qui, par la suite avaient hautement porté les différentes couleurs de clubs locaux et même extérieurs. Dans le moment encore les plus jeunes du temps savent se distinguer et c'est à ceux-là surtout que l'on devrait donner toutes les chances possibles de réussir.

OUVERTURE DE L'ARENA . . .

Les autorités militaires de l'aviation ont superbement reçu Maurice Richard, Bernie Geoffrion, Kenny Mosdell ainsi que les hauts dignitaires des stations importantes telles que St-Hubert, Aylmer, Kingston etc., y compris naturellement, notre premier magistrat, M. Armand Ménard, les journalistes et quelques autres personnalités du monde civil.

La circonstance nous a permis également de faire la connaissance du sympathique Bob Filion qui, de passage à St-Jean devait évoluer, le lendemain au Forum lors de la joute des old-timers québecois et ontariens.

LE CLUB DES CENT . . . . .

La Ligue de Hockey du Club des cent connait déjà d'appréciables résultats qui dépassent même les ambitions fixées au début. A date, quatre joutes officielles ont été jouées et l'issue de ces parties placent les clubs 50 de Marcel McCaughan et 75 de Marcel Prévost ex-aequo en première position.

Le nombre actuel de joueurs varie entre 50 et 55 et les absences se font plutôt rares alors qu'aucun club n'a évolué avec moins de joueurs jusqu'à date.

CHOSE ET AUTRE . . . . .

Si jamais Clarence Campbell décidait de devenir maire, ses chances seraient pls que minimes dans la ville de Montréal, puisque M. le Président se fait huer presque toutes fois qu'il apparait à l'amphithéâtre de la rue Ste-Catherine.

Sa récente décision sur le cas de Geoffrion n'a pas augmenté son prestige alors que la majorité des partisans des Canadiens se plaisent à lui lancer la pierre. Maurice Richard pour sa part et par l'entremise d'un dénommé De St-Georges, a critiqué ouvertement Campbell dans un hebdomadaire montréalais, critiques qui entraineront des troubles à Richard, selon ce qu'a révélé le mentor de la . H. L. Le journal pour sa part ne demandait pas mieux puisque le sujet le gratifiera d'une publicité monstre sans crainte de libelle diffamatoire.

LES CANADIENS ont infligé au Chicago leur pire échec depuis le début de la présente campagne par un score de 12 à 1 samedi dernier alors que Olmstead accumulait 8 points, Mosdell 5, Richard et Béliveau 5. Le livre de record de la N. H. L. n'indique pas si la ligne composée ce soir-là de Richard, Olmstead et Mosdell a établi un record de points pour une seule ligne d'attaque. On sait que ces trois joueurs ont obtenu dans l'ensemble 18 points dont 7 francs buts.

A certains moments, il était pitoyable de regarder évoluer les joueurs du Chicago qui ne donnèrent aucune protection à leur cerbère Rollins. Ce dernier bloqua 42 arrêts en plus des 12 buts pour un total de 54. Il est évident que Chicago ne renferme pas les meilleurs joueurs du circuit et qu'il leur serait beaucoup plus favorable de s'emparer des joueurs de calibre sénior tels que Corriveau, Gravelle, Buchanan, Moore, Burchell, et combien d'autres trop méconnus, hélas des magnats majeurs.

POTINS . . . . . .

Le nouveau gérant d'affaires des Canadiens de St-Jean, Paul Goyette, a déjà débuté dans ses nouvelles fonctions et entend faire l'impossible pour doter Saint-Jean d'un puissant club. Paul, incidemment aimerait aller au camp d'entrainement pour mieux connaitre ses hommes et épargner du temps sur les choix des joueurs lorsqu'ils arrivent à St-Jean. — Boum Boum Geoffrion et le sympathique Laurent Laporte étaient à notre magasin, jeudi dernier dans le but de nous payer une visite. Bernie semblait dégoûté de la suspension et surtout de la somme qu'il perdra en ne jouant pas contre Rangers. —Les représentants du Petit-Journal étaient dans nos murs, lundi matin dans le but d'en connaître plus sur le Club des Cent et ses activités. Ils en ont profité pour photographier l'aréna dans tous ses angles.

Classement de la Ligue Intermédiaire D

Hemmings et Frère

	P	G	P	N	Pts.	Ps.
St-Jean	6	4	1	1	28	9
St-Ignace	5	3	1	1	16	7
St-Alexandre	5	1	3	1	14	3
Farnham	4	1	2	1	11	3
St-Sébastien	2	0	2	0	1	0

ST. JOHN'S LADIES BOWLING AND SOCIAL CLUB

Le Comité a le plaisir d'annoncer les gagnants de leur tirage) 1er prix: H. Desnoyers, 67, De Salaberry; 2ième prix: G. Latour, 246 De Salaberry; 3ième prix: Mme J. Morris, Régina.

Merci à tous ceux qui ont encouragé le tirage; et soyez prêts pour la prochaine partie de cartes, qui aura lieu sous peu.

Mme Bilodeau,
Secrétaire.

Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, A. B. C. des journaux de la Région.

Kiosques pour l'Exposition

Les Industriels, les Commerçants ou toute autre personne qui voudraient réserver un kiosque pour l'Exposition Industrielle et Commerciale, qui se tiendra à l'Ecole N. D. A., coin St-Louis et Notre-Dame, du 12 au 20 février, sont priés de le faire le plus tôt possible, en s'adressant à:

AIME BOUDREAU, Tél: 2383
LOUIS LEMAIRE, Jr. Tél: 6063
PAUL LONGTIN, Tél: 8-1526
CLAUDE MONTPETIT, Tél: 3829

Jeune Commerce St-Jean Iberville
Ass. Sportive N. D. A.

EN APPRECIATION... pour nos clients et amis

NOUS REDUIRONS NOS HABITS
(JUSQU'AU 15 FEVRIER SEULEMENT)

REGULIER $59.50 à $79.50

$44.50 $49.50 $54.50 $58.50

SPECIAL

Vous permettant les mêmes bons habits dans les nouvelles teintes de 1954. — Ces tissus sont de fabrication anglaise authentique.

MARC BRAIS

224 RICHELIEU TEL. 3988 SAINT-JEAN

Vous n'aurez sûrement aucun regret... puisque votre achat aura plus de valeur chez-nous...

Quel est son nom?...

Mais oui, quel est le nom du bébé mannequin dans la vitrine du magasin

CHEZ PIERROT ET PIERRETTE

130, ST-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL: 7608

Qui trouvera son nom? C'est un concours qui se terminera en fin de février. — Vous voulez un tuyau?... (C'est un nom de fille)

Ce qu'il faut faire :
Pour un achat de $ 5.00 vous avez 1 chance.
Pour un achat de $ 7.00 vous avez 2 chances.
Pour un achat de $10.00 vous avez 3 chances.

Ce que cela vous donnera :
Tout le trousseau pour bébé que vous verrez dans la vitrine. - Il y a actuellement de grands spéciaux au magasin. — Profitez-en.

Bonne chance à tous.

Programme de Mme Françoise Aubut

1—Trompette et Air
Henri Purcell, (1658-1695)
Henri Purcell, organiste de l'Abbaye de Westminster, est le plus grand compositeur de l'Angleterre. Cette pièce, d'une allure martiale, avec ses oppositions de trompettes et du grand choeur, évoque bien les fastes d'une entrée solennelle du Roi à Westminster.

2—Prélude et Fugue en sol majeur . . J. S. Bach (1685-1750)
Oeuvre d'une virile bonne humeur; polyphonie riche et sonore.

3—Allegro (tiré de la 5ième Sonate) . . . . . J. S. Bach

4—Choral "The time is sure to come" . . . . . J. S. Bach

5—Fantaisie et Fugue sur Bach.
F. Lizst (1811-1886)
Cette oeuvre est l'une des plus extraordinaire création de la musique d'orgue. C'est un défi à la technique de l'exécutant.

6—Troisième Choral, en la Mineur — C. Franck (1822-1890)
Ce troisième choral constitue le testament musical de l'auteur, et est un splendide point final de toute son oeuvre.

7—a) Ave Marie Stella
Marcel Dupré
"so now as we journey, aid our weak endeavor"
b) Magnificat "Gloria"
Marcel Dupré
c) Antiphon Marcel Dupré
"I am black but comely' O Ye daughters of Jerusalem"

8—Allegro en Si Majeur
Marcel Dupré
Oeuvre très brillante et très difficile du grand organiste et compositeur français.

9—Dieu Parmi Nous
O. Messiaen
Neuvième Méditation, extraits de la Nativité de Notre-Seigneur. Commentaire musical de textes tirés de la Bible et des Evangiles.

ASSEMBLEE DES FERMIERES

Toutes les Fermières sont cordialement invitées à prendre part à leur assemblée régulière qui aura lieu au local ordinaire, mercredi, le 20 courant; comme toujours, le programme est des plus intéressants; qui gagnera le prix du concours du mois? Articles faits avec des sacs de coton. Soyez nombreuses au rendez-vous.

La Société dramatique

Lundi dernier, le directeur Jack Crisp donna avis formel au Président du Festival National que notre groupe de Saint-Jean, ferait partie du concours avec une présentation de la comédie moderne **Présent Laughter.** Son intention est que cette présentation soit donnée d'abord à St-Jean durant la dernière semaine de février, et ensuite à Montréal durant la Semaine du Théâtre, qui aura lieu du 1er au 6 mars. La distribution des rôles a été faite, et les répétitions commenceront à la fin de cette semaine. La scène du Van Horne Auditorium servira de local pour le concours, et les entrées seront jugées par M. Graham Suter, acteur et réalisateur anglais, qui vient d'arriver à Ottawa.

La critique très favorable que notre groupe a reçue lors de la présentation de REBECCA à la Salle Gésu, deux ans passés, porte bonne augure pour cette année.

Mot de la fin du Président

Le Comité de la Campagne de souscription de la Fédération des Oeuvres de Charité de St-Jean désire exprimer sa reconnaissance à tous ceux qui ont répondu si généreusement à l'appel qui a été fait. Le montant total souscrit est de $54,000.00 contre $53,500.00 qui avait été demandé. Le Comité de la Campagne de Souscription reconnait que c'est là un beau succès pour une première campagne. Nous voulons remercier les manufacturiers, les employés des usines et spécialement ceux de Cables, Conduits & Fittings Limited et ceux de Dominion Blank Book Co. Limited, qui ont contribué généreusement en offrant de leur travail, les différents Clubs et associations et tous ceux et celles qui ont envoyé des contributions.

La campagne s'est clôturée par un buffet offert aux auxiliaires, dimanche, 10 janvier au Club de Golf. Ce buffet n'a coûté aucun sou à la Fédération des Oeuvres de Charité de St-Jean, parce que le comité de la campagne a bien réalisé que pas un seul sou de la souscription ne doit être dépensé, excepté pour les oeuvres de charité. Les argents recueillis ont été versés à la Fédération des Oeuvres de Charite qui en fera bénéficier les différentes organisations durant l'année.

Bien à vous tous,

HAROLDE J. SAVOY,
Prés. Comité de la Campagne 1953

COURS DE SOINS A DOMICILE

La Société Ambulancière Saint-Jean annonce au public en général, que des cours de soins à domicile seront donnés le 27 janvier. Pour plus amples informations, on est prié de s'adresser à Mme A. Dion, Tél: 4636.

INCENDIE VITE CONTROLE

Mardi dernier, nos pompiers, sous la direction du Chef Tremblay, répondaient à une alarme les conduisant à la maison L. E. Martel, sise rue Richelieu, où un incendie venait de se déclarer dans un garage à l'arrière. Grâce au bon travail fait, les flammes ont été vite sous contrôle et de lourdes pertes ont été évitées.

DECCA Records

HIT PARADE

1—	Oh, mein Papa	Russ Morgan
2—	Rags to Riches	Georgie Shaw
3—	Changing Partners	Bing Crosby
4—	Stranger in Paradise	Four Aces
5—	Ricochet	Guy Lombardo
6—	Ebb Tide	Charlie Applewhite
7—	Heart of my Heart	Four Aces
8—	Vaya Con Dios	Guy Lombardo
9—	Eh Compari	Julius La Rosa
10—	Jones Boy	Mills Brothers

Voyez nos spéciaux — 30% de Réduction

TEL·4275

Maurice Jacques ENRG.

149 Richelieu, St-Jean, Qué

TEL: 2558 — CINEMA CARTIER — TEL: 2558

AUJOURD'HUI A SAMEDI — DIM - LUN - MAR - MER. — 17-18-19-20 JANVIER.

Dirigeant un repaire de hors-la-lio, Elle savait les apaiser par ses pistolets ou sa beauté!!!

"La femme qui a conquis l'Ouest"

Aussi

Une aventure qu'aucun homme n'a connue; - un amour relevant du mystère!

Don De Fore — Andrea King

— dans —

"FAUSSAIRES"

Commençant Jeudi, 21 Janvier

James Stewart

— dans —

"HERVE"

— aussi —

"DANGEREUSE MISSION"

En couleurs

Second film

Michel Barby — Dans — Suzy Carrier

"LES VACANCES FINISSENT DEMAIN

BIENTOT A VENIR — BIENTOT A VENIR

Errol Flynn dans "MASTER OF BALLANTRY"

EN COULEURS

Georges Guétary dans "PLUME AU VENT"

Le Premier bébé dans Saint-Jean en 1954

A vue le jour à l'hôpital de St-Jean; il s'agit d'une fille de 7 livres, née à 1 heure le matin du jour de l'An, assisté par le Dr R. Poirier et Garde Odile Deland. Baptisée le 9 à la Cathédrale par M. l'abbé Paul Deland (cousin des parents), sous les prénoms de Marie-Claudine-Lucie. Parrain : M. Odilon Auclair; marraine: Albina Couture, son épouse, grands-parents maternels de l'enfant Porteuse: Garde Odile Deland, tante.

Les heureux parents sont M. et Mme Roland Deland (née Hermine Auclair), demeurant au No 346 rue Mercier, St-Jean.

C'est le premier enfant de ce couple. Nous leur offrons nos félicitations.

VA-ET-VIENT

Mme (Dr) Georges Gervais et sa soeur, Mme (notaire) Roch Brunet, de Montréal, sont de retour d'une promenade à Baltimore, où elles ont été les hôtes de leurs beau-frère et soeur: M. et Mme Guillaume Gonzalès.

—M. et Mme Maurice Guillet, leurs enfants: Jean-Claude, Jacques, Suzanne et Madeleine; MM. et Mmes Léopold Laurendeau et Léo Renaud, de Montréal, en visite chez M. et Mme Osias Blais, récemment.

—Le lieutenant Jack Watts et son épouse (Madeleine Dubois, de Portage La Prairie, Manitoba, visitaient à l'occasion des fêtes, leurs parents, M. et Mme Edward Watts, de la rue Champlain et M. et Mme Oscar Dubois, de la rue Richelieu.

—Mme M. Patenaude, d'Ottawa, passe quelques jours en visite chez ses frère et belle-soeur, M. et Mme Lawrence Patenaude, de la rue Mercier.

—Le Rév. Frère Louis Clermont en visite chez sa mère, Mme L. Bisson, à l'occasion des Fêtes.

—Le docteur et Mme Noël visitaient les membres de la famille Bisson, le Jour des Rois.

—Mlle Gertrude Gosselin a passé la belle fête de Noël, chez sa mère, Mme Gosselin ,de Beauceville.

—Mme Donat Bilodeau a profité de ses vacances du Nouvel An, pour un séjour chez ses soeurs à New-York.

"SINGER 4 STAR PLAYHOUSE"

Dimanche à la TV
DICK POWELL
dans
"THE TEST"
Poste CBMT Montréal
Canal 6 - 9 h. 00
Présenté chaque semaine par votre
CERCLE DE COUTURE SINGER

Un jour, au moment où Dick Powell, pilote d'essai, monte à bord d'un appareil à réaction, sa petite fille tombe gravement malade. Plein d'angoisse et d'inquiétude Dick Powell doit cependant faire son vol d'essai. . .

NAISSANCES

A St-Edmond, le 9 janvier, a été baptisée: Marie-Jeanne-d'Arc-Noëlla, née le 26 décembre, à l'Hôpital, enfant de M. Roméo Ouimet, peintre et de Béatrice Lamarre. Le parrain a été M. Hilaire Cousineau et la marraine Jeanne-D'Arc Bouchard, son épouse. Porteuse: Mme Lavoie, tante.

—A St-Edmond, le 10 janvier, a été baptisé: Joseph-Alphonse-André, né le 4 courant à l'Hôpital, enfant de M. Aurèle Beauregard, mécanicien et de Solange Roy. Le parrain a été M. Alphonse Lorrain et la marraine Rose-Anna Lareau, grand'mère maternelle. Porteuse: Mme Eugène Beauregard, grand'mère.

—A St-Edmond, le 10 janvier, a été baptisée: Marie-Emilienne-Manon, née le 3 courant à l'Hôpital, enfant de M. Paul-Aimé St-Laurent, militaire et de Emilienne Gagnon. Le parrain a été M. Claude Gagnon, oncle, et la marraine Aline Bachand grand'mère. Porteuse: Délima Gagnon, arrière grand'mère.

—A Notre-Dame, le 7 janvier, a été baptisé: Joseph-Laurent-Yves, né le 2 janvier, à l'Hôpital, enfant de M. Adrien Barrière, militaire et de Cécile Couture. Le parrain a été M. Aldéo Barrière et la marraine Thérèse Boucher, son épouse, grands-parents de l'enfant.

—A Notre-Dame, le 10 janvier, a été baptisée: Marie-Doris-Jacqueline, née le 6 courant, enfant de M. Jacques Mercier et de Gladys Bédard. Le parrain a été M. Raymond Bourdeau et la marraine Doris Bédard, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame, le 10 janvier, a été baptisée: Marie-Dolorès-Ginette, née le 27 décembre, enfant de M. Roland Gaboriault, bijoutier et de Hélène Lapointe. Le parrain a été M. Laval O'Cain et la marraine Dolorès Lapointe, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame, le 10 janvier, a été baptisé: Joseph-Roland-Eric-Jacques, né le 4 courant, enfant de M. Jean-Charles Gagnon, potier et de Jacqueline Jolivet. Le parrain a été M. Roland Gagnon, oncle, et la marraine Albertine Latour, grand'mère du bébé.

— A Notre-Dame de Lourdes, le premier janvier, a été baptisée: Marie-Noëlla-Manon, née le 24 décembre, enfant de M. Normand Dupré, employé du Bell Tél. et de Gisèle Rhault. Le parrain a été M. Léon Rhauut et la marraine Léona Barrière, son épouse, grands-parents de l'enfant.

— A Notre-Dame de Lourdes, le premier janvier, a été baptisée: Marie-Claire-Nicole, née le 28 décembre, enfant de M. Alphonse Laplante et de Gertrude Côté. Le parrain a été M. Gérard Massé et la marraine Simone Daignault, son épouse, cousin et cousine de l'enfant.

Feu M. Elphège Oligny

Mardi soir, après un léger souper est décédé subitement, un de nos braves concitoyens dans la personne de M. Elphège Oligny, venu demeurer parmi nous depuis quelques années après avoir passé la majeure partie de sa vie à St-Blaise.

Le regretté défunt était âgé de 73 ans et il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Paméla Lorrain, trois fils: Philémon, Alfred et Paul-Emile, de Saint-Blaise; deux filles: (Yvonne) Mme Omer Potvin, de St-Valentin; (Albertine) Mme Maurice Boissonnault, de Lacolle; un frère: M. Joseph Oligny; trois brus; deux gendres et 11 petits-enfants: ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Amédée Lorrain, de Gravelbourg, Sask, Gustave, Raoul, Alphonse et Philippe Lorrain, de notre ville et Antonio, de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée au Salon LeSieur et Frère, rue St-Jacques et les funérailles auront lieu, samedi, le 16 courant, à 10.30 heures en la Cathédrale.

Parents et amis sont priés d'y assister.

Nos sincères condoléances aux membres des familles éprouvées.

Feu M. Ernest Corriveau

Lundi, le 11 courant est décédé subitement à son domicile, M. Ernest Corriveau, âgé de 64 ans, veuf en premières noces de Laura Laroche et en secondes de Louise Tremblay et époux en troisième noces de Laure-Anna Berger, qu'il laisse dans le deuil, ainsi que ses enfants: Joseph, Charles et Léo, du Connecticut; Gérard et Mlle Marguerite de cette ville; 4 frères: MM. Georges et Ulric, de Sweetsburg; Théodore, de cette ville et Théodule, de Springfield, Mass.; deux soeurs: Mme Omer Duchesneau, de cette ville; Rév. Soeur Blanche, des Soeurs Grises, de Winchester, Mass.; ses belles-soeurs: Mmes Georges et Ulric Corriveau, de Sweetsburg; Théodore Corriveau, de cette ville et Théodule, de Springfield, Mass.; son beau-frère, M. Omer Duchesneau; sa tante: Rév. Soeur Adèle Brault, de l'Hôtel-Dieu, de St-Hyacinthe; sept petits-enfants et de nombreux neveux et nièces.

M. Corriveau était à l'emploi des Singer depuis une quinzaine d'années et a toujours été un bon et fidèle serviteur.

Ses funérailles ont eu lieu, ce matin, jeudi, le 14 courant, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, au milieu de nombreux parents et d'amis.

A la famille éprouvée, nous offrons nos sincères sympathies.

Feu M. Georges Finley

A Montréal, le 31 décembre 1953, est décédé M. Georges Finley, époux de Lucrèce Foucreault, à l'âge de 76 ans. Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, trois fils: MM. Williams, Ernest, Fernand; deux brus: Mmes Ernest et Fernand Finley; dix petits-enfants; une soeur: Mme Léon Berger (Eugénie), de Sherbrooke; son beau-frère et ses belles soeurs: M. et Mme Esdras Guérin, Mme Albert Boyer, de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces de cette ville. Les funérailles eurent lieu en l'église St-Henri, le 4 janvier et l'inhumation se fit dans le cimetière de cette ville.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS.

VENISE
CINEMA - IBERVILLE
AIR CLIMATISE
Tel: 8-1378

JEUDI, 14 JANVIER
VILLE HAUTE, VILLE BASSE — Van Heflin, Barbara Stanwyck
SHANGHAI (français) — Victor Mature, Gene Tierney
Black Hawk — Episode No 7

Vendredi et Samedi, – 15 et 16 janvier
THE LION AND THE HORSE — Steve Cochran
En couleur — Wildfire the wonder horse
CODE TWO — Ralph Meeher, Elaine Stewart

Dimanche et Lundi – 17 et 18 janvier
La Filles des Boucaniers (Couleur) — Yvonne de Carlo, Philip Friend
TOKIO JOE (Français) — Humphrey Bogart, Florence Marley

Mar - Mer - Jeudi – 19-20-21 Janvier
Les Amants de la Capricorne (Couleur) — Ingrid Bergman, Joseph Cotten
I.'Homme de Main — Georges Raft, Nino Foch

Black Hawk -- Episode No 8

Surveillez l'annonce de la grande vente de lingerie de
FOURRURES FURS
Chabot Frères
LINGERIE
commençant jeudi, le 21 janvier à 9 heures

Feu Mme Joseph Leblanc

Mardi, le 5 courant, est décédée, après une courte maladie, Mme Vve Joseph Leblanc, née Arzélie Clouâtre, âgée de 79 ans. La défunte laisse dans le deuil, 2 fils: MM. Dieudonné Leblanc, de cette ville, et Maurice, de Cowansville; 3 filles: Mlle Flore Leblanc; Marie-Louise (Mme J. Jetté) et Germaine (Mme Roger Dubuc); deux brus: Mmes Dieudonné et Maurice Leblanc; 2 gendres: MM. J. Jetté et Roger Dubuc; 3 frères: MM. Moïse Clouâtre, Jules et Henri Clouâtre; 4 soeurs: Rosée (Mme Gervais); Angélique (Mme Lamoureux); Alexina (Mme Sasseville) Evélina (Mme Sicotte); 3 petites-filles et un petit-fils. Plusieurs neveux et nièces. Ses funérailles ont eu lieu vendredi, le 8 décembre, en l'église Cathédrale. Mgr Eug. Martineau, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les vicaires Cyr et Deland, comme diacre et sous-diacre. Les porteuses d'honneur étaient Mmes Gustave Sévigny, Emile Oligny, Adélard Brault, Joseph Raymond, Jos. Morin et Théogène Donais. La quête fut faite par Mmes Emery Trahan et Albany Daigneault.

Nos sincères condoléances à la famille.

Feu M. Louis Beaulieu

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Louis Beaulieu, époux de Fabiola Lamy, survenue à l'hôpital de St-Jean, le 8 courant, à l'âge de 78 ans, après une courte maladie. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, un fils, M. Albert Beaulieu, de Montréal; un beau-fils, M. Armand Picard; trois filles: Jeanne (Mme Alphonse Turcotte); Thérèse (Mme Henri Mathieu), de Montréal; Espérance (Mme Clovis Tremblay), de cette ville, chez qui le défunt habitait; une bru: Mme Albert Beaulieu, un gendre, M. Alphonse Turcotte, de Montréal; une belle-fille, Germaine (Mme Robert Label), un frère: M. Charles Beaulieu, de Cayer (Man.); une soeur, Rév. soeur Adèle-Joseph, des Soeurs Blanches des Missions d'Afrique; deux belles-soeurs: Mmes Ludger Gaulin et Nazaire Rondeau, de Montréal; un beau-frère: M. Ernest Turcotte, du Bic, Rimouski; ainsi que 15 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. Ses funérailles ont eu lieu lundi dernier, le 11 courant à St-Edmond, et le défunt repose dans le cimetière de St-Jean. Nos sympathies à la famille éprouvée.

Remerciements

Mme Arsène Foucrault et la famille en deuil remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont offert des sympathies lors du décès de M. Arsène Foucrault.

RETRAITES FERMEES

MAISON STE-BERNADETTE

Du 18 au 21 janvier, pour Ménagères de presbytères.

Du 23 au 31 janvier, pour Jeunes Filles de Laprairie. organisatrice: Mlle Clara Lamarre.

Du 8 au 11 février, pour Dames de Laprairie. Organisatrice: Madame Julien Brisson.

Du 12 au 14 février, pour Dames "Filles d'Isabelle". Organisatrice: Madame Eugène Proulx. 145 rue Frontenac.

Les personnes qui désirent se joindre à l'un ou l'atre de ces groupes sont priées de s'adresser sans retard aux organisatrices ou aux

SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception,
430 rue Champlain, Tél: 5508
Saint-Jean

Assemblée annuelle de la Croix-Rouge

L'assemblée annuelle de la section locale de la Société Canadienne de la Croix-Rouge sera tenue demain soir, vendredi, à la Centrale Catholique à 8 heures p. m. On procédera à l'élection d'un comité exécutif pour l'année 1954 et d'un comité pour s'occuper de la campagne de souscription annuelle qui doit débuter au mois de mars prochain. Tous ceux qui sont intéressés au beau travail de la Croix-Rouge sont invités à assister à cette assemblée.

GRANDE VENTE SENSATIONNELLE
du 24è Anniversaire
Chez R. HARNOIS
du 15 au 30 Janvier

Enfin! la voici la grande Vente Anniversaire que vous attendiez. — C'est l'occasion par excellence de réaliser de remarquables économies. — Nous vous conseillons de venir tôt.

Voici quelques-unes des épatantes valeurs offertes à des économies allant jusqu'à 50 p. c.

Crêpe imprimé. - Rég. $1.25 et $1.50. Réd. la vg. **$0.49** et **$0.59**
Satin pesant à doublure "54". - Réd. la vg. **.69**
Couvertes de chenille, couleurs assorties. - Réd. **5.98**
Draps buancs - Belle valeur 81 x 99, chaque **2.00**
Nappes carreautées 50 x 50 . . . . . Chaq. **.60**
Serviettes, chaque .25 ou . . . . . **5** pour **1.00**
Lot de serviettes . . . . . la serviette **.15**
1000 vgs Beau broadcloth blanc "36" 3 vgs pour **1.00**
Serviettes de bain très pesantes, cha. **.39** - **.49** et **.59**
Cretonne "36". - Rég. $1.39 . . . . . Réd. la vgr. **.98**
2000 vgs Flanellette blanche "27" . . . . . la vg. **.25**
3000 vgs beau broadcloth uni, rayé et imprimé, vg. **.29**
Flanellette blanche "27". . . . . Réduit 3 vgs **1.00**
Broadcloth imprimé. - Rég. .59. - Réduit la vg. **.39**
Ratine à serviettes. . . . . la vg. **.29**

Broadcloth à pyjamas. - Réd. . . . . 3 vgs pour **1.00**
Coton jaune à drap "81". - Réd. . . . . la vg. **.50**
Coton blanc à drap "81". - Réd. . . . . la vg. **.89** et **.95**
Broadcloth imprimé. - Réd. . . . . 3 vgs pour **1.00**
Couvertes de flanellette "Ibex" 70 x 90, chaq. **2.75**
Linges à vaisselle . . . . . chaq. **.09**
Débarbouillettes . . . . . chaq. **.09**
Broadcloth blanc mercerisé. - Rég. .69. Réd. la vg. **.39**
Coton jaune "38". - Réd. . . . . la vg. **.25**

Vous trouverez toujours ici, le plus grand choix de "COUPONS" à la livre de tout St-Jean et des environs tels que:
Coupons de draps de flanellette.
Broadcloth imprimé.
Frippé uni et imprimé.
Coton blanc "36" etc., etc., etc.

Un escompte de 10 p. c. est alloué sur toutes nos marchandises non mentionnées sur cette annonce.
Nous vendons au comptant et chaque vente est finale. — N'oubliez pas l'endroit.

Maison R. HARNOIS
REAL GUERIN, Gérant.
185 ST-JACQUES, TEL: 2182 ST-JEAN, QUE.

190 RCHELIEU

BEAUREGARD

TEL: 2361

AIME CHAPDELAINE, Prop.

Mesdames et Mesdemoiselles...

Pendant cette vente, votre dollar en vaudra deux (2) et plus si vous profitez des prix que nous vous offrons.

Pour vous convaincre, jetez un coup d'oeil sur ces prix, et rappelez-vous ce que vous avez payé pour la même chose.

NYLON IMPRIME

Pour robes de toilette. - Grand choix de couleurs et dessins. — Valeur $2.39. — Durant cette vente, au prix de **$0.89** la verge.

PLAIDS DE LAINE

54" de large, pour robes ou jupes, dames et enfants. — Valeur $2.98 la verge. — Durant cette vente, **$1.98** la verge.

TAFFETAS IMPRIME

Très jolis motifs et très variés, se vendant jusqu'à $1.79 la verge. - Durant cette vente, **$0.89** la verge.

JOLIS SPUNS IMPRIMES

pour robes 54". - Valeur de $1.59 la verge. - Durant cette vente, **$0.89** la verge.

MATERIEL A MANTEAUX

54" à 60" de large, très bel assortiment, se vendant jusqu'à $9.95 la verge. - Durant cette vente **$3.98** la verge

CRYSKAYS IMPRIMES OU UNIS

se vendant $0.89 à $0.98 la verge. - Durant cette vente, **$0.59** la verge.

MATERIEL A DRAPERIES

48" de large, jolis motifs. - Valant jusqu'à $1.98 la verge. — Durant cette vente **$0.89** la verge.

COMBINAISONS PENMAN'S 95

garantie de 1ère qualité, se vendant ailleurs jusqu'à $7.98. — Durant cette vente **$5.39** chacune.

COMBINAISONS PENMAN'S PREFERRED

de 1ère qualité. - Valeur de $4.98 chacune. — Durant cette vente **$3.79** chacune.

DEBARBOUILLETTES

de qualité très épaisse et très douce. - Valeur d'au moins $0.19 chacune. — Durant cette vente, 2 pour **$0.25**.

Voyez nos vitrines pour trouver tout ce qu'il vous faut à 39 c la verge.

GINGHAM TISSE 39"

Valeur de $0.79 la verge. - Durant cette vente, **$0.39** la verge.

FLANELLETTE IMPRIMEE 36"

Valeur $0.69 la verge. — Durant cette vente **$0.39** la verge

MATERIEL A CHEMISES

Broadcloth à rayures larges et fines. - Valeur jusqu'à $0.69 la verge. — Durant cette vente **$0.39** la verge.

BROADCLOTH UNI ET IMPRIME 36"

Jolis motifs. - Valeur jusqu'à $0.75 la verge. — Durant cette vente **$0.39** la verge.

FRIPPES

unis et imprimés 36", dessins très variés. - Valeur jusqu'à $0.89 la verge. Durant cette vente **$0.39** la verge.

PIQUES UNIS

Rose ou bleu seulement. Se vendant $0.98 la verge. - Durant cette vente, **$0.39** la verge.

POUR LE TROUSSEAU

des jeunes et moins jeunes, voici quelques aubaines à ne pas manquer.

DRAPS BLANCS

de très belle qualité, grandeur 81 x 100. - Valeur de $4.98 chacun. — Durant cette vente, **$3.59** chacun.

DRAPS BLANCS

81 à 100. — Valeur de $3.79 chacun. — Durant cette vente, **$2.59** chacun.

TAIES D'OREILLERS

d'un très beau coton blanc. - Valeur de $0.89 chacune. — Durant cette vente, **$0.59** chaque.

N'oubliez pas l'endroit

BEAUREGARD

190 rue Richelieu - - - - - St-Jean

Cercle des Filles d'Isabelle

Assemblée régulière

Lundi soir dernier, le 11 courant, avait lieu à la Centrale Catholique la réunion mensuelle des membres du Cercle des Filles d'Isabelle, sous la présidence de Mme Georges Poirier, Régente, et de la présidence d'honneur et toujours appréciée de M. le Chanoine Joseph Poissant, aumônier d'Etat. Presque toutes les officières étaient à leur poste, malgré l'assistance fort réduite, mais la réunion fut de même importante et très intéressante. Après l'ordre du jour suivi avec une dignité soutenue, lecture des minutes, présentation des rapports, et adoption des comptes, c'est avec joie que Mme la Régente offrit à notre digne aumônier nos respectueux hommages et nos vives félicitations à l'occasion de son titre de Monseigneur, décerné par Rome.

Pour réaliser ses souhaits au début de l'année, Mme la Régente demande à M. l'aumônier de bénir tous les membres et le geste pieux trace le signe de la croix en implorant les secours divins Sur demande, avant de lever l'assemblée, M. l'aumônier en quelques mots trace le programme de l'année.

Inutile de dire que ces bonnes paroles seront tombées en terre fertile, et bien préparée pour un redoublement de ferveurs, dans la marche des bonnes résolutions prises.

M. l'aumônier fait une invitation toute spéciale au Cercle des Filles d'Isabelle de St-Jean et ainsi qu'à la Garde d'Honneur, à l'occasion de l'élévation de son titre de Monseigneur, et aussi au curé Martineau. Il y aura une cérémonie à la Cathédrale de St-Jean le 24 janvier à 8 hres. précises, présidée par Mgr Coderre; après la cérémonie il y aura une réunion à la Centrale Catholique, et un buffet sera servi.

Initiation au Cercle de Notre-Dame du Sourire le 31 janvier, à la salle de l'Ecole Jeanne Mance, 325 est rue Demontigny. Messe à 9 heures en la chapelle Notre-Dame de Piété, 1660, rue Amherst. Banquet: $2.50.

Une retraite fermée organisée chez les Soeurs de l'Immaculée-Conception pour les Filles d'Isabelle du 12 au 14 février; communiquez dès maintenant avec l'organisatrice, Mme Eugène Proulx, tél: 5518.

Au comité des malades, mentionnons: Mlle Jeanne Mayrand, Mlle Clarisse Ouimet, Mme Clara Gosselin, et ainsi l'époux de votre secrétaire-financière, M. Joseph Boudreau, tous hospitalisés; nous leur souhaitons un bon rétablissement.

Donc à la prochaine assemblée.

Mme Elie Proulx,
Rédactrice.

ATTENTION!

Aubaine à qui peut faire les réparations lui-même

Pontiac Delivery
1947
pour seulement $90.00

S'adresser à
10E - 1ère rue, Iberville
de midi à 3 hres p.m.

FUTUR GERANT

représentant pour

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION

Nous exigeons:

Instruction d'école supérieure. - Belle apparence - Célibataire ou marié. - Entre 21 et 28 ans. — Disposé à se déplacer. — Bon salaire pour commencer. — Avancement rapide. - Plan d'assurance-groupe et hospitalisation.

Se présenter

— A —

39, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Entre 9 A.M. et 5 P.M du 18 au 22 janvier.

33-3

Ne manquez pas

de diriger vos pas dans la bonne direction.

Visitez le Magasin

Richelieu Télévision Enrg.

C'est l'endroit où vous trouverez le plus grand assortiment de télévision, d'une haute qualité qui vous assure satisfaction.

Marques choisies par des experts qui requièrent le moins de service.

Demandez une démonstration à votre domicile, sans obligation.

Renseignez-vous; Téléphonez 5724

Toute demande d'informations sera appréciée.

Prix très modérés, avec excellent service.

Il nous reste quelques Radios combinés de très bonne marque, au prix coûtant.

Nous avons une vraie belle ligne de Radios de table, modèles très nouveaux, ainsi que phonographes.

RICHELIEU TELEVISION ENR'G.

8 Place du Marché, St-Jean

Tél.: 5724

NOS MERCIS A NOS BIENFAITEURS!

Dans sa course vertigineuse, au rythme du temps qui s'enfuit, l'Année 1953 s'est engouffrée dans le domaine du passé. . . pendant que l'An neuf, radieux de jeunesse et d'espoirs, apportait au monde un renouveau de soleil, de lumière et de vie!...

"NOEL, est passé!...avec toute sa joie, sa grande joie rajeunissante!... "NOEL", avec son ciel étoilé et sa nuit ineffable inclinant les âmes près d'un divin Berceau...

Passé aussi, le "JOUR DE L'AN"... avec la vision réconfortante des précieuses bénédictions multipliées à son aurore,... et ses réunions familiales qui scellent d'amitié tous les membres entre eux!

Mais la "BONNE ANNEE", elle, n'est qu'à son aurore... — bien qu'elle dévide avec une étonnante rapidité, l'écheveau de ses jours, — et il est toujours temps d'appeler sur elle de nouvelles bénédictions pour tous ceux qui, sur nous, ont répandu l'immense bienfait de la charité.

Les témoins émus de nos fêtes splendides à l'Orphelinat savent assez le bonheur incomparable qu'ont goûté nos chers petits au cours de cette période, pour comprendre jusqu'à quel point jaillissent de leur coeur les "MERCIS" reconnaissants qu'ils lancent à tous les échos, pour exprimer leurs sentiments de gratitude.

Les belles traditions se poursuivent... tout à l'honneur des dévoués initiateurs qui les ont établies, et, à leur exemple, de nouveaux gestes de bienveillance sont venus amplifier les réjouissances déjà si magnifiques de notre famille juvénile.

Dans une douce réminiscence, qu'il fait bon revivre un instant le souvenir du passage, chez-nous, au soir du 9 décembre, des Membres distingués du Club Richelieu, lesquels, comme toujours, ouvrent à l'Orphelinat, la série des fêtes enchanteresses...

La matinée du 19, réveillait aussi chez notre gent orpheline un enthousiasme peu ordinaire, quand l'autobus du Collège Royal Militaire de St-Jean et des voitures au besoin, transportèrent dans ses "quartiers", notre jeune "populo"... Que de merveilles là aussi à l'étalage, sous les branches givrées du sapin vert!... Au programme, de l'inédit! La réception enfantine au Collège Militaire fut télévisée!... et ce ne fut pas sans une joyeuse surprise pour des amis, voire même pour des parents, de reconnaître sur l'écran les enfants de l'Orphelinat!...

Au déclin du jour, une autre initiative digne de mention, multipliait pour nos enfants les surprises et les joies. Des représentants de la Compagnie St-Régis Paper vinrent terminer chez-nous leur distribution d'étrennes faites aux enfants de leurs employés. Nous leur savons gré d'avoir pensé à nos chers Orphelins en l'occurrence, et de les avoir dotés d'un magnifique "bas de Noël" pourvu de quantité de belles choses attrayantes.

Dans la série des "heures roses", avec quel bonheur nous soulignons la grande fête du 25 décembre... LA NOEL joyeuse où les valeureux Chevaliers de Colomb, avec leurs dons aussi variés que multiples, offrent annuellement un magnifique banquet à nos chers orphelins. C'était doublement fête de les voir venir nombreux, accompagnés de leur digne aumônier, Monseigneur Lucien Messier, pour l'ouverture du repas. Ils ont recueilli sur place, certes, les vibrants mercis harmonisés en leur honneur.

Ces accents de gratitude sincère, nous les voudrions voir se multiplier comme des atomes, afin de pouvoir atteindre tous ceux qui ont été eux-mêmes, les organisateurs de leur charité personnelle, en envoyant à l'Orphelinat, jouets, comestibles, gâteaux, bonbons et douceurs de toutes sortes....

Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus.

SAINT-JEAN, QUE. .. TEL: 3739

CAPITOL

STATIONNEMENT GRATIS

MER. à SAM. — 13-14-15-16 JANVIER

M-G-M presents in Color by ANSCO

TAKE THE HIGH GROUND!

starring
RICHARD WIDMARK
KARL MALDEN
CARLETON CARPENTER
RUSS TAMBLYN
and **ELAINE STEWART**

An M-G-M Picture

EN PLUS
KIRBY GRANT ET "CHINOOK" — **"YUKON VENGEANCE"**

DIM - LUN - MAR. — 17-18-19 JANV.

2 Excitantes versions

LUN - MAR. SOIRS 1ère $400.00
"FOTO-NITE" 2ème $265.00

COMMENÇANT MERCREDI, 20 JANV.

En couleur technicolor
Lana Turner dans **"LATIN LOVERS"**
Aussi: — **"THE AFFAIRS OF DOBIE GILLIS"**

SAINT-BLAISE

M. et Mme Joseph-Albert Thibodeau et leur fils, Hubert, visitaient des parents à Lacolle, la semaine dernière.

—M. et Mme Aubry, de Napierville, en visite chez leurs parents de notre localité, dernièrement.

—M. et Mme Frédéric Tremblay, en promenade chez M. Emile Perrier, de St-Paul Ile-aux-Noix, récemment.

—Mlle Alice Landry, de Lacolle est arrivée parmi nous, chez M. Lucien Tremblay, pour passer l'hiver.

—M. Pierre Jamieson et son fils, Guy, de Montréal, chez M. et Mme Jean S. Dupuis, dimanche dernier.

—Mlle Lise Dupuis est de retour chez elle, après avoir subi une intervention chirurgicale pratiquée avec succès par le Dr. Arpin.

—Mme Alfred Girardin, de Napierville visitait les familles Léo Girardin et Donat Thibodeau, ces jours derniers.

—M. et Mme Adrien Cloutier, de St-Paul Ile-aux-Noix, rendaient visite à M. et Mme Martial Roy, dimanche dernier.

—Nous offrons nos sincères sympathies à M. Armand Guay et à Mme Alfred Girardin, à l'occasion du décès de leur frère, M. Joseph Guay, de St-Bernard de Lacolle; également à M. Germain Berteau pour la mort de son père, survenue ces jours derniers.

SAINT-LUC

Nos voeux de parfait rétablissement et de prompt retour à son foyer, sont acquis à M. Fortunat Ménard, actuellement hospitalisé à l'Hôpital de Saint-Jean, où il a subi une intervention chirurgicale, pratiquée avec succès par le chirurgien-spécialiste L. P. Savoie, assisté des docteurs Deslippes, Moreau et Poirier.

—Nous sympathisons avec la famille Arthur Surprenant dont la demeure fut entièrement détruite par un incendie, ces jours derniers; malgré l'aide apportée par les pompiers de Saint-Jean, il fut impossible de sauver quoique ce soit de l'ameublement ou des vêtements; c'est donc une perte totale pour cette famille à qui nous souhaitons tout le courage nécessaire pour passer à travers cette épreuve.

—Nos voeux de complet rétablissement sont également acquis à M. Adrien Bessette, hospitalisé à l'Hôpital de Saint-Jean.

—M. et Mme Paul Valiquette, née (Thérèse Meunier) sont les heureux parents d'un fils, né le 1er janvier à l'Hôpital Général de Verdun et baptisé, le 6, en notre église paroissiale, par M. le Curé D. Donais, sous les prénoms de: Joseph-Anatole-Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Anatole Hébert, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Marie-Ange Meunier, grand'mère du bébé.

A l'occasion du baptême de son petit-fils, Mme Marie-Ange Meunier recevait à souper, le Jour des Rois: M. et Mme Anatole Hébert, M. et Mme Fortunat Poirier, M. et Mme Denis Poirier et leur fils, Jacques; M. et Mme Michel Gauthier, de Montréal.

—La cérémonie de la bénédiction des enfants qui devait avoir lieu, dimanche dernier, a été remise à dimanche, le 17 courant; parents, amenez tous vos enfants pour cette pieuse cérémonie destinée à faire descendre sur chacun d'eux les bénédictions particulières du Ciel.

Les visiteurs venant d'outremer ont dépensé quelque $18,000,000 au Canada en 1952.

SAINTE-BRIGIDE

M. et Mme René DeSerre passaient quelques jours à Grand'Mère.

Samedi, le 23 janvier prochain, aura lieu une partie de cartes organisée par le Cercle de Fermières. Il y aura diverses attractions. Le prix d'entrée sera de 50 sous seulement y compris le café et le gâteau servis. Bien vouloir apporter votre jeu de cartes.

Bienvenue à tous les paroissiens de Ste-Brigide et ceux des paroisses avoisinantes.

ILE-AUX-NUIX

—A l'occasion du Jour de l'An, prenaient le dîner chez M. et Mme Rolland Thibodeau, M. et Mme Marcel Leroux, de Montréal; M. et Mme Gérard Lafontaine et leurs cinq enfants, de Chazy; M. et Mme Joseph Lafontaine; M. et Mme Albert Lafontaine, de Champlain: M. et Mme François Girard et leurs enfants, Jean-Paul et Jean-Louis, de St-Jean; M. et Mme Jean Thibodeau et leur fils, Michel; Mme Camuel Thibodeau et M. Roger Thibodeau, de notre localité.

—Mlles Lucille et Jacqueline Thibodeau, en visite à Montréal, chez leur oncle et tante, M. et Mme Marcel Leroux.

—M. et Mme Marcel Courtemanche et leur fillette, Andrée, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Robert Dauplaise, la semaine dernière.

—M. et Mme Frédéric Tremblay, Mlle Rita Tremblay, de St-Blaise, en visite chez M. et Mme Emile Perrier, la semaine dernière.

—M. et Mme Antonio Cloutier, d'Iberville, en visite chez M. et Mme Adrien Cloutier, récemment.

—M. et Mme Aldéric Arès et leurs enfants; Mme Philippe Paradis, d'Iberville; M. et Mme Donat Arès et leurs enfants, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Antonio Meunier, dernièrement.

—M. et Mme Arthur Trahan, M. et Mme Paul Trahan et leur fils, Robert; M. et Mme Antoine Trahan et leur fils, Jean, de St-Valentin; M. et Mme Rolland Granger et leurs enfants, de St-Jean; MM. Roger Trahan, Fernand Trahan; Mlle Estelle Roy, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Maurice Trahan, le jour des Rois.

MONT-ST-GREGOIRE

Attention Dames Fermières!

Veuillez prendre note qu'à l'avenir nos réunions auront lieu le 3ième mardi et non pas le 3ième mercredi du mois comme par le passé. Donc la prochaine réunion aura lieu mardi soir le 19 janvier prochain.

Le programme est le suivant: Souhaits de Bonne Année ,par Mme la Présidente. Rapport financier et quelques bonnes paroles, par M. l'agronome.

Préparation de sandwiches: Mmes Charles Gladu et Sarto Charbonneau.

Autre recette: Fudge, Mmes Florent Boucher et Hervé Tarte.

Partie de cartes, avec prix par les membres et chant improvisé.

Rendez-vous nombreuses, vous ne le regretterez pas ! !

Jeudi, le 7 janvier, est décédé à la demeure de M. Armand Lebeau, M. Olivier-Noé Patenaude, âgé de 85 ans; le service eut lieu, samedi, le 9, à l'église paroissiale. Le regretté défunt laisse dans le deuil, plusieurs neveux et nièces.

Ont offert des sympathies à la famille en deuil, M. le Curé Adrien Dupuis, M. et Mme Armand Lebeau, Mlle Emma Lebeau, MM. et Mmes Adhémar Benjamin, Yves Lebeau, Alexandre Lebeau, Mmes Silas Benjamin, Adrien Métras, MM. Armand Paré, E. Métras, Eucher Lebeau, Mlles Rachel Lebeau, Micheline Métras, Gisèle Brisebois, Marion Métras, Ghislaine Kaigle et les élèves école No. 2, Gilles Métras, Lucette Dulude, Mmes Roland Jetté, Gérard Lefebvre.

A tous, les membres de la famille éprouvée, disent un sincère remerciement.

N.-D. DE STANBRIDGE

C'est avec regret que nous apprenons la mort de Mme Philibert Archambault (née Marie-Rose Bedford à l'âge de 79 ans et 10 mois, survenue mardi le 5 janvier dernier.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

SAINT-ARMAND

A Noël, un groupe de parents et amis se réunissaient chez M. Laurien Rémillard, de St-Ignace de Stanbridge, à l'occasion des fiançailles de leur fille Jacqueline à M. Richard Courchesne, fils de M. et Mme Lionel Courchesne.

Prenaient part au réveillon: M. et Mme Laurien Rémillard, M. et Mme Lionel Courchesne, Mme Louvina Ferland, MM. et Mmes Lucien Rémillard, Maurice Régnier et leur fillette, Louise, de Saint-Jean; MM. et Mmes Arthur Rémillard, Gérard Ferland, leurs enfants, Jean-Claude et Micheline, M. Rolland Rémillard, Mlle Gisèle Gagnon, M. Marcel Rémillard, Mlle G. Guérin, M. Gaston Rémillard, Mlle Andrée Clouâtre, Mlle Pierrette Rémillard, M. Jean-Pierre Potvin, Mlles Lise Rémillard, Pauline Lareau, M. Germain Dussault, Mlle Monique Potvin, M. Guy Pellettier et Mlle Huguette Girouard.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux fiancés.

Lisez le "Canada-Français"

VENTE

Chez Paul Enrg.

VENTE

TEL. 7664 — 61 ST-JACQUES — ST-JEAN

NOTRE GRANDE VENTE COMMENCE LE 14 JANVIER A 9 HRES A. M.

AUBAINES
Réductions jusqu'à
50 p. c. sur

Certains articles en bas du prix coûtant

ECONOMIES
Réductions jusqu'à
50 p. c. sur

STATION WAGON ASSORTIS

PARKAS DE TOUS GENRES

PALETOTS DE LAINE OU GABARDINE

HABITS DEUX PANTALONS
en worsted, tweed ou gabardine

PANTALONS EN FLANELLE, GABARDINE OU TWEED

BREECHES ASSORTIS

CHEMISES DE TOILETTE ou SPORT

PYJAMAS, ETC., ETC.

GILETS DE LAINE DE TOUS GENRES

ROBES DE CHAMBRE

BAS GOLF, COURTS ou 3/4

FOULARDS DE LAINE ou SOIE

CASQUETTES DE SKI ou ORDINAIRES

MITAINES et GANTS ORDINAIRES
ou avec POIGNET ET FRANGE

CRAVATES, BOUCLES, CEINTURES, ETC., ETC.

CONDITIONS DE LA VENTE:
COMPTANT ET SANS ECHANGE

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.

ATTENTION SPECIALE POUR LES GENS EN DEHORS DE ST-JEAN

SABREVOIS

Nous souhaitons bonne chance à M. Tougas et aux membres de sa famille qui nous ont quittés pour aller demeurer à Iberville, après avoir vendu leur ferme.

—Pour les fêtes de Noël et du Jour de l'An, plusieurs réunions chez les parents et grands-parents, des voeux se sont échangés, puissent -ils se réaliser pour tous au cours de cette nouvelle année.

—M. et Mme Rolland Comeau et leur fillette, des Etats-Unis, chez leurs parents, M. et Mme Antoine Tougas.

—M. et Mme Noé Lafrance et Mlle Luce, de Montréal, dans les familles Lafrance et Meunier.

—M. et Mme L. Tougas et M. Tougas, des Etats-Unis, chez M. Philias Meunier.

—Mlle Maria Bélanger, aux Trois-Rivières.

Mme Egloff et Mlle Béatrice Boulais, à Montréal.

—Mlles Rita Lefort, Anita Tougas, Renée Laurent, toutes trois étudiantes g. m., en vacances dans leurs familles.

—M. et Mme Louis-Georges Dupuis, de Montréal, chez M. Lorenzo Tremblay.

"LA DIABLESSE"

Avec MARIA FELIX,
La plus belle femme du monde..

Le cinéma Impérial mettra à l'affiche dès mercredi, le 20 janvier prochain, le superbe drame mexicain, **"La Diablesse"** avec Maria Félix, considérée comme étant la plus belle femme du monde, Victor Junco, Crox Alvarado, J. M. Limares, Rivas et Perlas Aguiar dans les rôles principaux.

Dans un drame né du désir de se venger des aventuriers séducteurs, Maria Félix interprète un des plus beaux rôles de sa carrière. Elle est l'épouse d'un homme qui veut profiter de sa beauté pour se faire une situation. Son amour propre blessé, elle décide de se venger. Elle ruine tour à tour son mari. (CROX ALVARADO), l'homme qui voulait offrir à ce dernier une situation pour l'amour de sa femme (J. M. LINARES RIVAS), ainsi qu'elle tue l'amant (VICTOR JUNCO), dernier en date, qui essaye d'épouser par la force Angelica (PERLA AGUIAR), sa propre fille.

Une superbe musique de Manuel Esperon et Ernesto Cortazar accompagne le film qui déborde de faste et richesse.

"La Diablesse" est un des plus grands succès de la cinématographie mexicaine, un film qu'il ne faut pas manquer.

La McLaughlin Carriage Co., qui est devenue la General Motors of Canada, a été fondée par Robert McLaughlin à Enniskillen, près d'Oshawa, la même année que la Confédération.

Vendeurs d'Automobiles demandés.
Expérience et références requises.
RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE LTEE.
150 Foch, St-Jean
Tél: 7575

ATTENTION
OPERATRICES SUR MACHINE A COUDRE DEMANDEES,
pour robes de coton et linge d'enfants.
Semaine de 5 jours - Bonus de vie chère - Vacances payées - Ouvrage à l'année dans une usine moderne.
S'adresser à la
KAYDEN Mnfg. Co.
76a RICHELIEU, TEL: 8-1911
SAINT-JEAN
j-n-o.

Vente de janvier
Au Salon Chic

Madame W. BACHAND, Prop.

158 Rue Richelieu **Tél.: 6759**

Commençant jeudi, le 14 janvier à 9.30 hres

CAMISOLES et BLOOMERS (Snuggies)
Marque Turnbull
50% laine. - Rég. $2.49. - Vente **$1.75**
15% laine. - Rég. $1.49 - Vente **98c**

UN LOT DE GANTS
de chamoisette et de laine.
50c, 75c, et $1.00
Aussi gants de cuir réduits ½ prix

PARKAS DE NYLON
pour le ski ou le patin, marque Rain Master, doublure piquée.. Rég. $19.95. Vente **$13.95**

DUFFLE COAT
Marque Rain Master
Rég. $25.00 - Vente **$18.95**

MANTEAUX D'HIVER
en drap, garnis de fourrure
réduits à ½ du prix coûtant.
Nous discontinuons ces lignes ainsi que les costumes, tout à moitié du prix coûtant.

UN LOT DE ROBES
à **98c, $1.98** et **$2.98**

ROBES
Styles les plus nouveaux. - Rég. $20.95 et plus.
Vente **$9.95** à **$12.95**

BLOUSES JERSEY LAINE
98c et **$1.98**

BLOUSES NYLON
$1.98 — Quantité limitée.

GILETS
100% Botany Wool (Cardigans).
Rég. $7.95 et $8.95.
Vente **$3.95** et **$4.95**

LINGERIE LUXITE HOLEPROOF
Robes de nuit tricot Nylon
Rég. $12.95 — **$6.95** et **$7.95**
Slips tricot nylon
Rég. $7.95 — Spécial **$3.95**
Panties tricot nylon. Réduit ½ Prix.
$3.00 $1.50

CHAPEAUX
de feutre de laine. Rég. $3.95.
Vente **$1.98**

ROBES DE NUIT
Crêpe, soit. - Réduit de ½ prix.
Rég. $5.95. - Vente **$2.98**

JUPONS LONGS OU A LA TAILLE
Rég. $4.95. - $1.98 $2.98 ou 2 pour **$5.00**
(Toutes nos slips sont taillées sur le droit)

BAS DE CASHMERE
Toutes les grandeurs 8½ à 10½, beige et gris.
Vente $1.35 la paire, 2 pour **$2.50**

FOULARDS DE PURE SOIE
Importés des Indes, avec métallique.
Spécial liquidation.
75c - $1.50 et **$1.98**

CARRES PURE SOIE CHIFFON
Importés de France - **98c** et **$1.49**

BERET BASQUE
Toutes les couleurs.
Rég. $1.98. - Spécial **$1.29**

Grand assortiment de parapluie à 20 p. c. de réduction.

SET DE JEANS
Doublés avec chemise.
Rég. $8.95. - Vente **$5.95**

Tissus à la verge, lainages, orlon, taffetas, plaid, tous lavables.

Nous sommes dépositaires des tissus fabriqués chez Soieries Boël, par conséquent, tout le matériel est au prix de la manufacture.

Aucune échange sur les marchandises en réduction. — Faites votre choix à bonne heure.

Au Salon Chic
158 rue Richelieu Saint-Jean

Prochaine Initiation chez les Chevaliers de Colomb, Conseil 3206

Il y aura une initiation aux différents degrés de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, Conseil 3206, dimanche le 14 février; à cette fin, il y aura une assemblée spéciale mardi, le 26 janvier. Tous les membres sont priés d'y assister et de présenter leurs candidats. Qu'on se le dise.

Election d'un marguillier au Sacré-Coeur

Au Centre Bleury, paroisse du Sacré-Coeur, il y eut le Jour de l'Epiphanie, 6 janvier, assemblée des anciens et nouveaux marguilliers pour procéder à l'élection d'un nouveau marguillier en remplacement de M. Omer Roman, sortant de charge.

M. Laurier Beauvais fut élu pour la présente année.

Nos félicitations à ce dernier, et remerciements à M. Roman pour son terme d'office.

Feu M. Oliva Berteau

Jeudi, le 7 courant est décédé après quelques mois de maladie, M. Oliva Berteau, époux de Olivine Goyette à l'âge de 62 ans; le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, trois fils: MM Oliva, de Princeville; Germain, de Saint-Blaise, René Berteau d'Iberville; deux filles: (Maria) Mme Roger Deslauriers; (Antoinette) Mme Marcel Dumont de notre localité; deux gendres: MM. Roger Deslauriers et Marcel Dumont; trois brus: Mmes Oliva, Germain et René Berteau; 4 frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Philias Berteau, de St-Jean; Alfrédina, de Ste-Sabine; Ephrem, de Winooski, Vt. et Wilfrid, de Sabrevois; 6 soeurs: (Rose-Anne) Mme Adhémar Bonneau; (Maria) Mme Pierre Goyette, de Ste-Sabine; (Aldora) Mme J. Bricault; (Léa) Mme S. Bricault, de Farnham; (Alexandrina) Mme D. Martel, de Chambly; (Alice) Mme Donat Rémillard, de Farnham; une belle-soeur: Mme Joséphine Goyette, de Sabrevois; 6 beaux-frères mentionnés ci-haut ainsi que M. Adélard Brisson, de Ste-Brigide; M. et Mme David Hébert, beau-frère et belle-soeur; 25 petits-enfants et de nombreux neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu lundi matin à 9.30 heures en l'église St-Athanase au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis.

Les membres de la Ligue du Sacré-Coeur et du Tiers-Ordre, dont le défunt était l'un des membres les plus dévoués étaient largement représentés lors des funérailles.

La levée du corps fut fait par Mgr V. Lajoie, curé. M. l'abbé Edouard Berteau, neveu du défunt et vicaire à Contrecoeur chanta le service, assisté de MM. les vicaires Descoteaux et Laflamme, comme diacre et sous-diacre.

Le défunt repose dans le cimetière paroissial. Nos sympathies à la famille éprouvée.

Chez les Filles d'Isabelle, Cercle "Iberville"

Toutes les membres sont priées d'assister à la première assemblée régulière de leur Conseil, au Cercle Saint-Charles, ce soir, jeudi, le 14 janvier.

Thérèse Pepin,
Rédactrice

Feu M. Louis Hébert

Samedi, le 9 janvier, la mort ravissait à l'affection des siens, un de nos excellents concitoyens dans la personne de M. Louis Hébert, qui a succombé à une courte maladie; le regretté défunt, âgé de 72 ans, 5 mois et 3 jours, était l'époux de Emilia Savarie, qu'il laisse dans le deuil ainsi que quatre fils: Paul, sacristain de l'église St-Athanase; Jean et Emile de cette ville, Georges de Montréal; une bru: Mme Paul Hébert; trois frères: MM. Joseph, Olivier et Charles-Henri, de cette ville; trois soeurs: Mme Adjutor Côté, de St-Jean; Mme Ovila Ouimet et Mlle Régina Hébert de cette ville; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Adélard Savarie, Mme Joseph Hébert; (Clara) Rév. Soeur Marie de Ste-Rose des Soeurs du Bon Pasteur, de Montréal; six petits-enfants: Pauline, Jacqueline, Jean-Marie, Gabriel, Thérèse et Denis Hébert et de nombreux neveux et nièces.

Feu M. Louis Hébert était membre de la Ligue du Sacré-Coeur, de l'Union de Prières, et fut un bienfaiteur insigne des missions des Oblats de Marie Immaculée.

Ses funérailles ont eu lieu mardi, le 12 courant, en l'Eglise St-Noël-Chabanel, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis; l'inhumation se fit dans le cimetière paroissial.

M. le curé Omer Beauregard fit la levée du corps et le service fut chanté par Mgr Arsène Goyette P. D., assisté de MM. les vicaires Pepin et Tanguay, comme diacre et sous-diacre.

Nos sympathies aux membres des familles éprouvées.

Bénédiction de Fiançailles

Dimanche à 7.30 hres. p. m. aura lieu à St-Noël-Chabanel, la Bénédiction de fiançailles pour toutes les personnes déjà fiancées, mais pas bénites, ou qui désirent se fiancer.

La cérémonie sera imposante et que tous les intéressés soient présents.

Pour tous autres renseignements, prière de communiquer avec Mlle Carmen Daudelin, tél: 4281.

Cercle d'Economie Domestique d'Iberville

L'assemblée de mercredi, 20 janvier, sera des plus intéressante. Un rapide coup d'oeil sur le Bulletin distribué le mois dernier, vous mettra au courant des sujets qui y seront discutés; en plus, le Programme 1954, vous sera communiqué en entier.

Comme d'habitude, Mgr Lajoie, notre digne aumônier nous fera l'honneur d'assister à cette assemblée, et à l'occasion de cette première réunion de l'année, nous aurons le privilège de recevoir sa paternelle bénédiction.

Le mois de janvier est aussi le temps de renouveler le paiement de sa cotisation, et les personnes qui s'acquitteront de ce devoir, recevront leur carte de membre pour l'année. Cette formalité est indispensable pour avoir droit de participer à la Soirée familiale gratuite, offerte par le Cercle, à l'intention de ses membres, lesquelles auront le loisir d'être accompagnées de leur époux ou leur ami.

La date de cette soirée vous sera communiquée à l'assemblée, et l'organisation en a été confiée à Mme Lionel Cadieux, aidée de quelques dames et jeunes filles, qui ont toutes offert généreusement leur collaboration. Il y aura: partie de cartes, (un prix par table); divertissements et goûter; des surprises sont en réserve.

N'oubliez pas le concours du mois: "Bonbons faits à la maison"; puis le travail en faveur des Missions: chaque mercredi à la salle du tissage.

Un nouveau Bulletin vous sera distribué, encore plus intéressant et varié que le précédent; votre présence à l'assemblée mensuelle est requise pour le recevoir.

Toutes les personnes intéressées à devenir membres du Cercle d'Economie Domestique, sont invitées à cette première réunion de l'année, afin de se renseigner sur les buts de notre Association et les activités en cours.

Cordiale bienvenue à toutes !

La présidente.

A ST-NOEL CHABANEL

Extrait du Bulletin paroissial

Statistiques depuis quatre ans, qu'il est intéressant de comparer:

	1950	1951	1952	1953
Baptêmes	60	93	98	87
Mariages	30	23	20	20
Sépultures	11	20	26	16

Soirée du 9 janvier aux zélateurs de la "Part de Dieu" . .

Merci à M. le Curé, MM. les syndics et MM. les marguilliers, pour la magnifique fête de famille de la "Part de Dieu". Belle assistance enthousiaste, magnifique coopération, beaux et bons cadeaux, délicieux lunch . . Artistes . . . ..

1954: 3ième anniversaire; cette année, objectif à atteindre: $10,000; 675 familles en 1953; le prochain rapport sous peu, donnera peut-être un montant de $8,000 dollars. . . Une suggestion: si chaque famille voulait donner seulement .25 sous de plus par mois, à l'avenir . . l'objectif serait vite atteint.

Au sujet du Concours du premier enfant de l'année, dans la paroisse. . Aux félicitations aux parents, doivent s'ajouter les remerciements bien sincères, à nos marchands, nos bienfaiteurs et amis qui ont comblé l'heureux bébé, de magnifiques cadeaux.

Qui sera le gagnant de 1955?

Fête de la Ste-Famille, et Bénédiction des enfants.

Dimanche, 10 janvier, à chaque messe, l'on fit la consécration des Familles, à la Ste-Famille.

Et la Bénédiction solennelle des enfants se fit à 2.30 hres., l'après-midi, par M. le Curé; où tous les enfants, les plus petits avec leurs parents, allèrent vénérer l'Enfant-Jésus; cette aimable cérémonie se termina par le Salut du Saint-Sacrement. Et chaque enfant reçut par les délégués du petit "Noël", un cadeau; les délicieuses "cannes satinées". C'est certainement la fête aimée des enfants, auprès de la Crèche de leur Divin-Frère le petit Jésus; beaucoup s'en souviendront avec joie, de cette touchante démonstration de leur enfance.

A 3 heures, au sous-sol, avec entrée gratuite, les enfants avaient un autre plaisir de voir le film: "Le Miracle de Fatima".

Et le soir, les adultes avaient ce même plaisir.

Merci à l'Ecole des Parents, pour l'organisation générale de la fête. Merci à la St-Jean-Baptiste, (féminine) et à la L. O. C. F. de St-Noël, pour leur généreux concours à cette belle fête.

PROMOTIONS DE LA CANADA LIFE

W. J. ADAMS

A. H. LEMMON

L'annonce a été faite par la Canada Life Assurance Company de la nomination de deux Vice-Présidents: W. J. Adams, auparavant l'Adjoint du Président et secrétaire, a été nommé Vice-Président et Secrétaire; A. H. Lemmon, auparavant le Trésorier, devient Vice-Président et Trésorier.

Pharmacie GAREAU

A. GAREAU, L. PH. — R. PARADIS, L. PH. — PAUL LEMIEUX, L. PH.

Spécialités : Prescriptions
IBERVILLE

Agence "Dexall"
NOUS LIVRONS

100-1ère RUE
TELEPHONE 3660

RHUMES - GRIPPES
Aidez à prévenir
RHUMES et GRIPPES
En prenant des
— VITAMINES —
Créatrices de
— RESISTANCE —
Notre spécial: Vitamines multiples et minéraux.
100 CAPS **$3.00**

CHOCOLATS
Boites de chocolats des marques les mieux Connues. - Garanti bien frais.

PRESCRIPTIONS

3 PHARMACIENS
à votre service
15 Heures par jour
DIMANCHE COMPRIS
Nous avons la confiance de votre médecin

Nous livrons – Signalez 3660

Pour votre Bébé

– PLAYTEX –

Nous avons en mains, l'assortiment complet des Produits PLAYTEX pour votre bébé:

Culottes - Toiles de lit - Huile - Crème - sous-couches en cellucotton.

Beau choix de cadeaux pour nouveaux-nés.

NAISSANCES

A Saint-Athanase, le 6 janvier, par M. l'abbé J. P. Laflamme, a été baptisée: Marie-Cécile-Christiane, née le 4 courant, enfant de M. Zoël Quintin et de Alice Pion. Le parrain a été M. Marcel Lazure et la marraine Cécile Pion.

—A St-Athanase, le 10 janvier, par M. l'abbé I. Descoteaux, a été baptisé: Joseph-René-Paul-Emile, né le 12 décembre, enfant de M. Paul-Emile Bessette et de Alexandrine Miclette. Le parrain a été M. Yvan Miclette, et la marraine Madeleine Benoit.

—A St-Noël-Chabanel, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisée: Marie-Gisèle-Sylvaine, née le 3 janvier, enfant de M. Léonidas Tremblay et de Mariette Simard. Le parrain a été M. Roger Tremblay, frère de l'enfant, et la marraine Micheline Laberge, cousine. Porteuse: Mme Maurice Trudeau, tante du bébé.

CARNET SOCIAL

—Mmes Lionel Bousquet, échevin, et John Barry écoulent actuellement dans la douceur estivale de Los Angeles, Cal. nos mois rigoureux du début de l'année, qui de ce temps-ci, sont notre lot. . . .

Nous leur souhaitons un heureux séjour là-bas, aussi un bon voyage de retour.

Nos amies visitent aussi en cette ville, Mlle Jeannine Barry, fille de Mme Barry, qui habite ce beau pays.

—M. et Mme Donald Rainville et leur fils, Michel, de Watertown, N. Y., ont passé une semaine chez leurs parents, M. et Mme Bernard Mercier.

En visite chez Mme J.-E. Lessard, récemment: M. et Mme Rosaire Simard et leurs enfants: Hélène, Richard et Micheline, de St-Gédéon, Lac St-Jean; M. et Mme Omer Roy, de Lac Mégantic; M. et Mme Ernest Roy, de Wills-Mills; M. et Mme Valère Labbé et leur petite fille, Diane, le Beebe.

—Mlle Adrienne Campbell est de retour d'une promenade passée à Newport, Gaspésie, où elle visitait sa soeur religieuse, Soeur Suzanne du Bon Pasteur.

MARIAGES

FREDETTE-DUPONT

A St-Athanase, le 2 janvier, par M. l'abbé I. Descoteaux, a été célébré le mariage de M. Paul-Emile Frédette, de St-Jean, fils de feu Emile Frédette et de Marie-Reine Cloutier, à Mlle Hélène Dupont, fille de feu Valmore Dupont et de Antoinette Chaput. Les témoins ont été MM. Gaston Frédette, frère de l'époux et Arthur Chaput, oncle de l'épouse.

Feu M. J.-Bte Létourneau

Mardi, 12 courant, à Farnham, chez les Religieuses Soeurs Grises est décédé M. Jean-Baptiste Létourneau, après quelques jours de maladie seulement; le regretté défunt avait passé les Fêtes du Nouvel An, chez M. et Mme Léonard Campbell et avait fait la tournée paternelle avec galété et entrain.

Agé de 79 ans, le regretté défunt était avantageusement connu dans la région ayant passé la majeure partie de sa vie à Stanbridge Est, et appartenant à la paroisse de Bedford; son épouse, née (Ozilda Dalpé) l'a précédé dans la tombe, il y a 5 ans.

Feu M. Létourneau laisse dans le deuil, trois fils et trois brus: MM. et Mmes Honorat Létourneau, de Montréal; Léonard Létourneau, de Farnham et Rosaire Létourneau, de Hartford, Conn.; trois filles et trois gendres: M. et Mme Horace Fournier, (Marie-Ange), de Bristol, Conn.; M. et Mme Léonard Campbell, (Cécile), de cette ville et M. et Mme Gérard Dubé, (Rita), de Montréal; dix-neuf petits-enfants et deux arrière petites-filles; ses beaux-frères et ses belles-soeurs: MM. et Mmes Amédée et Joseph Dalpé, de Saint-Armand; M. Hector Dalpé, de Saint-Armand; Mme Aldina Cunningham, de Bedford; Mme Moïse Dalpé, de Riceburg; M. et Mme Pierre Dalpé, de Vaudreuil; M. Arthur Dalpé, de Plattsburg, N. Y.; Mme Emmanuel Dalpé, de Dunham; M. et Mme Marcel Dalpé, de Palmer, Mass; plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu, ce matin, jeudi, le 14 courant, en l'église Saint-Romuald, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

A tous les membres des familles éprouvées et spécialement à nos concitoyens, M. et Mme Léonard Campbell, vont nos sincères sympathies.

Feu M. Henri Lemonde

Lundi, le 11 courant, alors qu'il était à son ouvrage à la Brown Bovery, M. Henri Lemonde, fut foudroyé par la mort subite; âgé de 53 ans et 4 mois, le regretté défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, née (Béatrice Lamirande); trois fils: MM. Normand, Roger et Michel, de cette ville; trois filles: (Constance), Mme Marcel Leblanc et Mlles Murielle et Lisette, du toit paternel; deux brus: Mmes Normand et Roger Lemonde; un gendre: M. Marcel Leblanc; trois frères: MM. Richard, Fabien et Willie Lemonde; deux soeurs: Mmes Fernand Choquette et Henri Tessier, de Holyoke, Mass.; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Fernand Choquette et Henri Tessier; Mmes Richard et Fabien Lemonde, M. et Mme Jean-Maurice Guillet, M. Armand Cartier, M. et Mme Sylvio Lamirande et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu, ce matin, jeudi, le 14 courant, à St-Noël-Chabanel et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

VOEUX DE GUERISON

Nos meilleurs voeux de rétablissement, à notre estimé concitoyen, M. Charles-Henri Goyette, 2ième rue, qui a subi une intervention chirurgicale à l'Hôpital de St-Jean, l'avant-veille de Noël. Son état est satisfaisant.

M. Goyette reçut à cette occasion aussi de Noël, la visite de ses enfants, de M. et Mme Alfred Goyette, de Springfield, Mass.; de leur fille et gendre M. et Mme Sirois et du jeune fils de ces derniers, Lee Sirois; aussi la visite de son autre fils et famille, notre populaire concitoyen, M. et Mme Armand Goyette, B. Ph. de et propriétaire du spacieux édifice Goyette, de la 5ième Avenue, et leur fille, Thérèse.

An ramassera les arbres de Noël

M. Julien Courville, préposé au service des vidanges, annonce qu'il ramassera tous les arbres de Noël dans la ville d'Iberville, demain, vendredi, 15 janvier. On est prié de les déposer la veille, ce soir, jeudi, le 14.

Par ordre.

MISE AU POINT

Dans les nouvelles de la semaine dernière, on voit dans les colonnes du journal "Le Canada-Français": "Rôle contesté à Iberville".

Cette question relève directement de la paroisse St-Athanase de Bleury, paroisse sise et située en dehors des limites de la Ville d'Iberville.

S. V. P. prendre note de cette rectification.

Nouvelles d'Iberville

VOIR PAGES

10-11-15-24-39

NOUVEAU MARCHE DE POISSONS

CONRAD CHAMBERLAND, Prop.

Poissons de toutes sortes, frais et salé

Résidence: 171-12ième Ave,

Tél.: 8-1357 **Iberville**

ALIMENTS DE QUALITE ET DE NOUVEAUX BAS PRIX.

LAFLAMME & FRERE

EPICIERS-BOUCHERS — BIERE et PORTER

Tél: 2665 **83 - 1ère rue IBERVILLE, Qué.** **Tél: 2665**

LIVRAISON GRATUITE (IBERVILLE et ST-JEAN) — COFFRETS FRIGORIFIQUES A LOUER

PAMPLEMOUSSES de Floride SANS PEPIN. Gross. 80 — 6 pour .29	**CAFE MAXWELL** Boite METALLIQUE — 1 lb. 1.07	**BACON A DEJEUNER** Préparé au sucre PAQUET CELLO — ½ lb. .29
OIGNONS JAUNES importés EXCELLENTS pour la CUISSON — 5 lbs. .19	**TOMATES** de choix Gala BOITE 28 OZ. — 2 btes .29	**ROTI DE BOEUF** de l'Ouest HAUT COTE — lb. .34
ORANGES de Californie JUTEUSES - SUCREES, No. 288 — 2 doz. .45	**CIRE A PLANCHER** liquide DE CANADA PAINT — Bte Chop. .39	**ROTI DE CASSEROLE** désossé, Pour un repas économique — lb. .29
PATATES No 1 50 Lbs. NOUVEAU-BRUNSWICK — .79	**BEURRE No 1** de crème PASTEURISEE — lb. .62	**BOEUF HACHE** frais et MAIGRE — 3 lbs. 1.00
CELERI Vert PASCAL IMPORTE — Gros pied .21	**FARINE** Sac 5 lbs. FIVE ROSES — .39	**POITRINE DE BOEUF** de l'Ouest TRES BAS PRIX — lb. .19
CAROTTES LAVEES du Québec JEUNES - TENDRES — Sac 2 lbs. .15	**JUS DE TOMATES** Gala DE CHOIX — Bte 28 oz. — 2 btes .23	**FOIE de JEUNE PORC** tranché SUR DEMANDE — lb. .35
LAITUE ICEBERG de Californie FRAICHE ET TENDRE — 2 pour .29	**KLEENEX** BTE REG. — 2 pour .39	**SAUCISSE FUMEE** "Wilsil" DE QUALITE RECONNUE — lb. .40

PRIX EN VIGUEUR LES 14-15-16 JANVIER

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Poêles usagés, au bois ou à l'huile; blanc et de couleur, bon marché. S'adresser à 157 St-Jacques St-Jean. j-n-o

AVEZ-VOUS DES MEUBLES A FAIRE REMBOURRER? Si oui, confiez votre travail à des experts. Pour toutes informations, Tél. 4372 ou 5245; plus de 275 échantillons au choix; conservez le cachet ancien de vos meubles, tout en les modernisant. Nous payons les appels de longue distance. En confiant vos travaux à A. Pépin, vous épargnez la moitié du coût de meubles neufs. j-n-o

Pour couture, robes, manteaux fait sur mesure, garniture, lingerie de maison, réparations, bords de robes et manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame.

A LOUER: Logis de 3 pièces, solarium, eau courante, électricité, toilette, aux limites de la ville, chez Alex. Cabin. S'adresser à Alex Senécal, Tél. 4978. j-n-o

A LOUER: Chambre avec droit de cuisine, frigidaire; usage du téléphone. S'adresser à 39 St-Paul, Saint-Jean. j-n-o.

COUVREUR DE TOITS

Couvreur responsable et qualifié par un des plus gros fabricants de matériaux à toitures du Canada. Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement les matériaux appropriés pour votre toit et de la plus haute qualité, posés avec un équipement moderne et des employés compétents, couverts par des assurances pour votre protection. Ne prenez pas de chances avec votre toit en le confiant à des solliciteurs pas solvables et qui sont en affaires pour seulement un certain temps et bien souvent vous ne revertez plus, vous promettant des garanties sans valeurs. Je suis à votre service depuis nombre d'années et je suis encore à votre disposition pour vous protéger contre les intempéries.

J. ALBERT MORIN
Expert en toitures.
R.R. No. 40, tél: 2054.

A VENDRE: Lots le long de la montée de St-Luc, côté nord de Saint-Jean, des 2 côtés du chemin Comptant ou à terme. S'adresser à Alex Sénécal, Tél. 4978. j-n-o

Pour vos échanges d'accessoires électriques dans les meilleures marques, consultez-moi sans obligation. Pour information. Téléphonez le jour ou le soir à M. Robin. Tél. 81169.

A VENDRE: 1 poêle et bassin à patates frites électrique, 2 grilleurs à hot dog, électrique "13 x 18", 3 poêles à naptha, 3 ronds et fourneau; 4 poêle combiné, électrique, pour camps d'été. 157 St-Jacques, St-Jean, Tél: 6033. j-n-o.

POUR VOS NETTOYAGES de brûleurs; demandez satisfaction et garantie, chez J. P. Hébert, 169 St-Jacques, St-Jean, tél: 7338; le soir à 5634 et 7555. j-n-o.

REPARATION d'accessoires électriques telle que balayeuse de toute marque, etc. Aussi vente de balayeuses, neuves et usagées. Représentant de Hoover. Appele 3422, M. Pétrin. j-n-o.

A LOUER: Chambre non meublée, sur le devant, bon chez-soi. S'adresser après 6 h. p. m. à Mme L. Jalbert, au 2ième à 86 Richelieu.

A VENDRE: Linge usagé: Manteaux pour dames, messieurs et enfants, Pantalons, Chemises, Robes de chambre, Souliers; aussi lit et demi-lit. S'adresser à M. Corneau, 78 Grand Bernier, porte du côté, tél: 4383. j-n-o.

AUTOS DE QUALITE
A PRIX SPECIAUX

40 années de transactions honnêtes. Vous pouvez donc acheter votre auto ici en toute confiance.

1950 Plymouth Sedan
1949 DeSoto Sedan
1948 Oldsmobile Sedan
1947 Plymouth Sedan
1951 Kaiser Sedan
1942 Chevrolet Coach
1948 Dodge Club Coupé
1948 Dodge Sedan
1950 Dodge Sedan
1946 Pontiac Sedan
1939 DeSoto Sedan
1947 Studebaker Coach.

Ces voitures sont prêtes pour l'hiver et quelques-unes sont munies de radio.

A. E. GREGOIRE,
149 Champlain, St-Jean — Tél: 2590
328 Champlain, St-Jean — Tél: 5629.

A VENDRE: Conditions faciles: Propriété, 5 rue Marie Elizabeth, deux logements au prix de $6,500.00; $3,000 comptant; $700.00 par année à 6 p. c. d'intérêt. Ecrire à Mme J. Dolor Lord, 8337 Ave. Casgrain, Montréal. j-n-o.

POUR ACHETER vos stores vénitiens à meilleur marché et à qualité égale, voyez un expert: Marier Venitian Blinds, 161-a Frontenac, St-Jean. Nous faisons aussi la réparation et le nettoyage. Service prompt. Tél: 4273. j-n-o.

A VENDRE: Terrain 66 x 105, situé rue Cousins, près Chausse; aussi fournaise à l'huile de 10 pouces. S'adresser à Armand Gosselin. Tél: 2105 ou 2710. j-n-o.

BAS pour hommes, dames, enfants, nous vendons directement du manufacturier, 40 styles différents de bas pour hommes, dames et enfants; assortiment complet de couleurs et de points: Spécialités Richelieu Enrg', 357 St-Jacques, téléphone 5533 - 2892 - téléphonez et un représentant ira chez vous avec échantillons, sans obligations de votre part.

Livraison gratuite pour St-Jean et les environs. (Représentants demandés.) j-n-o.

A VENDRE: Terrain dans la Cité Ouvrière. S'adresser à 39 St-Paul, St-Jean. Tél: 6796. j-n-o.

MAISON DE CHAMBRES: Construction neuve, à proximité des manufactures et de l'autobus, $6.50 par semaine, déjeuner compris; autres repas si désiré. Grandes chambres avec lavabo; ameublement neuf. Information: 57-5ième Avenue, Iberville, Tél: 6086. j-n-o.

A LOUER: Logis neuf de 3 pièces, chambre de bain et eau chaude, moderne. S'adresser à J.-Phil. Fortin, Grand Bernier, près de l'Aéroport. Tél: 7943.

A LOUER: Logis neuf, 4 pièces et chambre de bain, situé à 217 rue Dollier, St-Edmond. S'adresser à Odilon Roy, 223 rue Dollier, St-Jean, Tél: 8-1619. 30-4

A VENDRE: Lots 60 x 112, dans la Cité Ouvrière, St-Jean, 1ère Section. S'adresser par tél: 8-1731. 30-4

A VENDRE: Maison dans village de St-Grégoire, 1 arpent de terre, poulailler, capacité 250 volailles; garage, électricité, etc. Possession immédiate. Prix: $4,500.00; léger montant comptant, balance, paiements faciles. S'adresser à J.-M. LeSieur, 165, Longueuil, St-Jean. Tél: 2262.

A VENDRE: 100 terrains, 60 x 100, conditions faciles. S'adresser à Jos. Mailloux, Talon, tél: 5801. j-n-o.

Remerciements pour faveur obtenue

O Marie, Reine des Coeurs, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine; je mets entre vos mains si tendre les faveurs que nous attendons de vous aujourd'hui. Regardez nos misères, nos coeurs, nos larmes, nos peines intérieures, nos souffrances; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre divin Fils, Jésus-Christ. Nous promettons si nous sommes exaucés de répandre votre gloire et de Vous faire connaitre sous le titre de "MARIE, REINE DES COEURS", et Reine de l'univers entier. Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours, vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.

Nous espérons contre toute espérance, demandez à Jésus, notre guérison, notre pardon et notre persévérance finale.

O Marie, Reine des Coeurs, guérissez-nous. Nous avons confiance en vous. (3 fois.)

Réciter cette prière 9 jours consécutifs, se confesser et faire la sainte Communion.

Imprimatur: J.-C. CHAUMONT, P.A., v.g.

Dame de la rue Notre-Dame.

A VENDRE: Maisons briques, neuve, 7 pièces, à Iberville, rue Héroux; Blvd. Gouin: Cottage de 6 pièces avec solarium, garage; un char Pontiac, 4 portes, avec chaufferette, radio, air conditionné, en très bonne condition. S'adresser à 52 St-Georges, St-Jean. Tél: 2618.

A VENDRE: Charrue à neige avec aile de côté, en parfait état; aussi un "Jeep", avec pouvoir sur les 4 roues. S'adresser à M. Georges Rainville Machine Shop, 7 rue Mercier, Iberville. Tél: 2546. 31-3

A LOUER: Logis neuf, libre, 3½ pièces, chauffé, eau chaude. S'adresser à 23 Blvd. St-Joseph. 31-2

A LOUER: Logis 4 pièces, rue Chaussé. S'adresser à 95 Frontenac. St-Jean, Tél: 5132. j-n-o.

SERVANTE demandée. S'adresser à 22 rue St-Louis, St-Jean. j-n-o.

A VENDRE: Propriété neuve de 4 logis de 3 pièces, modernes, bien située, rapportant $2,000.00 par année; prix: $16,500.00; comptant requis $7,500.00. S'adresser: Tél: 5190. 32-4

A VENDRE: Poêle avec brûleurs, baril de 220 gal.; Studio; 2 lits simples; Prélarts. S'adresser à 29 De Salaberry; cause de déménagement. 32-2

A VENDRE: Maison en Ten-Test briques à 1½ étage; peut être transportée. S'adresser à Julien Courville. Tél: 5821.

A VENDRE: Beau poêle électrique, neuf, marque Gurney, à prix d'aubaine. S'adresser à 22 — 2ième Rue, Iberville. Tél: 3859. 32-2

A VENDRE A LA BAIE MISSISQUOI: 4 cottages meublés, frigidaire etc. un double, hiver; un autre double avec solarium; deux simples, solarium, terrain 95 x 200; Belle haie, beaux arbres, très bonne eau; Belle plage au sable; tout en parfait ordre. Aubaine. Cause: départ. Acceptera offre raisonnable. Information: Tél: 6752, Montréal New-Carlton, Hôtel . . . . .

A VENDRE: Deux refrigérateurs. $60.00 chacun. S'adresser à Tél: 6752 32-2

A LOUER: Cottage de 6 pièces, avec solarium, garage, à St-Edmond, Blvd. Gouin. S'adresser à 52 Saint-Georges, St-Jean.

A LOUER: Logis, 5 pièces, libre pour le 1er février. S'adresser à Joseph Mailloux, Talon. Tél: 5801. 32-2

A LOUER: Maison, 4 pièces, avec chambre de bain et garage; ménage fait à neuf. S'adresser à 73-4ième Rue Iberville. 32-2

A LOUER: Logis de 3 pièces avec chambre de bain et cave; situé rue Foch. S'adresser par tél: 2427. j-n-o.

A LOUER: Appartements et chambres, permission de cuisine; très moderne. Tél: 6622 à 14 Notre-Dame, St-Jean. 32-3

A LOUER A IBERVILLE en face du Blvd des Erables: 1 logis neuf, 6 pièces, plancher bois franc; eau chaude à l'année; cuisine et chambre de bain en tuile. S'adresser à 28-A Montcalm Iberville. Tél: 3723. 32-2

A LOUER: Chambre meublée pour fille; usage du téléphone, coin Foch et Mercier. Tél: 2362.

ON DEMANDE à louer un cottage de 4 à 6 pièces. S'adresser à 39 St-Paul. Tél: 6796. j-n-o.

LA CAMERA BUSCH qui a été tirée le 31 décembre 1953 a été gagnée par M. Jean-Guy Gagnon, de Lacolle.

ON DEMANDE à louer: logis de 4 pièces pour couple peu âgé, dans St-Edmond vers le 1er mars. Tél: 8-1846. 32-2

HOMME DEMANDE ouvrage dans magasin; expérience dans achat, vente, étalage, personnel, vitrine etc. Tél: 5449. 32-2

DEMANDE A LOUER pour le 1er mai, logis de 5 à 6 pièces, chauffées de préférence. S'adresser à tél: 6100. 32-2

"SI VOUS ETES AMBITIEUX et désirez réaliser des bénéfices de $50. à $75. par semaine, devenez agent Jito dans une partie de la ville de Saint-Jean. Nos 225 produits connus et garantis comprenant articles de toilette, médecines, culinaires, domestiques, thé, café, etc. se vendent facilement de porte en porte. Spéciaux chaque mois. Commission avantageuse. Succès assuré. $18. requis. Détails — JITO 5130 St-Hubert, Montréal. 32-4

POUR L'ACCORD ET REPARATIONS de votre piano, pourquoi ne pas vous adresser à l'un des nôtres J. M. Smith, accordeur aveugle, Diplômé de l'Université de Montréal. Tél: 6555 ou rendez-lui visite 251 Champlain, St-Jean. Pourquoi ne pas les demander, lui et son épouse, pianiste et accordéoniste pour divertir vos fêtes familiales ?

A VENDRE Robe de carriole, fourrure noire, bien doublée, très grande; radiateur électrique, "Heat-Wave", garanti; 2 sleighs; 1 traine et un traîneau garanti; 2 sleighs; 1 traine et un traine et de travail; plusieurs chassis avec vitres; portes; réservoir à eau chaude, 40 gallons; à vendre à ½ prix. S'adresser à Louis Lemaire, 260 St-Jacques, St-Jean, tél: 2118. j-n-o.

A VENDRE: Manteau de Chat Sauvage, grandeur 14 ans; bonne condition. Tél: 6276 après 6 heures.

A VENDRE: Manteau de mouton de perse noir, 18 ans "cause mortalité". S'adresser à 193 Dollard, St-Jean.

A VENDRE: Très spécial, poêle électrique sur 110 volts, avec fourneau, $20.00. Tél: 8-1153.

A VENDRE: Poêle émeillé blanc, bois et charbon; presque neuf. S'adresser: Tél: 7939.

A VENDRE: 2 lits pour enfants, 27 x 56 pces.; aussi carrosse, marque "Gendron"; siège d'auto avec coussin pour enfant, chaise haute, le tout en bon état. S'adresser Maison 26 Collège Militaire Royal St-Jean.

A VENDRE: Paire de patins, blancs de fantaisie, pour fille, 5½, bon état "Daoust". S'adresser à 384 Champlain. Tél: 2319.

A VENDRE: Tapis d'escalier, 27 de large et 9 de long; un an d'usage S'adresser à 149 Jacques-Cartier, St Jean. Appt. 2 dans l'avant-midi. Tél: 6980. 33-4

A VENDRE: Restaurant-Epicerie, avec logis de 3 pièces et chambre de bain. Prix: $2,500. S'adresser à 103 Missisquoi. Tél: 6649.

A VENDRE: Piano en bon état S'adresser à 149 Richelieu. Tél: 4275. j-n-o.

A VENDRE: 2 fournaises à l'huile "9", en bonnes conditions, Tél. après 6 heures P. M. 4974.

A VENDRE ou à ECHANGER: Chrysler Windsor 51, en parfaite condition. Cause de départ. S'adresser à 5-2ième Ave., Iberville. Tél: 3648.

A VENDRE: Pontiac '48' Flight-Line. Tél: 2169.

A VENDRE: Terrain, coin Montcalm et Bouthillier, 50 x 115. S'adresser à 176 Jacques-Cartier. Tél: 2405 33-3

A VENDRE: Poêle bois ou charbon, avec Water - front, bonne occasion, bon état $25.00. S'adresser à 1 rue Hébert, Iberville. Tél: 8-1995. 33-3

A VENDRE: Manteau de Chat, pour homme "38-40". S'adresser à 240 St-Pierre, St-Jean.

A VENDRE: Studebaker, 4 portes, en parfaite condition; 1 table et 6 chaises; 1 moulin à laver. S'adresser à 54 St-Charles, St-Jean.

A VENDRE: Chaines pour petits chars anglais, en très bonne condition, prix exceptionnel. S'adresser à 138-A Foch, St-Jean. Tél: 2362.

A VENDRE: Refrigérateur Westinghouse, très propre. Conditions faciles si désiré. Spécial à $100.00. S'adresser à E. de Repentigny. Tél: 8-1153.

A VENDRE: (Koolvent Awnning) rouge et blanc, grandeur 70 pces. de large, tout neuf, à bonne condition; un Manteau de fourrure "Seal", noir, 16 ans, ample, pas d'usure et poêle électrique, marque "Amca", à bonne condition. S'adresser à 245 Jacques-Cartier, Appt. 6, le soir après 6 hres. Tél: 3076.

A VENDRE: Beau poêle électrique, marque "Gurny", à prix d'aubaine. S'adresser à 22 — 2ième rue, Iberville. Tél: 3859. 33-2

A VENDRE: Couvertures neuves, en laine, pour lits, autos, et pour lits d'enfants; différentes grandeurs et couleurs; aussi serins, différentes couleurs, et cages, nourriture, etc. Prix: Serins: $7. et $8.; Serines: $2. et $2.50. S'adresser à 22—2ième rue, Iberville Tél: 3859. 33-2

A VENDRE: Poêle électrique, marque "Moffat" 220 volts, en parfaite condition. Spécial: $100.00. S'adresser à E. de Repentigny. Tél: 8-1153.

A VENDRE: Bungalow, très moderne, neuf, prêts du gouvernement, beau site dans St-Jean, paroisse Notre-Dame. Tél: 8-1478. 33-2

A VENDRE: Paletot d'hiver pour homme "34". S'adresser à 24 rue St-Denis, St-Jean. Tél: 6951.

A VENDRE: Balayeuse "Hoover, en parfaite condition, $35.00. Tél: 8-1153.

A VENDRE: Accordéon piano, 120 basses, 2 régistres. S'adresser à 192 St-Michel, Tel: 8-1493.

A VENDRE: Accordéon piano, 120 basses. S'adresser à 309 Laurier, après 5 heures. 33-2

A VENDRE: Poêle "Défanger" blanc avec brûleurs; aussi réchaud et réservoir, comme neuf. S'adresser à 387 Blvd. Gouin. Tél: 8-1153.

A VENDRE OU A LOUER: Restaurant moderne, bon centre d'affaires, cause de maladie. S'adresser à 236 St-Charles, Tél: 2124.

A VENDRE: Ford "Victoria" 1952, Radio, Air conditionné, Pneus blancs, ligne chromée, millage garanti 12,000 milles. Ford 1950 "Custom"4 portes, bien chaussée, très propre, à bon marché. S'adresser à Laurent Séguin, St-Grégoire. Tél: 4967. 33-2

A VENDRE: A Iberville: Propriété de 5 pièces, shop à bois, $5,500; Boulangerie équipée; Propriété de 9 pièces, $17,000; Propriété de 5 pièces, garage, $4,200; Propriété, 4 pièces, $2,700, $200.00 comptant, balance en loyers; Propriété de 8 pièces, garage, $9,500, bonnes conditions; St-Grégoire: Propriété de 5 pièces, 4 arpents de terre, garage, bonnes conditions; aussi terre de 15 arpents bien bâtie, $6,000.00; St-Edmond: Propriété de 2 logis, fini plâtre, $9,000.00, bonnes conditions; St-Edmond, près de l'Eglise, propriété en briques, 2 logis modernes, $13,800, conditions faciles; une autre dans St-Edmond, 4 logis, fini sur plâtre $16,000.00; Notre-Dame: Propriété, 4 pièces modernes, $5,500.00; plusieurs belles terres à vendre, bonnes conditions. S'adresser à 4 - 9ième Avenue, Iberville. Tél: 3949.

A VENDRE: 1 magnifique chesterfield, 3 morceaux, rouge et gris, recouvert à neuf, n'a pas servi du tout; aussi Davenport, 3 morceaux, légèrement usagé en frisé; il faut voir pour l'apprécier. S'adresser à A. Pépin. Tél: 4372. Rés. 5245, St-Jean. 33-2

A LOUER: Logis de 4 pièces avec chambre de bain moderne et solarium. S'adresser à 18-A Mercier, Iberville. Tél: 3983. 33-2

A LOUER: Logis neuf et moderne, de 4 pièces et salle de bain avec douche et eau chaude, situé rue Mercier, dans St-Edmond, près de St-Régis. S'adresser tél: 8-1264.

A LOUER: Grande chambre et pension si désirée. S'adresser à 167 Longueuil, St-Jean.

A LOUER: Logis de 4 pièces à St-Luc; eau chaude et lumière fournies. S'adresser à Marcel Caillé, St-Luc. Tél: 3183.

A LOUER: Logis de 4 pièces, $30.00 par mois. S'adresser à 32-6ième Ave. Iberville. Tél: 2726. j-n-o.

A LOUER: Logis, 2 pièces. S'adresser à 482 St-Jacques, St-Jean. Tél: 5653.

A LOUER: Logis, 4 pièces, chambre de bain. S'adresser: Roger Duquette, Sabrevois. Tél: 4062. 33-3

A LOUER: Logis de 3 pièces et chambre de bain, situé à 21 Blvd. St-Joseph, St-Jean.

A LOUER: Chambre meublée, droit de cuisine, frigidaire et télévision, bon chez-soi. S'adresser à 166 McKenzie-King. Tél: 8-1883. 33-2

A LOUER: 4 appartements à 235 Chaussé; système de chauffage. S'adresser sur place à Mme Lemay. Tél: 8-1204. j-n-o

A LOUER: A St-Luc sur la grande route: logis, 2ième étage, 4 pièces, avec jardin. S'adresser Arthur Clairmont. Tél: 4819. 33-4

A LOUER: Logis de 3 pièces, chauffé, avec chambre de bain. S'adresser à 211 Mercier, St-Jean, Tél: 5695. j-n-o

A LOUER: Logis comprenant 3 pièces, eau chaude, $7.00 par semaine. S'adresser à 21 Molleur, Appt. 5, tél: 5269. 33-2

A LOUER: Chambre, pension si désirée; chauffage central, entrée privée, eau chaude à l'année; usage du téléphone, bon chez-soi. S'adresser à 249 Notre-Dame, St-Jean. Tél: 3624. 33-3

A LOUER: 3 pièces avec chambre de bain, solarium, garage et grand terrain. S'adresser à 28-4ième Ave., Iberville. Tél: 5707.

A LOUER: 2 logis, 1 de 4 pièces et 1 de trois pièces. S'adresser à 285 St-Louis. 33-2

A LOUER: Logis de 2 ou 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude et usage du téléphone à 141 Chaussé. Tél: 8-1733.

A LOUER: Logement, 3 pièces, chamre de bain, 220 volts installé. S'adresser à 236 Bouthillier, Tél: 2943. 33-2

A LOUER: Logis de 3 pièces et chambre de bain, meublé ou non, près de l'aviation. Tél: 7784, 789 rue St-Jacques.

A LOUER: Logis, 3 pièces. S'adresser à 29-5ième Ave., Iberville. Tél: 5246. 33-2

A LOUER: Maison seule contenant 6 pièces et chambre de bain; chauffé, avec garage et grande cour privée. S'adresser à 80 Bouthillier, après 6 p. m. Tél: 2593. j-n-o

A LOUER: 1 Logis de 3 pièces à 150 Bouthillier. Tél: 7341. 33-2

A LOUER: Logis, 3 pièces avec chambre de bain complète. S'adresser Tél: 2778. 33-3

A LOUER: Logis moderne, 3 pièces et chambre de bain, possession immédiatemeent. S'adresser à 1 rue Hébert, Iberville. Tél: 8-1995. 33-3

A LOUER: Petit logement de 2 pièces, 1 chambre et une cuisine, chauffé et éclairé à 451 Mercier, St-Jean.

A LOUER: 2 logis de 2 pièces chacun, libres de suite, gratis, loyer payable à partir du mois de mars seulement. S'adresser à 80-B, rue Grégoire, St-Jean. Tél: 7325. 33-2

A LOUER: Logement, 2 grandes pièces. S'adresser à 503 Mercier, St-Jean.

A LOUER: Logis, 3 pièces avec chambre de bain et solarium, prix: $35.00 par mois. S'adresser à 121 Frontenac. Tél: 4107. 33-2

A LOUER: Petit logis, 2 pièces, entrée privée; planchers bois franc, eau chaude à l'année, $7.00 par semaine. S'adresser à 275 St-Germain. Tél: 4679.

A LOUER: Chambre avec pension si désirée à 9-4ième Ave., Iberville. Tél: 3608. 33-2

A LOUER: Dans St-Edmond, un logis, 4 pièces, dans bas. S'adresser à 1-a St-Pierre. Tél: 5275, St-Jean. 33-2

A LOUER: Belle grande chambre avec eau chaude, téléphone, 2 garderobes, 1 grande armoire. S'adresser à 54 St-Charles, St-Jean.

A LOUER: Logis, 3 pièces, service du 220 volts. Tél: 2485. 33-3

A LOUER: Logis neuf, libre de 6 pièces, avec solarium, garage, à St-Edmond, Blvd. Gouin. S'adresser à 52 St-Georges, St-Jean.

A LOUER: Appartement chauffé, meublé, chambre, cuisine, chambre de bain avec eau chaude, usage du téléphone. S'adresser à 52 St-Georges, St-Jean.

A LOUER: Logis de 3 pièces avec chambre de bain, prix raisonnable; aussi terrain à vendre. S'adresser à 74, rue Missisquoi, Iberville, tél: 5341. 33-2

A LOUER: Logis de 3 grandes pièces avec chambre de bain. S'adresser à 181 Collin, St-Jean. Tél: 2883.

A LOUER: 2 logis neufs, 4 pièces et chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 31-4ième Rue, Iberville.

A LOUER: Logis, 4 pièces à Lacadie; service d'autobus. Téléphoner 4084.

A LOUER: 2 appartements, permis de cuisine, situé à 28 Place du Marché. Information: Tél: 3698.

A LOUER: Logis, 3 pièces, $25.00 par mois, eau chaude. S'adresser à 44, 2ième Ave., Iberville. Tél: 4281.

EN 1954, PRENEZ LA RESOLUTION. . .

de devenir "propriétaire" vous aussi. . . . comme de nombreux autres de nos clients satisfaits.

En 15 ans, plus de $10.000. en loyers a été payé par l'un de nos clients qui a récemment acquis, par notre intermédiaire, un joli cottage et en est enchanté.

Faites donc comme lui, et pour être assuré de trouver rapidement et avantageusement ce que vous cherchez, en 1954, PRENEZ LA RESOLUTION de consulter en toute confiance les représentants des:

IMMEUBLES SAINT-JEAN

EVALUATION ADMINISTRATION ASSURANCE

315, Jacques-Cartier, — Tél: 4232

J.-R. ROBERT, Tél: 4232 V. DUPUIS, Tél: FL. 8303

qui ont à votre disposition un vaste choix de propriétés de toutes sortes, pour occupation ou placements, parmi lesquelles, de nombreuses aubaines, et se feront un plaisir de vous fournir, sur demande ou rendez-vous, toutes les informations nécessaires.

PETITES ANNONCES

A LOUER: Chambre meublée our femme ou jeune fille seulement, 189 Champlain, St-Jean.

A LOUER: Libre à 131 McKenzie-King, logis, 5 pièces, chambre de bain, réservoir à eau électrique, et garage. S'adresser: Tél: 9564.

A LOUER: Iberville: Logement demi chauffé, comprenant chambre, cuisine et chambre de bain; entrée privée, avec ou sans garage; Garage pour véhicule; chambre très confortable pour jeune fille ou dame. S'adresser à 14, 4ième rue, Iberville. Tél: 5583.

A LOUER: Lagis de 5 pièces. S'adresser à Mme Charles Hamel, 45-3ième rue, Iberville. Tél: 2754.

ON DEMANDE à Louer, logis de 5 pièces dans St-Jean, chauffé de préférence. Tél: 2287.

ON DEMANDE à Louer, logis de 3 pièces, chauffé, pour personne seule. S'adresser par tél: 2870.

ON DEMANDE une dame âgée dans la quarantaine qui désire se faire bon chez-soi, tranquille et heureux, à St-Jean ou Montréal, belle place, travail léger et facile; services en retour chez personne peu exigeante; travaaillera en dehors si elle le désire; autres henseignements à 208 Longueuil, St-Jean.

A CEUX qui désirent une bonne gardienne pour enfants, le soir, ou l'après-midi, vous trouverez une bonne femme à votre disposition en téléphonant 2618.

EMPLOYEE demandée, sténographe, bilingue, anglais absolument nécessaire. Croydon Furnitur Mfg. Co. 153 Collin, St-Jean.

SERVANTE demandée dans maison privée; ouvrage général, bon salaire; dimanches compris. S'adresser à Mme Roch Lorrain, 456 Champlain. Tél: 7667. 33-1

VENDEURS DEMANDES
Pour vente d'appareils électriques. Salaire, commission et autres avantages. S'adresser à Southern Canada Power Co. Ltd., St-Jean. 33-2

DE BONS POUSSINS BRAY à bonne heure; voilà le secret des éleveurs de volailles. Bonne production d'oeufs, tant qu'à la grosseur et à la pesanteur; demandez la liste du catalogue Bray et donnez votre commande aussitôt que possible. Livraison immédiate si vous le désirez: Agents: Edmour Lussier, Laprairie; Gérard Brault, 582 rue St-Jacques; Léopold Martin, Lacolle et Origène Denault, Sherrington.

Massage, exercice physique, rééducation des mouvements du paralytique, Traitement des jambes et pieds faibles ou douloureux, Rhumatisme, Torticolis, Lumbago, Entorse, Traitement à votre domicile sans frais additionnel ou au bureau à 30 rue Pinsonnault. Pour rendez-vous, signalez 2533. — Alain L'Heureux, Masseur et Physiotherapiste diplômé.

CORSETIERE SPENCER demandée, âge 25 à 45, pour Saint-Jean et Chambly. Pour renseignement écrivez à Mlle Eglantine Ponton, 623 Blvd. Desaulniers, St-Lambert, Qué. Tél: O. R. 1-6072. 33-2

POUR DE DELICIEUX fruits de la Californie, poires, pommes, oranges, etc., adressez-vous à Albert Bourada, à la Salle du Marché, St-Jean.

REMERCIEMENTS à Saint Judes, pour faveur obtenue; priez-le et vous serez exaucé. Une dame de la rue Larocque.

FEMME FIABLE demande à garder des enfants en bas âge. S'adresser à 75 St-Charles. Tél: 3675.

BONNE demandée pour ouvrage général dans maison privée; devra savoir faire la cuisson; référence exigées. S'adresser à 30-a - 5ième Ave., Iberville. j-n-o.

TOUTES MENAGERES devraient connaitre les fameux produits Montphar. Pour tous renseignements, s'adresser au vendeur, 114, Missisquoi, Iberville. Tél: 8-1706.

SPECIAL: A vendre: 15 refrigérateurs à prix spécial à partir de $40.00; $10.00 comptant, $7.00 par mois. Gilles Robin, Tél: 8-1169.

JEUNE FILLE demandée de 17 à 23 ans; possédant l'anglais et la doctylographie. S'adresser à Household Finance, 39 St-Jacques, St-Jean. j-n-o

FILLE demandée pour ouvrage général dans maison privée, trée moderne, toutes commodités; $100.00 par mois. S'adresser à Shefford Woolen's 34, Place du Marché, St-Jean.

BONNE demandée: Salaire: $80.00 par mois, libre 5 soirs par semaine ainsi que tous les dimanches; Services: aider la Dame de la maison et prendre soin des enfants. S'adresser à 2875, Ave. Douglass, Ville Mont-Royal, Qué. Téléphone: RE: 3-0647.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour de Magistrat, No. 258 319, NADENE JEWELLERY Co. Demanderess -vs- J. A. PROULX, Défendeur.

Le 23ième jour du mois de janvier 1954, à 10 heures de l'avant-midi, à la résidence et domicile dudit défendeur en cette cause, au No. 26-a de la rue Notre-Dame, en la cité de Saint-Jean, district d'Iberville, seront vendus par autorité de Justice au plus haut offrant et dernier enchérisseur, les biens et effets mobiliers dudit défendeur et saisis en cette cause, consistant en meubles de ménage.

Conditions: Argent Comptant.

Daté à St-Jean ce 14ième jour de janvier 1954.

JEAN-PAUL HAMEL
H. C. S.

A VENDRE: 2 paires de ski, bâton et chaussures, grandeur 9 et 4; manteau de chat sauvage, grandeur 14, pour fillette. S'adresser à 42-8ième Ave., Iberville. Tél: 9597.

A VENDRE: Pontiac avec chaufferette, radio, air conditionné, 4 portes, bonne condition. S'adresser à 52 St-Georges, St-Jean.

A VENDRE

Refrigérateur Kelvinator . .	$ 40.00
Refrigérateur Frigidaire . .	$ 60.00
Refrigérateur Frigidaire . .	$ 50.00
Refrigérateur Frigidaire . .	$170.00
Refrigérateur General Electric	$175.00
Refrigérateur Norge	$159.00
Laveuse Connor	$ 50.00
Laveuse Simplicity blanche	$ 60.00
Laveuse Easy	$ 40.00
Laveuse ABC, blanche . .	$ 25.00
Poêle Moffat blanc, Electrique 220 volts . . .	$135.00
Poêle McClary, blanc 220 volts	$ 40.00
Poêle à bois, blancs, avec 2 ronds, électrique et brûleurs	$115.00
Poêle à bois, blancs, avec brûleurs	$ 60.00
Réservoir, eau chaude neuf avec Thermoth et élément	$ 30.00
Balayeuse Hoover avec accessoires, bon ordre. . . .	$ 40.00

Termes faciles.
GILLES ROBIN
TEL: 8-1169

A VENDRE: Set de cuisine; Set de chambre, Poêle avec brûleurs, etc. S'adresser: Tél: 7344.

A VENDRE: Lot 78 x 180. S'adresser à 114 Missisquoi, Iberville. Tél: 8-1706.

A VENDRE: Une vache fraiche, Aryshire, 4 ans. S'adresser à Marcel Frédette, R. R. No. 1, Iberville. Tél: 7854.

A VENDRE: Poêle, très propre, noir et blanc, avec brûleurs. S'adresser Tél: 6268.

A VENDRE: Une paire de raquettes et de skis, presque neuf, bon marché; habit de ski pour fillette; réservoir à l'huile de 110 gallons, avec pompe, à 104, Richelieu. Tél: 8-1003.

A VENDRE: Comcombres salés, bon marché, 20c la pinte ou 1 gal. $0.75. Tél: 3943.

MESDAMES: Si vous avez de la difficulté avec votre machine à coudre, veuillez consulter un expert dans la réparation de toute marque de machine à coudre; installation de moteur ainsi que la vente de tous accessoires de machine à coudre et aiguilles. S'adresser à Ludger Nadeau, 59 rue Grégoire, St-Jean. Tél: 7224 33-8

Les naissances au Canada ont atteint un nouveau sommet, soit quelque 37,462 pour le mois de juillet.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS
seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

A HENRYVILLE,

Jeudi soir prochain, le 21 janvier, à 8.30 hrs,

au Centre Paroissial,

à l'affiche.

GRANDE VENTE CHEZ
Mme J. ROLLAND
198 De Salaberry, St-Jean
20 à 30% de réduction
sur toute la marchandise en magasin.
Lingerie pour dames et enfants.
Mercerie pour hommes.
Hâte-vous de faire des Economies.

A LOUER
Maison 5 pièces,
Chauffage central,
grand terrain
à 247 Missisquoi
S'adresser à:
4a - Richelieu, Iberville

VENTE Janvier PLUS

ECONOMISEZ QUE JAMAIS - CHEZ -

RABAIS JUSQU'A 50 POUR CENT

ALCIDE TRAHAN LTEE

156 RICHELIEU SAINT-JEAN

La vente bat son plein

Empressez-vous !! Profitez de nos aubaines aujourd'hui et jusqu'à la fin de Janvier

SOULIERS POUR DAMES
en cuir noir et brun — Talons Hauts-Cubains
de Marque SLATER,
VENTE
$3.95

SOULIERS POUR DAMES
En cuir noir - Brun - Rouge - Vert
En SuèdeN oir - Brun - Rouge - Vert
Talons hauts et Cubains
SPECIAL
$1.95

SOULIERS POUR DAMES
Noirs et Bruns — Talons plats
SPECIAL
$1.95

POUR DAMES
Bottes en cuir, doublées de mouton
Brunes et Rouges
SPECIAL
$3.95

PANTOUFLES POUR DAMES
SPECIAL
$1.95 et $2.95

POUR HOMMES
Souliers noirs et bruns.
SPECIAL
$4.95

BOTTINES DE SKI
pour hommes, 25 p.c. de réduction.

POUR FILLETTES
Souliers noirs et bruns
SPECIAL
$2.45

Toutes nos marchandises d'hiver réduites de 10 p.c.

Imperial
ST. JEAN P.Q.

AUJOURD'HUI A SAMEDI – 16 JANVIER

Paulette GODDARD
as the most wicked woman who ever lived!

Sins of Jezebel

FILMED IN NEW ANSCO COLOR!

Et en plus un film rempli d'action qui vous tiendra en haleine !

IMPERIAL
ST. JEAN QUE.

Commençant Dimanche jusqu'à Mardi, le 19 janvier

Une empoignante aventure de nos vaillants parachutistes et d'une femme fascinante!

ALAN LADD

PARATROOPER

Avec cette nouvelle vedette
SUSAN STEPHEN
Deuxième attraction en couleurs.

also starring
LEO GENN

COLOR BY TECHNICOLOR

Le plus étincelant spectacle de bateau-théâtre, rivalisant avec "Show-Boat"
Charmants interprètes,
Jolies chansons!

CRUISIN' DOWN THE RIVER

Technicolor

Chansons à succès
Honey Bun
Cruisin' Down The River
There Goes That Song Again
Pennies From Heaven
and many more!

DICK HAYMES · AUDREY TOTTER · BILLY DANIELS
with CECIL KELLAWAY · CONNIE RUSSELL
And introducing THE BELL SISTERS

Une cruauté féroce
SE CACHE SOUS LES TRAITS DE LA PLUS BELLE FEMME DU MONDE

Commençant mercredi, 20 jan.

Pour **4** jours

Maria FELIX

Dans

LA Diablesse

AVEC
VICTOR JUNCO
CROX ALVARADO
PERLA AGUIAR
J. M. LINARES RIVAS
DALIA INIGUEZ
JOSE BAVIERA

Prix Réguliers

Aussi
DESSINS ANIMES

LE "DUR" DE L'ECRAN MEXICAIN
PEDRO ARMENDARIZ
DANS
L'OURAGAN
AVEC
DOLORES DEL RIO

Décès du Frère Marie-Anselme, mariste, à Iberville

Les Frères Maristes de la Province viennent de faire une perte sensible dans la personne du Frère Marie-Anselme, décédé paisiblement, le 8 courant, en leur Maison Provinciale, dans le 60e année de son âge et sa 55e de vie religieuse.

Né à La Chapelle, France, le 16 mars 1894, le défunt était entré dans l'Institut du Vénérable Marcellin Champagnat à Santa Maria, Italie, le 26 août 1910. Son Noviciat à peine terminé, il venait au Canada qui devint sa seconde patrie.

Il a dépensé successivement son zèle à Montréal (Ecole St-Pierre, Champagnat, St-Jean-de-Brébeuf) à St-Vincent-de-Paul, St-Romuald, La Tuque, Roberval, Chicoutimi, St-Malo, Iberville, Waterloo, Pont-Rouge, Beauceville, St-Félicien et Mont-Rolland.

Botaniste, mycologue et biologiste averti, il était fort apprécié du regretté Frère Marie-Victorin, é. c. dont il était un excellent collaborateur. Plus d'une fois, durant la dernière guerre, le Gouvernement fédéral a fait appel à ses vastes connaissances en botanique pour découvrir des succédanés au caoutchouc. Il collaborait, de plus, à quelques revues scientifiques.

Ses funérailles eurent lieu à la Maison Provinciale des Frères Maristes, lundi dernier.

Nos respectueuses sympathies à la Communauté éprouvée.

Nommées Supérieures

Les anciennes élèves du pensionnat d'Iberville seront heureuses d'apprendre que deux de leurs anciennes compagnes de classe: Gabrielle Desaulniers (Sr. S. M. Mathilde) et Marguerite Duhamel (Sr St-Pierre) ont été nommées Supérieures. La première (Sr S. M. Mathilde) au pensionnat de Saint-Sauveur, Québec, et la deuxième, (Sr St-Pierre) à celui de Saint-Mathieu, Montmagny, P. Q.

Y. L.

Récital d'Orgue

Françoise Aubut est une âme sincère, dont la devise, sans aucun doute, est celle-ci: "L'Art pour l'Art".

Son jeu est d'une intégrité très rare. Elle rend à César, ce qui appartient à César. Elle s'efface totalement pour mettre en lumière les oeuvres des Maîtres qu'elle interprète.

Elle rend justice à tous: Bach, Haendel, Mozart, Veerne, Dupré, Messian.

Et ce qui est plus rare encore, c'est la facilité avec laquelle Françoise Aubut "aborde", avec la même sérénité, les Maîtres de l'orgue de l'ancienne Ecole, dite classique, et ceux de l'Ecole Moderne. Tous deux portent le stigmate de leur génie respectif.

Françoise Aubut l'a compris.

Les guerres mondiales, plus souvent que jamais, ont de tragiques répercussions.

Dans le cas de Françoise Aubut, la guerre qui vient de finir a créé une maturité précoce, alliée à une volonté de "durer" et de vaincre.

Voilà pourquoi Françoise Aubut interprète d'une même haleine, Bach . . . et Messian, et ne choque pas.

Honni soit qui mal y pense.

Madelon Rufiange.

ASSEMBLEE DE L'U.C.C. LE 14 JANVIER

Invitation aux cultivateurs, à la salle St-Charles, le 14 janvier, à 8 heures.

Un des propagandistes de la Fédération de l'U. C. C. accompagné d'un aumônier, visitera ce Syndicat à Iberville, à cette date.

Sally

VENTE DE DÉBARRAS

RABAIS DE 33⅓ À 50%

Des aubaines extraordinaires vous sont offertes durant cette grande vente. — Venez en foule en profiter.

BAS NYLON – 1ère qualité

51 Gauge - 15 Deniers - Teintes en vogue.

84c

2 paires $1.60

JUPONS, CREPE ou COTON

Réduction sur tous nos nouveaux modèles, ainsi que jupons à la taille, Crêpe ou coton

Prix spécial - Tailles 32 à 40

1.88

2 pour $3.70

PYJAMAS FLANELLETTE

Modèles à collet chinois.

Rég. $2.95

2.59

AUBAINE

Beau choix de Pyjamas Fantaisie, en satin uni ou rayé - Nylon Plissé - Crêpe.

Valeur jusqu'à $5.00

Prix spécial **2.88** Chacun

2 pour **$5.00**

BLOUSES DE NYLON

Bonne valeur - Grand choix de modèles, tous en réduction - Rég. $3.95 - $4.95

1.88 et 2.88

GILETS DE COTON (T-Shirts)

Un assortiment de plusieurs modèles, toutes couleurs — Small - Med. - Large

Spécial

1.44

Venez voir nos réductions dans les robes - Toute notre marchandise est réduite pour la vente. — Prix à partir de $3.98 - $4.88

Profitez une autre fois des aubaines que vous offre votre magasin préféré.

SERVICE COURTOIS

240 RICHELIEU

Sally

SATISFACTION GARANTIE

240 RICHELIEU

Une occasion unique de vous procurer ce magnifique

SERVICE A DINER

Porcelaine anglaise
22 carats, bordure dorée
"Empress Rose"

comprenant

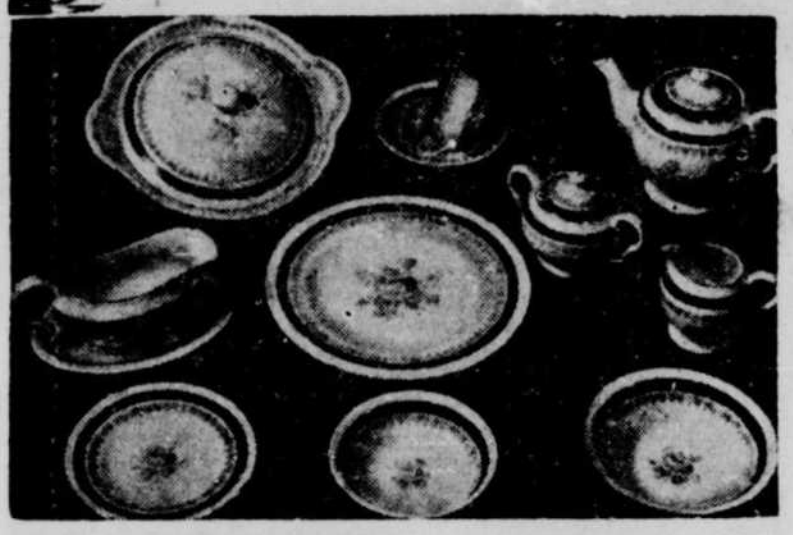
Service pour 6 personnes

6—Assiettes à dîner 10"
6—Tasses, 6 soucoupes.
6—Assiettes à pain et beurre.
6—Bols à soupe.
6—Plats à dessert.

36 morceaux,
Valeur $30.00
pour **$7.62**

Morceaux additionnels obtenus pour compléter à bas prix!...

PRIX EN VIGUEUR JANVIER LES 13-14-15-16 INCLUS



A NOTER. S. V. P.—Qu'à la magnifique réponse que nous avons eue de cette offre du magnifique service à dîner, notre livraison en a été quelque peu retardée.

FRUITS & LEGUMES

TOMATES FERMES ET MURES	pqt.	**19c**
TANGERINES, SUCREES - JUTEUSES	**2** doz.	**45c**
Pamplemousses SANS PEPINS	**5** pour	**25c**
Champignons FRAIS REÇUS TOUS LES JOURS	Pqt ½ LB.	**29c**
FEVES GERMEES	**2** lbs.	**29c**
SPECIAL DE FIN DE SEMAINE **PATATES** N. B. No. 1	SAC 50 LBS	**69c**

VIANDES DE MARQUE

Qualité • Rouge et Bleu

ROTI DE COTE DESOSSE — ROULE	lb.	**75c**
BOEUF HACHE FRAIS ET MAIGRE	lb.	**35c**
AGNEAU EN PANIER	lb.	**39c**
EPAULE de VEAU DESOSSEE — ROULEE	lb.	**45c**
HUITRES "Select FRAICHES	½ pt.	**65c**
FILET de Haddock FRAIS	lb.	**45c**

Vente à ½ prix

Un gros paquet ½ prix avec l'achat d'un paquet au prix régulier.

DEUX POUR **59c**

Confitures FRAISES Champlain 24 oz. **39c**

POIS Aylmer 4-5 **2** btes 15 oz. **29c**

FEVES JAUNES Surchoix Green Giant **2** Btes 15 oz. **29c**

PECHES King-Choix 28 oz. **29c**

PRODUITS AYLMER de COLOMBIE ANGLAISE

BING CHERRIES AYLMER — SURCHOIX	15 oz.	**32c**
LOGANBERRIES AYLMER — SURCHOIX	15 oz.	**29c**
BLACKBERRIES AYLMER — SURCHOIX	15 oz.	**23c**
APRICOTS AYLMER — SURCHOIX	15 oz.	**28c**
Légumes Mélangés Aylmer, CHOIX, Bte. 15 Onces		**18c**

CLOVER LEAF
FANCY QUALITY SEA FOODS

SAUMON ROUGE SURCHOIX — SOCKEYE	½s	**39c**
SAUMON ROSE SURCHOIX	½s	**21c - 1s 39c**
SARDINES Norvégiennes HUILE OLIVE PURE	¼s	**24c**
TUNA FISH VIANDE BLANCHE	¼s	**25c - ½s 43c**
TASTY SNACKS FILET DE HARENG	¼s	**2 btes 27c**

Prix sujets aux fluctuations du marché

Vente 1c
LUX TOILET SOAP

Un gros pain savon régulier pour 1c avec l'achat 3 pains de savon, format de bain

TOUT POUR **42c**

SURF
Géant **79c**
Large **40c**

SAVON LIFE BUOY
Régulier 2—**19c**
Format bain 2-**27c**

BREEZE
Géant **81c**
Large **41c**

LUX
Géant **71c**
Large **36c**

RINSO
Géant **71c**
Large **36c**

Spot Supermarket

210 RUE CHAMPLAIN ST JEAN, QUE

VOTRE DOLLAR A PLUS DE VALEUR CHEZ SPOT

STATIONNEMENT GRATUIT VOISIN DU MAGASIN •
LIVRAISON TOUS LES JOURS DANS
• ST-JEAN ET IBERVILLE •

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation auditée par A.B.C.
Membre de la "Class A Weeklies

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860.
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 33 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI 14 JANVIER, 1954

"D'une semaine à l'autre":—

CONNAITRA-T-ON LE POINT DE VUE DE ST-JEAN DEVANT LA COMMISSION TREMBLAY?

Depuis une couple de mois, siège, à travers la province, ce que l'on a convenu d'appeler la "Commission Tremblay".

Son but, selon les termes mêmes de l'un de ses membres, est "d'enquêter sur les problèmes constitutionnels; c'est-à-dire sur tous les problèmes qui touchent à la répartition des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux.

But d'autant plus louable que nous sommes tous plus ou moins errants dans les sinuosités d'interprétations de la constitution du pays.

Conçue en 1867, avec les points de vue de son époque, et pour répondre aux conditions de son temps, la Confédération, maintenant presque nonagénaire, a besoin de retouches, surtout en ce qui concerne les attributions respectives du gouvernement fédéral et des Législatures provinciales. Le besoin s'en fait encore plus sentir depuis l'apparition des mesures de sécurité sociale, comme les pensions d'Etat; les allocations et les nécessités grandissantes de l'Education.

Les provinces se plaignent qu'Ottawa prend dans les impôts la part du lion. Elles ont parfaitement raison; et le gouvernement fédéral l'admet tout le premier. Reste cependant à savoir comment rajuster les proportions dans le prélèvement des taxes. Seule une modification à la Constitution peut y parvenir de façon définitive; ce qui n'est évidemment pas une mince affaire.

En attendant, Ottawa a proposé un mode temporaire de vie, au moyen d'ententes fiscales spéciales, en vertu desquelles le gouvernement, pour le moment, verse chaque année des indemnités variables pour chaque province. A date, toutes les provinces, sauf une,—la nôtre, — ont accepté ces ententes, et semblent pour le moment ne pas trop mal s'en porter.

Par le fait même de son refus, Québec se pose un immense problème: — Comment faire face à ses obligations financières grandissantes, sans les taxes qui devraient lui revenir? Entre autres choses, elle a trouvé la Commission Tremblay.

A mon avis, il aurait été plus sage et plus pratique de négocier avec Ottawa, le plus avantageusement possible, une entente fiscale temporaire, qui aurait permis d'aller au plus pressé; quitte à défendre vigoureusement nos droits, lors des discussions futures en vue de la refonte de la Constitution.

On semble, par ailleurs, dans toute cette question de fiscalité de pouvoirs et d'autonomies respectives, on semble, dis-je, oublier l'essentiel. C'est que la Constitution est présentement ce qu'elle est, avec ses avantages et ses lacunes. Juridiquement, ce n'est pas à la Commission de Ceci ou de Cela; ce n'est pas au député ni au ministre Un Tel d'y changer quoi que ce soit. Seuls les juges de la Cour Suprême du Canada peuvent décider, dans la pratique, si tel acte ou tel autre viole ou non la Constitution. Et cela demeure, tant que, du consentement d'Ottawa et des provinces, la Constitution n'aura pas été amendée. Tout le reste est verbiage inutile, ergotage politique et réclame électorale.

Ainsi, lorsque vous entendez dire qu'Ottawa violerait l'autonomie du Québec en matière d'éducation, en versant des octrois à nos Universités, ne le croyez pas.

Personnellement, je pense le contraire, mais vous n'êtes pas non plus obligé de me croire. Seule la Cour suprême pourrait trancher le débat, très simplement. Trop simplement peut-être; et c'est probablement pour cela que, dans le Québec, les intéressés sont si peu pressés d'y recourir.

Mais alors, la Commission Tremblay, dans tout cela? Dans tout cela, la Commission Tremblay reste une Commission d'Enquête, appelée à faire rapport au gouvernement provincial.

Sans pouvoir rien trancher ni décider, elle a parfaitement droit de résumer ce qu'elle a trouvé être l'état des besoins économiques du Québec, en regard des pouvoirs de taxation.

Toutes considérations ou récriminations en dehors des besoins dans l'économie des pouvoirs publics deviendraient hors d'ordre, parce que tombant dans un domaine strictement juridique et constitutionnel, qui ne regarde que les tribunaux. On semble l'avoir passablement oublié.

Depuis le début de ses séances, la Commission Tremblay a entendu maintes villes de la province. A date, St-Jean a préféré le mutsme. Pourtant, les problèmes financiers qu'affrontent les autres municipalités existent tout aussi bien chez-nous.

S'il est vrai qu'Ottawa perçoit 57% des taxes:—ce qui est trop; s'il est vrai que les provinces n'en perçoivent que 20%, il n'en est pas moins vrai non plus que les municipalités en sont maintenant réduites à se contenter d'un maigre 13%, avec des besoins sans cesse accrus.

Presque toutes les sources de revenus, dans le champ municipal, sont exploitées à pleine capacité, et elles sont à la veille de ne plus pouvoir suffire. Pourquoi alors ne joindrions-nous pas notre voix à l'alerte collective des autres Cités?

Si la Cité de Saint-Jean croit préférable de se taire par crainte d'avoir l'air de prendre position dans un différend, bien plus apparent que réel, où se trouvent engagés Ottawa et Québec, c'est pour le moins de la timidité excessive. Si c'est par insouciance. . . eh! bien, c'est de l'insouciance.

Jean FREDERICK

Bureau National de Placement de la Commission d'Assurance-Chômage Bureau local de Saint-Jean

Voici quelques renseignements qu'a bien voulu nous fournir, M. G. R. Lemme, au sujet des activités du bureau local de St-Jean, pour l'année 1953.

Rappelons d'abord, qu'en plus des villes de Saint-Jean et d'Iberville, le bureau local dessert les endroits suivants: Lacadie, Napierville, Henrysburg, Lacolle, St-Bernard de Lacolle, Cantic, St-Blaise, St-Paul Ile aux Noix, Noyan, Clarenceville, Baie Missisquoi, St-Sébastien, Henryville, Sabrevois, Mont St-Grégoire, Ste-Angèle de Monnoir, St-Alexandre, Marieville, Richelieu, Fort Chambly, Ville Chambly, St-Mathias et St-Luc. La population de cet arrondissement est d'environ 70,000 âmes dans une superficie de 1,300 milles carrés, comprenant 864 employeurs et environ 12,000 employés assurés sous la loi de l'Assurance-chômage.

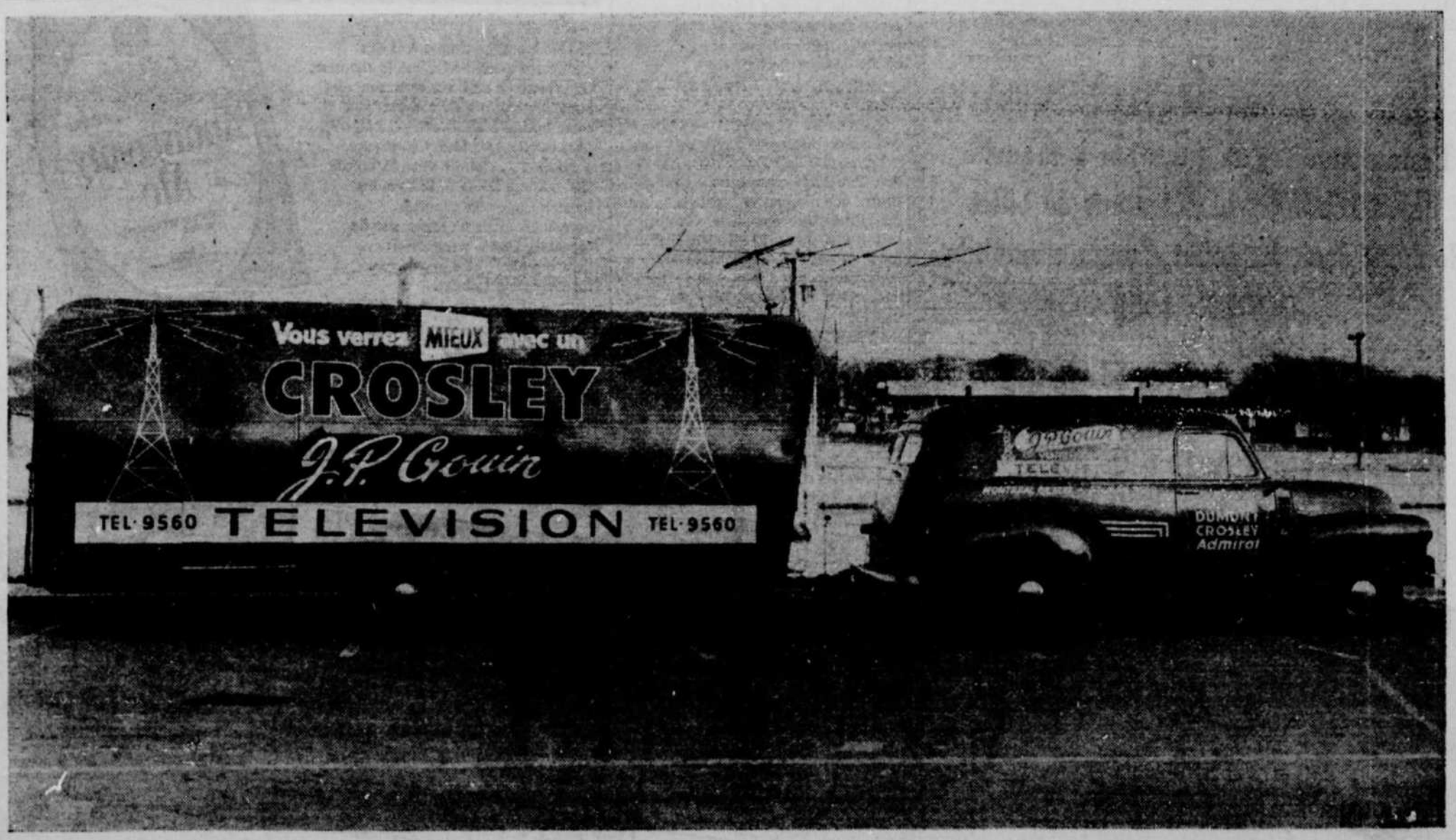
Durant l'année 1953, environ 13,000 livrets d'assurance chômage ont été émis ou renouvelés. Le bureau a reçu un total de 1775 commandes des employeurs demandant 1903 hommes et 1138 femmes sur ce nombre, 1353 hommes et 677 femmes ont été placés par l'entremise du bureau.

3679 personnes, hommes et femmes, se sont enregistrées au bureau local en vue de se trouver un emploi.

Il a été payé en prestations, la somme de $654,861.47 durant l'année 1953. Si l'on veut avoir une idée de la situation actuelle, disons qu'en décembre 1952, il avait été payé en prestations la somme de $34,905.60 et que pour le même mois en 1953, une somme de $86,028.05 a été payée.

Le nombre des sans travail au 31 décembre 1953 était de 1523 hommes et 392 femmes. Comme par les années passées, une attention tout à fait particulière a été donnée aux vétérans et aux handicapés puisque 156 vétérans et handicapés ont été placés par notre entreprise.

RENE LOMME



Ligue de Quilles Richelieu des Dames

CAVALIERS				
Alice Boucher	116	115	90	321
L. Rémillard	76	68	94	238
Yynne Weeks	84	114	78	276
Suzanne Lanoue	109	151	113	373
Mig. Campbell	82	82	82	246
Dor. Pugh	162	117	106	325
	569	647	563	1779
LUCKY TRIKES				
Doris Lorrain	85	131	115	331
M. Shatwell	82	83	68	233
Luc. Bouchard	106	75	96	277
Jac. Grisé	90	122	86	298
Dor. Boulais	84	105	122	311
M. McKenzie	79	81	107	267
	526	597	594	1717
PLAYERS				
M. A. Patenaude	89	88	94	271
R. Bélanger	89	92	81	262
M. P. Deslauriers	52	72	79	203
L. Ladouceur	68	79	105	252
C. Lafaille	98	62	93	253
M. Turgeon	163	168	127	338
	409	501	579	1579
SWEET CAPS				
J. D. Poirier	99	73	72	244
Y. Poulin	113	84	81	278
P. Roman	90	93	76	259
L. Shagory	84	84	84	252
I. Beauchemin	84	84	97	265
C. Lemaire	125	93	116	334
	595	511	526	1632
BLACK CATS				
Luc. Bousquet	107	92	110	309
Do Pugh	90	84	109	283
Simone Morin	95	95	95	285
Rose Valiquette	80	69	110	259
H. Short	91	89	92	272
Rhéa Lemaire	72	88	70	230
	535	517	586	1638
SPORTSMAN				
S. Deniecurt	98	72	72	242
Marie Emond	61	83	72	216
R. Raymond	89	87	82	258
M. Langlois	88	72	75	235
Mrs Christopher	91	85	76	252
Joyce Graham	108	99	82	289
	535	498	459	1492

Les joies et les fatigues des Fêtes n'ont pas le même effet sur tout le monde. Suzanne Lanoue nous le prouve en roulant un très beau simple de 151 et le plus haut triple, 373. Bravo Suzanne.

Avec Iberville dans la Mémorial

AVEC BABE

Une assistance enthousiaste et un club désappointant—Waterloo l'emporte par 12-1.

MM. les maires, J.-Armand Ménard et Yvon Thuot, respectivement de Saint-Jean et Iberville, inaugurèrent l'ouverture locale de hockey Iberville dans la ligue Memorial et ils réflétèrent bien l'esprit sportif de l'assistance. Les autres invités d'honneur à cette joute étaient: MM. Jean Pepin, Marc Brais, Roland Viau, Bernard Gamache, le F. O. Maurice Gobeil et André Rheault. Le public eut la première occasion officielle de voir un aréna moderne et confortable à la base du R. C. A. F. de Saint-Jean.

Cette partie locale a attiré une assistance enthousiaste mais cet encouragement n'a pu se comparer à la débandade de nos porte-couleurs abaissant pavillon par un score de 12-1 aux mains du Waterloo. Le coach Yvan Tétreault était loin d'être satisfait de ses protégés qui sont censés représenter la crême de Saint-Jean et Iberville. Il réprimanda sa première ligne d'attaque qui ne donna pas le meilleur d'elle-même mais il aurait été satisfait si ses joueurs avaient connu pendant toute la joute, l'esprit combatif qui les caractérisa durant la troisième période. Jean-Marie Filion manqua sa première joute et il sera probablemeent inactif pour un mois à la suite d'une cheville blessée. Yvan alignait un nouveau joueur local pour la première fois, Alain Martin, qui l'impressionna à ses débuts.

Aucun doute de l'issue du résultat

La joute débuta à chances égales mais le premier but des visiteurs fut la clef de leur machine productive. Ceux-ci furent aussi très efficaces à la défense et Abe Norris ne parut jamais en danger dans sa cage, bien protégé de son frère Bob, et de Messier, Goyette et Moore. Faust, St-Onge, McDonald et Morrisseau se signalèrent à l'attaque. Dans notre camp, Alain Lafontaine fut le pivot de sa ligne qui se signala le plus: Dominique Dubuc et Robert Hébert furent également à la hauteur de leur situation à l'arrière-garde. La rencontre offrit du jeu très rude mais nous n'avons pas eu à craindre pour la protection de nos représentants dans ce domaine. Ce jeu mouvementé ajouta de la couleur et Normand Brault en vint aux coups avec Messier; Ti-nomme ne se laisse jamais écraser les pieds. L'incompétence des arbitres parut peut-être évidente mais je crois que les officiels Lalonde et Lavallée firent une bonne besogne en face de deux clubs agressifs.

Alors que le cours de la joute eut déjà décidé de son sort, il était plutôt question d'éviter le blanchissage et même si l'ironie du sort décida des capacités douteuses de notre club, celui-ci réussit cet exploit deux minutes avant la fin des hostilités. Après plusieurs assauts répétés, René Grenier réussit cet exploit assisté de Alain Lafontaine.

Du renfort ?

Le coach Yvan Tétreault croit que ses joueurs peuvent faire mieux. Le gérant d'affaires André Tougas convoqua une réunion des "quatre grands" immédiatement après la rencontre, tellement il était désappointé. Il était décidé de se retirer du circuit Memorial à la suite de ce résultat et de bien d'autres semblables, mais la grande sympathie des supporteurs présents lui fit espérer d'autres possibilités d'amélioration. André veut être convaincu que la population soit encore intéressée aux destinées du club et il prendra les moyens draconiens pour ce. Et nous n'avons pas raison de ne pas figurer dans cette ligue.

Ne croyez pas que l'organisation n'a pas fait de nombreuses démarches jusqu'ici et qui sait si elle n'en frappera pas une fructueuse. Elle vint bien proche d'obtenir deux étoiles de fort calibre qui finalement, signèrent pour un club de la ligue Provinciale. Une autre tentative échoua vers d'autres Joueurs provenant de Granby. Ceux-ci sont "barrés" par le gérant Godbout de cette localité, qui tient leur "release". Godbout aurait eu tout à y gagner, ainsi que pour l'amélioration du circuit Beauregard, de laisser la liberté à ces joueurs en chômage, de s'aligner pour Iberville. Si le mentor du "Messier" a **souri** en refusant du rentort au Iberville c'est peut-être qu'il souriait jaune d'avoir perdu Champagne et Ducharme, deux importés A, refusés à l'assemblée de la ligue Memorial.

A LOUER

Belle grande chambre,

sur devant, vue sur la Rivière Richelieu.

Pour détails, s'adresser à

86 Richelieu, Tél. 6358

après 5 h. p. m.

YVAN LEBEAU
Agent
Produit SHELL Product
Fuel & Stove Oil.
Bunker "C" et Fuel No. 4
Tél: 6031 Saint-Jean
SERVICE RAPIDE
j-n-o.

KELLY SHOP
132A ST-JACQUES
CONFECTION POUR DAMES
Robes, jupes, Chandails, bas,
Brassières Exquisite Form
Altérations faites gratuitement.

?

Pour connaître la question à laquelle devra répondre le détenteur du billet donnant droit à l'achat d'une automobile

DODGE 1955

pour la somme de $1.00

au GARAGE A. E. GREGOIRE,

le 24 décembre 1954,

Voyez les affiches dans les montres du

GARAGE A. E. GREGOIRE

et au

RICHELIEU GAS BAR

IMMEUBLES GUERIN
ENRG
LIONEL GUERIN
GERALD U. GUERIN
ADMINISTRATEURS
VENTE — ECHANGE
EVALUATION HYPOTHEQUE
244 RUE MAYRAND. ST-JEAN. TEL 8-1934

CENT POUR CENT! Par Cinquante

"MMMmm, ça donne soif des aventures pareilles! C'est le moment où jamais de célébrer avec une bouteille embuée de Labatt '50', cette bonne bière dorée *plus légère, plus moelleuse!*" Oui, Cinquante à raison . . . rien ne vaut la bonne '50' comme boisson de tous les jours ou pour les grandes occasions. (Elle ne laisse pas de regrets!) Dites, vous aussi: "Cinquante!" et vous verrez. La Brasserie Labatt.

Labatt — n'y a rien qui la batte!

TOUJOURS LA MEILLEURE!

Sympathies à la famille Wilfrid Giroux

Lors du décès de Mme Wilfrid Giroux, née (Laura Clermont), la famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

Fleurs: Familles Charles Clermont, Aurèle Clermont, Alphonse Cyr, Lionel Dulude, Paul-Emile Giroux, Clovis Daniel, Les Employés du Piqurage de la St-Johns Textile.

Messes: Congrégation des Dames de Ste-Anne, Mlles Jeanne et Marie-Louise Hébert, M. et Mme Charles-Henri Hébert, St-Johns Textile, département du piquage, M. et Mme Raoul Hébert, Famille Albert Hébert, M. Jacques Hébert, Mme Lilas May Prudence.

Sympathies: Familles Albert Tremblay, Raoul Hébert, Charles Tremblay, Moïse Lebeau, Chs.-Henri Hébert, Georges Hébert, Mlles Marie-Louise et Jeanne Hébert, Familles Alcide Bisaillon, Ernest Barsalou, Clovis Tremblay, Gaston Robitaille,, Mme Pierre Gagnon, Famille J. Omelusk, Henri Corriveau, Mme Jean Boivin, MM. et Mmes Noël Tremblay, Etienne Cartier, Arcade Ménard, Mme Cyrille Barbeau, Familles Aurène Bonneau, Raymond Pernet, Mlles M.-Louise et Jeanne Hébert, Mme Eusèbe Berger, MM. et Mmes Omer Bouchard, Marcel Giroux, H. Poutrée, Mlle Simone Morin, MM. et Mmes Adélard Brault, René Laroche, Lionel Lupien, Famille Dieudonné Brault, M. Roger Grégoire, MM. et Mmes Léo Leduc Jean Sagala, Normand Grenier, MM. Zéphir McNeil, Normand Leduc, M. et Mme Ubald Desranleau, Mme Gertrude Richard, MM. et Mmes A. Giroux, Gaétan Galipeau, Hormisdas Grenier, Aimé Lemaire, M. Joffre Lefebvre, M. et Mme Roger Dubuc, Mlle Jeannine Létourneau, M. Yvan Hemmings, Mlle Réna Sylvain, M. L.-Omer Perrier, M. et Mme Stanislas Meunier, M. Henri Lafleur, Mlles Louise Barbeau, Lisette Giroux, MM. Jean et Denis Giroux, Employés du Marché Notre-Dame, M. Alcide Boudreau, M. et Mme Marcel Boulerice, Famille Philippe Thibodeau, M. Delphis Thibodeau, MM. et Mmes André Lebeau, Raoul Bleau, Alcide Giroux, Yvan Gervais, Roland Rainville, Jean-Paul Breault, V. E. Dion, Alcidas Ménard, Gaston Raymond, Léo Binette, Wilfrid Breault, Jean-Louis Thibodeau, Mlle Yvonne Champagne, M. et Mme Albert Frédette, Mlle Angèle Payant, M. et Mme Arthur Robert, Familles Henri Métras, Euclide Bleau, M. Roger Thibodeau, Mlle Marie-Louise Lamarche, Familles Pierre Gagnon, Joseph Quirici, Roger Desrosiers, Rodolphe Bouchard, Moïse Lebeau, Paul-Emile, Eugène et Euclide Giroux, Clovis Daniel, M. Jacques Boulais, MM. et Mmes Aimé Lanciault, Emile Langlois, Alfred Granger, M. Jean Boivin, M. et Mme Noël Tremblay, Famille Paul Gagnon et autres.

Pour votre abonnement à

LA PATRIE

voyez

ARTHUR FREDETEE

387, Mercier, St-Jean
TEL. 6947

j-n-o

POUR L'ACHAT
ou la REPARATION
de STORES VENITIENS,

Confiez-vous à des Experts. Nous faisons l'installation gratuitement.
Lavage - Echange de galons ou cordes.

EUGENE PROULX

141 Frontenac, St-Jean
Tél: 5518

Sympathies à la famille Joseph Larivière

Lors du décès de Mme Joseph Larivière, la famille a reçu de nombreux témoignages ds sympathies, entre autres:

Fleurs: Mmes Emile Laurin, D. Lafrance, Mlle Yvette Larivière, M. et Mme Gérard Benjamin.

Messes: M. et Mme Emile Laurin, Mme D. Lafrance, M. et Mme Gérard Benjamin, Mme Emilia McNeil, par le Père Bernard Desnoyers, Basutoland.

Télégrammes: famille Charles Pailley, Mme Louise Peters.

Sympathies: Familles Gérard Thibault, Noé et Jean-Paul Guilbault, MM. et Mmes Armand Vallée, Maurice Chicoine, Mlle Zéphirine Frégeau, Mlle Laurine Frégeau, MM. et Mmes Philippe Frégeau, Alfrédina Larivière, Gérald Robert, Aldéa Lafrance, Mme Dora Audet et enfants, MM. et Mmes Charles Tremblay, Yvon Benoit et leurs enfants, famille Edouard Balthazar, MM. et Mmes Roméo Laurin et petits-enfants, Laurier Lafrance, familles Amédée Laurin, René Benjamin, Pierre Boulais, Marcel Benjamin, Charlemagne Hébert, Mme Euclide Roy, Mlle Thérèse Roy, MM. et Mmes Léopold Bélair, Alexandre Bélair, M Zéphir McNeil, M. et Mme Jean Duval, Mme Horace Campbell, Antoine Ouellette, M. et Mme Wilfrid Brown, famille Arthur Laurin, M. et Mme Maurice McNeil, Mme Charles Tremblay, Jeanne-d'Arc Leblanc, Angela Boulais, Eugénie Boulais, Mme Léonel Boutin, Mme Wilfrid Brown, Mme E. McNeil, M. et Mme Alfred Tremblay, Mme Albert Frégeau, MM. et Mmes Raymond Dubuc, Elzéar Goineau, Mlle Louise Benjamin, Réjean Benjamin, M. Emile Laurin, Mlle Jeannine Benjamin, L.-Omer Perrier, M. Jean-Guy Bélair, MM. et Mmes Roland Larivière, Ovila Larivière, Roger Larivière, M. Georges Roy, Micheline Duval, Diane Marcil, Jacques Marcil, MM. et Dorio Larivière, Roméo Laurin, Mlles Louise Balthazar, Ginette Lachance, Lise Laurin, Michèle Laurin, Nicole Laurin, Jean-Pierre Laurin, Gilles Laurin.

STENOGRAPHE D'EXPERIENCE BILINGUE
(au moins 5 ans)

connaissant bien le français et l'anglais, demandée.
Salaire $50.00 par semaine.

S'adresser à **MLLE D. BRIEN,**
a-s Sabourin et Sabourin, avocats
25 St-Jacques, St-Jean Tél.: 6868
et apportez références.

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYÉ.

Grande Vente
COMMENÇANT VENDREDI,
LE 8 JANVIER

Manteaux d'hiver pour fillettes
1c 14x
Manteaux pour garçons
1c 6x
Costumes de ski 1c 10 ans.
ainsi que
Robes de lainage 1c 14x
– et –
Habits de lainage 1c 4 ans
à prix très réduits.

Mlle R. Thibodeau
38A St-Jacques, Tél. 3768
Saint-Jean

Combien pèse le pain que vous achetez?

Pesez un pain Weston, vous avez toujours 24 onces.

Weston est enrichi

Weston est toujours frais

CHEZ VOTRE ÉPICIER

LE CANADA-FRANÇAIS

L.-OMER PERRIER, Directeur-Prop.

Membre de C. W. N. A.
Ass. des Hebdos C. F.
Classe "A" Newspaper
Circulation assermentée,
Auditée par A. B. C.

Abonnements: St-Jean, Iberville et Etats-Unis: $2.50
Campagne: $2.00 — Autres pays $3.00
Payable d'avance.
Journal Régional Hebdomadaire publié à
84 RICHELIEU — TEL. : 2368 — SAINT-JEAN
Autorisé comme envoi postal 2ième classe.
Ministère des Postes, Ottawa.

LES MAISONS ADRIEN BOIVIN ET FRANÇOIS PAYETTE ET FILS

Remportent les trophées de la Chambre de Commerce des Jeunes pour leurs vitrines de Noël. — Contribution remarquable de tous les marchands de Saint-Jean pour créer l'atmosphère des Fêtes.

Mercredi soir le 30 décembre dernier, à l'occasion d'une brève cérémonie, le président de la Chambre de Commerce des Jeunes, Me Yves Deland remettait à messieurs Adrien Boivin et René Payette, les trophées que leurs vitrines de Noël venaient de leur mériter. Cette remise de prix avait lieu en présence de dignitaires de la Jeune Chambre, des membres du jury de son concours annuel de vitrines et de quelques invités.

On sait, en effet, que la Chambre de Commerce des Jeunes, en vue tout autant de souligner l'apport considérable de nos marchands à l'atmosphère de Noël que de promouvoir la création d'étalages à la fois vraiment nouveau et de bon goût, décerne annuellement, à l'occasion des Fêtes, deux prix aux marchands dont les vitrines paraissent les plus dignes d'intérêt. Il s'agit, en l'occurrence de deux trophées, attribués par concours, l'un pour les vitrines ouvertes, l'autre pour les vitrines fermées.

Le jury du concours était composé, cette année, de messieurs Adrien Dandurand, décorateur, Bernard Lavallée, architecte, Jean-Marie Turcotte, professeur à l'Ecole d'Arts et Métiers, Paul Longtin, de la compagnie Kraft Paper Products, et Gilles Charbonneau, directeur de l'Ecole d'Arts et Métiers, Monsieur Charbonneau avait la présidence de ce jury.

Suivant les conditions du concours, seules les vitrines des magasins qui en avaient fait la demande ont été jugées. Il y en a eu une vingtaine. Ces vitrines ont été jugées sous les trois aspects: thème ou esprit de Noël, originalité et bon goût. Un rapport particulier a été fait par chaque membre du jury et c'est l'addition des points accordés par chacun qui a constitué le classement. Les résultats du concours sont donc les suivants:

Classe I, vitrines ouvertes: Trophée — Maison Adrien Boivin; Mention — Pharmacie Desranleau.

Classe I, vitrines fermées: Trophée — François Payette et Fils; Mention — Bijouterie Brodeur.

Les membres du jury ont remis un court rapport au président de la Chambre de Commerce des Jeunes à la suite de ce concours. Ils ont tenu à noter, dans ce rapport, la contribution vraiment remarquable de tous nos marchands à la décoration de la Ville pour la période de Noël. Ils ont remarqué avec plaisir que, suivant le véritable esprit des Fêtes, plusieurs étalages avaient été organisés autour d'un arbre de Noël. Ils ont déploré le fait, cependant, qu'un grand nombre de vitrines tout à fait intéressantes n'avaient pas été inscrites au concours.

Le jury a constaté, par contre, une tendance à conserver beaucoup trop de marchandises dan les vitrines et il a cru devoir signaler une utilisation peut-être abusive d'éléments de décoration tout faits et, en certains cas, de panneaux ou cartons publicitaires. C'est ainsi qu'il aurait aimé découvrir, en particulier, beaucoup plus de vitrines où l'étalage aurait été entièrement remplacé par des montages, scènes ou tableaux se rattachant à la fête de Noël.

Les membres du jury se sont plu à signaler, de façon particulière, l'extrême bon goût des vitrines de la maison Adrien Boivin, un des gagnants du concours, où quelques éléments fort simples et bien choisis ont suffi à constituer un étalage de grande classe. Ils ont fait remarquer également, que le magasin François Payette et Fils remportait le trophée pour la seconde fois en trois ans et que la Pharmacie Desranleau, qui a obtenu cette année une mention, détenait déjà un trophée depuis décembre 1952.

Au sujet de l'organisation future du concours, le jury a cru opportun de faire les recommandations suivantes:

a) Que des règlements du concours soient rédigés, règlements, qui en établiraient les buts, les conditions, le mode de constitution du jury, les aspects d'un étalage de Noël sur lesquels devrait porter le jugement du jury et les prix;

b) Que le texte de ces règlements, auxquels on pourrait joindre une carte d'inscription, soit distribué chaque année, au début de décembre, à tous les marchands, en les invitant à s'inscrire au concours;

c) Qu'éventuellement certains thèmes de décoration soient suggérés aux marchands à l'occasion de ce concours.

d) Que ces règlements, tout en restant sujets à l'approbation de la Chambre, soient rédigés par un comité de spécialistes, membres ou non de la Chambre.

La Ligue de Sécurité de la Province

Les fêtes sont déjà finies, et ces beaux arbres de Noël, que l'on a décorés avec tant de soin et qui ont jeté des éclats de joie dans les foyers, il faut maintenant les démonter et les jeter. Parce que le sapin est un arbre résineux et qu'il brûle bien, beaucoup de gens croient qu'ils peuvent s'en servir pour chauffer le poêle et la fournaise. La Ligue de Sécurité de la Province de Québec met en garde le public contre cette pratique. En effet, le branches de sapin font tellement de flammes que ces dernières montent facilement dans les cheminées et sont une cause d'incendie. La Ligue recommande de dépoter les arbres de Noël maintenant séchés, à l'extérieur, autant que possible éloignés des maisons et des hangars, des garages ou des matières inflammables comme la gazoline, l'huile et encore moins les laisser près des fournaises ou des poêles.

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS.

Un MAL de DOS peut être un Avertissement

Le mal de dos est souvent dû à la paresse des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Un mal de dos, un repos brisé ou cette sensation de fatigue et de tête lourde peuvent s'ensuivre. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux — travaillez mieux. Achetez des Pilules Dodd's pour les Reins maintenant. 51F

Cartes Professionnelles

A.-D. BERGERON, D.S.C.
Té: HArbour 1926
2007, Mansfield, apt. 17, Montréal
(Docteur of Surgical Chiropody)
SPECIALISTE DES PIEDS
Sera à l'hôtel St-Jean, 168 Richelieu, Saint-Jean, tous les jeudis.
Pour rendez-vous, s.v.p. téléphoner 6886.

GERARD CHARBONNEAU
B. A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean:
170 J.-Cartier Appt. 1, Tél. 3919
Bureau à Montréal
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél ATlantic 1669

Dr. Gérald CLOUTIER
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau de 9 à 6 h. exc. le mercredi. Vendredi et samedi de 9 à 9 heures.
Le soir sur rendez-vous
150 ST-JACQUES - Tél: 2884
Coin Laurier, SAINT-JEAN

J. P. CARON,
B.A., D.C., N.D.,
CHIROPRATICIEN, RAYONS X
TEL. 6928 69 ST-JACQUES
SAINT-JEAN

Bernard Lavallée, a.d.b.a.
M.I.R.A.C.
7 VILLAGE SUISSE
Tél: 3775 Saint-Jean
Seul architecte résident de Saint-Jean

Gracieuseté de M. J. A. Dorais
JEAN-MAURICE DUBE
M.R.A.I.C. A.D.B.A.
ARCHITECTE
1001-2e AVENUE, VERUN
TRENMORE 0598

DR LEBLANC DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr. J.-Roland Meunier
OPTOMETRISTE
218 RICHELIEU TEL. 2347
ST-JEAN, P. Q.

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4653 ST-JEAN, P. Q

YVES PAPINEAU, O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement
de 7.30 à 9 p.m., mercredi excepté
66 ST-JACQUES TEL: 4293

ADRIEN TOUGAS, M.D.
95 PRINCIPALE — BEDFORD
TEL: 2092
Si absent, tél: 843
Bureau tous les jours

JEAN-L. VILLENEUVE
L. S. C., C. A.
SABREVOIS. TEL: 7133

ADELARD FORGET Jr.
AVOCAT - PROCUREUR
TEL: 4212
217 Jacques-Cartier - St-Jean

Cartes d'Affaires

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment.
45-2ième Ave. IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

MARTHA FERLAND
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de Corsets. Mesures complètes — Dessin Individuel — Description détaillée de la taille
Bas élastique, Néo Form
39 SAINT-PAUL — TEL: 6796

GREENDALE & FRERE
PLOMBERIE et CHAUFFAGE
Vente et installation de Brûleurs à l'huile
Coin 9e Ave et 2e rue, Iberville
TEL., 3900

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

ANDRE TRAHAN
Huile à chauffage "IMPERIAL"
Commandez sans tarder
TEL: 2878.

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd. GOUIN Tél 2398
SAINT-JEAN

HERVE LACASSE
APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur-Electricien Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
220 ST-JACQUES ST-JEAN
TEL: 4568

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons,
Réparations générales,
Transport de bâtisses.
227 De Salaberry - Tél: 4282
SAINT-JEAN

ANTONIO SAMSON
ENCANTEUR LICENCIE
Manufacture de blocs de ciment blocs unis, rayés, bossés, fleuris
Bois de construction
HENRYVILLE.
TEL. 2-13

Membre de la Société des Ingénieurs en refrigération
Tél: 4242
LEO LETOURNEAU
Spécialiste en réfrigération
VENTE ET SERVICE
Atelier moderne de réparation
Chemin Richelieu. — ST-JEAN.

MICHEL LYMBURNER
AGENT
Chamolain Oil Products Ltd.
Huile à Chauffage,
Huile à Moteur, Gazoline
TEL. 4369
378 Champlain - Saint-Jean, Qué.

Sympathies à la famille Ovila Gamache

Le 22 décembre, est décédé M. Ovila Gamache, époux de Laurette Lussier, décédé à Montréal, à l'âge de 32 ans, à l'Hôpital Notre-Dame. Ses funérailles ont eu lieu en l'église Notre-Dame, le 26 décembre, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, 4 enfants, Michel, Carmen, Lise et Denis; sa belle-mère, Mme Henri Lussier; une soeur: Mme Ernest Brosseau; 2 demi-frères: MM. Georges et Clément Potvin; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Lionel et Benoit Lussier; Bill Boulerice, Albert Trudeau, Paul-E. Lussier et Léon Bérard; belles-soeurs, Anita, Réjeanne, Murielle et Yolande Lussier; 1 beau-frère, Marcel Lussier, 16 neveux et nièces.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entre autres:

Messes: Employés Fonderie Singer, M. et Mme Ernest Bonneau, M. Laurent Raymond, M. et Mme Amédée Bédard, Elèves 1ère année B, le C. I. O. Local Singer, les employés Quality Fabric, M. et Mme Maurice Renaud, Paul Bergeron, famille Maurice Marchand, M. et Mme Charles Tremblay, Mlle Berthe Fortin, M. Georges C. Potvin, Mlle Claire Marchand, famille H. Linisky, Mlle Viola Couture, famille S. Audet, M. André Marchand, Mlle Aline Latimer, MM. et Mmes Hector Giroux, Maurice Renaud, famille Richard Bissonnette, Mlle Lucienne Dulude, famille Charles Daigneault, famille Charles Clouâtre, M. et Mme Alpha Savoie, Mlle Françoise Trudeau, famille Eugène Dulude, famille Dosie Savoie, M. et Mme Rosario Ouimet, M. Bernard Gibeau, famille Z. Larocque, les élèves de 1ère année B, Mlle Philomène Melillo, M. Emile Fournier, famille Arthur Raymond, M. et Mme Georges Couture, famille Dieudonné Collette, M. et Mme Donald Duncan, M. Clément Potvin, M. Emile Sectéo, M. et Mme Ernest Meunier, M. et Mme Grégoire Marchand, M. et Mme Henri Jourdain, famille René Trudeau, MM. et Mmes Laurent Raymond, Amédée Bédard, André Amyot, famille Aldéo Barrire, M. et Mme Georges Trudeau, famille Omer Lareau, Mme Evangéliste Grenier, Mlle Marie-C. Grenier, l'Union C. I. O., Mlle Doris Boulerice, M. et Mme Victor Degongre, Mlle Louise Mercier, Mme Gabrielle Thibodeau, MM. et Mmes Solyme Toupin, T. Bienvenue, M. Conrad Bertrand, Mlle Jacqueline Savoie, M. et Mme Marcel Marchand, MM. et Mmes Roland Berger, Raoul Emond, Albert Viens, Antoine Durmeile, Maurice Mc Neil, M. Joseph Dupéré M. et Mme Lucien Choquette, M. Léopold Savoie.

Bouquets spirituels: Famille Maurice Potvin, L'Union Métallurgiste C. I. O., neveux et nièces, un groupe d'amis, des beaux-frè et belles-soeurs et de son épouse.

Sympathies: MM. et Mmes Omer Ouellette, Georges Garceau, M. Adrien Couture, M. et Mme Pierre Gosselin, Mlle Jeannine Grenier, M. Denis Marchand, MM. et Mmes Armand Collin, Jean Soutière, M. R. Bergeron, Mlle Eva Boyer, MM. et Mmes Gérard Granger, Paul Cousineau, employés Fonderie de Singer, MM. et Mmes Gilles Stochero, Roland Plante, Eugène Chartrand, Roger Roy, Dosewalt Lussier, famille Gustave Bédard, Mlle Rolande Couture, M. et Mme Treffié G. Bérard, famille G. A. Dépelteau, MM. et Mmes Aimé Baril, Grégoire Marchand, famille Napoléon Marchand, MM. Georges-Emile Longtin, Zéphir McNeil, M. et Mme Maurice Roy, M. Georges Vincent, M. et Mme Jean-

La famille éprouvée remercie toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, lui a témoigné des marques de sympathies.

RETRAITES FERMEES

A LA VILLA SAINT-JEAN-DE-LA-LANDE

FEVRIER:—
Ven. 5-7—Chambly.
Dim. 7-10—Hommes d'Affaires.
Ven. 12-14—Jeunes Ouvriers.
Dim. 14-17—Retraite Sociale de l'U. C. C.
Ven. 19-21—Singer.
Ven. 26-28—Syndicats Nationaux.

Pour tout renseignement: Villa Saint-Jean - de - la - Lande, 468 Champlain, St-Jean, P. Q. Tél: 2539.

Lisez le "Canada-Français"

LA MODE PARISIENNE EXIGE LE SOUTIEN-GORGE

HIDDEN TREASURE

POUR UNE RONDEUR DE LIGNE PLUS FLATTEUSE

Pour bustes petits et moyens, Hidden Treasure est le soutien-gorge le plus joli et le plus confortable que vous puissiez porter.

Hidden Treasure vous donne un buste de ligne parfaite, sans artifices.

Le bonnet MAGICUP, de fabrication brevetée, est son secret.

HIDDEN TREASURE*: régulier, sans bretelles et modèles décolleté... tous de tissus et de couleurs populaires. — Pointure: 30-36, A-B. Longue — 32-38

Merry-Go-Round

MADAME L. BERGERON

LINGERIE POUR DAMES

152, St-Jacques, Tél: 3886

Supériorité en tout! Puissance! Économie! Performance!

LES NOUVEAUX CAMIONS CHEVROLET POUR '54

Peu importe ce que vous transportez ou livrez . . . peu importe le modèle ou la dimension dont vous ayez besoin . . . voici une nouvelle que vous n'avez pas les moyens de manquer

Voici une nouvelle importante pour tous les usagers de camions! Elle se rapporte aux camions de dessin avancé les plus puissants, les plus beaux et qui donnent la meilleure performance — les camions Chevrolet complètement nouveaux pour '54.

Venez voir les camions qui constituent la plus grande nouvelle de camions depuis des années . . . les camions qui ont le plus de caractéristiques nouvelles . . . les nouveaux camions Chevrolet 1954.

La grande nouvelle réside dans ces grandes caractéristiques nouvelles —

Nouvelle puissance des moteurs. Plus gros, plus forts, le "Thriftmaster" et le "Loadmaster" développent maintenant 112 CV. Le robuste et durable "Torquemaster" développe 125 CV, et le "Workmaster" 130 CV.

Nouvelle cabine Comfortmaster. Le nouveau pare-brise courbe d'une seule pièce donne une visibilité accrue. Le nouveau tableau de bord est plus facile à lire et les commandes sont plus faciles à atteindre.

Nouvelle transmission hydraumatique. Vous pouvez conduire toute la journée, sur la grande route ou de porte en porte, sans changer de vitesse! La transmission hydraumatique pour camions est offerte, à coût additionnel, non seulement sur les camions de ½ et de ¾ de tonne, mais aussi sur les modèles de 1 tonne!

Nouveau siège à double réglage.* Le coussin du siège et le dossier se déplacent ensemble pour vous faire "flotter" sur les bosses avec un nouveau confort merveilleux, sans l'ennui de frottement sur le dossier. Un nouveau confort que vous voudrez!

Nouvelle boîte à 3 vitesses de service lourd. Vous pouvez maintenant avoir la commodité additionnelle du changement de vitesse au volant dans les modèles de 1 tonne. Cette robuste nouvelle boîte de vitesses est spécialement conçue pour une longue durée et un doux fonctionnement dans le service rude.

Nouvelle robustesse du châssis. Plus gros arbres d'essieu pour la série 1500. Embrayages plus gros, plus durables, sur les modèles légers et lourds. Cadres plus forts, plus rigides, sur *tous* les modèles.

Nouvelle augmentation d'espace de charge. Les nouvelles carrosseries de livraison ont des côtés plus profonds . . . les nouvelles carrosseries à ridelles sont plus larges et plus longues. Elles sont plus basses pour faciliter le chargement et le déchargement.

**Le siège à double réglage est standard dans les modèles à C.A., à coût additionnel dans tous les autres modèles à cabine.*

Les camions les plus sûrs dans tout service!

CHEVROLET CAMIONS DE DESSIN AVANCÉ

CT-2E4CB

Lasnier & Galipeau Limitée

Coin Richelieu et St-Georges SAINT-JEAN Tél. 6837

A VENDRE

Station de gazoline

30,000 GALLONS PAR ANNEE avec restaurant et maison de 5 pièces. - Grand Terrain, beau site, à prix très raisonnable. - Cause: Autre commerce.

Informations: **Tél: 3949**

A VOTRE SERVICE

Pour être certain de ne pas vous tromper, consultez un spécialiste.

S'il s'agit de bas pour hommes, dames et enfants, consultez:

Spécialités Richelieu Enr'g.

CONRAD MONIERE, Prop.

357 RUE ST-JACQUES, ST-JEAN, TEL. 5533 - 2892

SAINT-REMI

Réunion annuelle de l'Amicale des Anciens de l'Ecole d'Agriculture.

Un groupe imposant d'anciens élèves ont pris part, le 13 décembre dernier, à la quatrième réunion de leur Amicale fondée en 1950. Ils ont répondu avec empressement à l'invitation du R. F. L. Fournier, c. s. v., directeur, et de Messieurs Rémi Riendeau, président, Rosaire Yelle, secrétaire.

A onze heures, le R. P. P.-Albert, père spirituel, a dit la messe à nos intentions. Ensuite MM. les agronomes Adrien Lussier et Gilles Rochon présidèrent les élections des membres de l'Amicale. Voici le rapport des élections: Présidents honoraires: Son Excellence Gérard-Marie Coderre, le Révérend Père Louis-Joseph Lefebvre, Supérieur provincial, M. le curé Thouin, le R. F. Fournier, directeur, le R. P. P.-A. Trudeau, père spirituel; M. le Ministre L. Barré, M. J.-C. Magnan, M. J.-P. Lettre, M. H. Riendeau, M. A. L., M. Lionel Saurel, vice-président de l'U. C. C. Président: M. Pierre Robert; Vice-président: M. Denis Brien; Secrétaire: M. Rosaire Yelle; Trésorier: M. Maurice Marotte; Directeurs: MM. Réal Fortin, Pierre Robert, Almanzar Guérin, Denis Brien, Guy Leblanc, Richard Julien, Yvon Handfield.

A midi, un succulent dîner fut servi. M. Gilles Rochon, professeur à notre école, agissait comme maître de cérémonies; tâche délicate qu'il remplit avec son aisance habituelle, avec le tact et la dignité que nous lui connaissons tous. Il remercia tous ceux qui ont contribué au succès de l'oeuvre admirable de l'Ecole d'Agriculture de St-Rémi, enfin tous les anciens élèves qui font honneur à leur Alma Mater.

Tous les orateurs ont présenté leurs voeux à M. Lionel Saurel, nouvellement élu vice-président général de l'U. C. C.

Le R. F. L. Fournier présenta les hommages des professeurs et des élèves actuels à M. Lionel Saurel. Il nous dit que le but de la réunion était de fournir à tous les anciens l'occasion de rencontrer leurs professeurs et leurs confrères de classe, et celle de se connaître et de nouer avec tous des liens de la plus étroite amitié. Il fit appel à tous les anciens pour aider au recrutement des élèves chaque année et pour que l'Ecole d'Agriculture continue son oeuvre admirable. Il démontre que l'une des plus belles, des plus nobles professions était et sera toujours la profession d'agriculteur. Il recommande aux anciens de demeurer unis de coeur et d'esprit avec leur Alma Mater. Puis il ajouta que la terre est le climat tout désigné pour garder une meilleure observance du dimanche, conserver la foi, le respect de la morale et de l'autorité ainsi que les traditions qui ont fait la force de nos foyers.

L'ancien président de l'Amicale, M. Rémi Riendeau, remercia l'Ecole d'Agriculture de les avoir invités à cette insurpassable réunion. Il exprima sa reconnaissance à tous les professeurs pour la science acquise et pour les heures délicieuses passées en commun sous le toit de l'Ecole. Il se réjouit des grands progrès réalisés depuis quelques années, et fit appel à la bonne volonté de tous, afin que, par une étroite coopération, chacun apporte, au service de son Ecole, le meilleur de son esprit, de son expérience et de son coeur. "Soyez des exemples dans vos milieux respectifs. Soyez de bons chrétiens, tempérants, travailleurs, fréquentant des jeunes filles qui seront capables de vous seconder dans vos efforts".

M. Adrien Lussier, agronome-professeur, dans un discours très à point présenta les hommages des anciens à M. Lionel Saurel. Il souligna les grands sacrifices de Mme Saurel, à cause des voyages et de ses nombreuses réunions pour le bien commun. Mlle Lussier offrit une magnifique gerbe de roses à Mme Saurel. M. Lussier nous donna un véritable cours sur l'histoire de l'agriculture. Il mérite de sincères félicitations.

M. Lionel Saurel remercia gentiment tous les orateurs. Il a insisté sur le rôle que jouait notre Ecole d'Agriculture. Il a dit qu'elle préparait les futurs agriculteurs au point de vue social, économique, intellectuel et religieux. Il ajouta que l'U. C. C. est le prolongement de notre Ecole et que son but est de défendre nos intérêts. Il ajouta: "L'U. C. C. se préoccupe d'éducation morale. Elle entretient la charité. Il en faut pour envisager le bien commun. C'est un plaisir de servir ses semblables. Faire la charité, de nos jours, on croit que c'est sortir une pièce de monnaie de notre poche. Mais ce n'est pas ça la charité. C'est de répondre aux enseignements de la doctrine chrétienne et sociale de l'Eglise tellement prêchée par nos évêques et nos prêtres. L'U. C. C. travaille pour que le cultivateur ait des revenus suffisants, pourvoyant ainsi à l'établissement de ses fils sur le sol. L'U. C. C. tient mordicus à son Ecole d'Agriculture de St-Rémi.

A cette fin il formule des voeux. 1er:—A chaque année, à la Villa St-Jean, il y a une retraite sociale. Je voudrais que deux ou trois anciens de l'Ecole prennent part à cette retraite. 2ième voeu: "Au conseil d'administration de l'U.C.C., qui est composé de neuf membres élus pour un an, je voudrais qu'au moins un membre soit un ancien de l'Ecole d'Agriculture de St-Rémi."

M. Pierre Robert, nouveau président de l'Amicale remercia les Clercs de Saint-Viateur pour leur généreuse hospitalité. Il promit de marcher sur les traces de l'ancien président, M. Rémi Riendeau.

Le maître de cérémonie ajouta un troisième voeu: "Que M. Lionel Saurel vienne souvent nous rencontrer à l'Ecole d'Agriculture de Saint-Rémi".

Comme nous étions très nombreux le R. F. Désormeaux, directeur du Collège commercial nous offrit la salle de récréation pour notre réunion. Nous le remercions bien sincèrement.

Nous remercions le cuisinier et les cuisinières pour leur succulent repas et le généreux procureur: le R. P. A. Denis, c. s. v. Nous sommes retournés dans nos foyers, plus réconfortés, et plus encouragés dans notre belle vocation d'agriculteurs.

Par Rosaire Yelle,
Secrétaire.

LE CANADA-FRANÇAIS est bien le journal qui possède la réelle PLUS FORTE CIRCULATION, dans la Région, 7000 ABONNES PAYES, et dans un rayon de 25 milles, non dans la région de Montréal où l'annonceur n'est pas intéressé plus que le lecteur. 48 PAGES ET PLUS!

Chore - Boy

La trayeuse mécanique sans égale au monde.

l'essayer . . . c'est l'adopter

André Ryan

Chemin Missisquoi
Iberville, Qué.
Tél : 4042

INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS CANADIAN LTD.

Dépt. 623-D, Montréal 25, Qué.

ORIENTATION GRATUITE

I.C.S. offre 391 cours d'instruction en anglais et un cours spécial pour les Canadiens-Français qui désirent apprendre l'anglais.

Veuillez m'envoyer, sans frais ou obligation, la brochure gratuite et détails complets du cours indiqué.

Accounting	Commercial Art	Mechanicol Engineering
Advertising	Contracting	Mining
Air Conditioning	Diesel	Petroleum
Aircraft	Drafting	Pulp and Paper
Architecture	Electrical	Railroad
Automobile	Electronics	Retailing
Building	High Schools	Sheet Metal Work
Business Administration	Higher Mathematics	Television
Chemical	Languages	Textiles
Civil Engineering	Machine Shop	Toolmaking

Si votre sujet n'est pas inclus dans cette liste, écrivez le nom du cours dont vous désirez des détails complet.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....
Occupation .....

DEPOSEZ CE COUPON A LA POSTE CE SOIR

SURVEILLEZ NOS SPECIAUX DE JANVIER POUR FINS D'INVENTAIRE

Jusqu'à 20p.c. de Réduction

Faites votre choix dès maintenant pour les objets dont vous avez besoin, pour cadeaux des Fêtes.
Un léger dépôt vous assure vos cadeaux en temps.

FRIGIDAIRE

REFRIGERATEURS ET POELES ELECTRIQUES DE MARQUE "FRIGIDAIRE".
FOURNAISE A L'HUILE "COLEMAN".
LAVEUSES BEATTY - RADIOS ROGERS MAJESTIC.
PEINTURE: SHERWIN-WILLIAM.
SPECIALITE: CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS

Nous louons vaisselle pour :
Mariages, banquets, réceptions, fêtes anniversaires, etc.

MAGASIN J. P. ROULEAU

42 St-Paul **Tél: 3873**
Saint-Jean, Qué.

AYEZ L'OEIL SUR LE...

congélateur domestique Harder Freez

Supérieur en tous points

Capacité de 15, 20 et 35 pieds cubes. Notez le bloc-note commode — faites les entrées au crayon.

Capacité de 15 et 20 pieds cubes. Couvercle à fonctionnement équilibré, lumière intérieure et panier à poignée. Exclusivité du serpentin central.

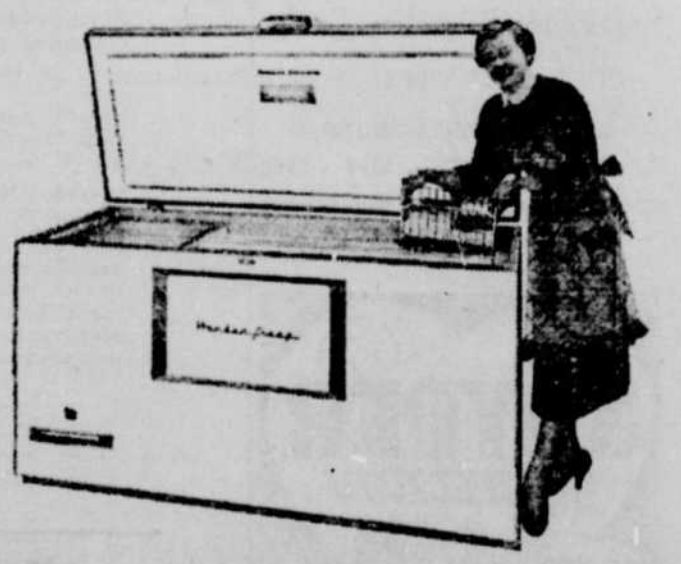
Avant de faire votre choix d'un congélateur voyez ces deux modèles HARDER FREEZ. Il y en a sûrement un qui convient à votre famille et votre budget.

Economise

nourriture, travail, temps, argent

Le HARDER FREEZ vous offre tellement plus . . . Emmagasinage plus facile des viandes, légumes, fruits, et même des jus grâce aux corbeilles "Jiffi-Juice" . . . Carte d'inventaire simplifiée . . . Meilleure visibilité . . . Contrôle thermostatique . . . Entretien facile.

Fonctionnement silencieux, sans éventail. Les congélateurs HARDER FREEZ nouveaux modèles sont d'une élégance digne de la cuisine moderne.



APPARTIENT À SES ABONNÉS
SOUTHERN CANADA POWER

SAINT-ISIDORE

Marguillier:—

Au Jour de l'An, M. Olympe Gervais, industriel de cette paroisse prenait place au "banc d'oeuvres". Il remplaçait M. Joseph Dupuis, marguillier comptable.

Nous félicitons bien chaleureusement M. O. Gervais de son ascension au poste de marguillier. Nous remercions bien sincèrement M. Joseph Dupuis pour son dévouement au bien-être paroissial.

Baptême:—

Le 22 décembre, a été baptisée par M. le Curé Chaput: Marie-Raymonde-Marjolaine, enfant de M. et Mme Jean Léonard (née Laurette Toupin). Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Gervais (Alice Toupin), de cette paroisse. Porteuse: Mme Joseph Toupin, de Lacadie, grand'mère de l'enfant.

Fiançailles:—

Au cours de la Messe de Minuit avaient lieu les fiançailles de Mlle Françoise Dubuc, fille de M. le Maire et Mme Donat Dubuc, de cette paroisse à M. Camille Primeau, fils de M. et Mme Elie Primeau, aussi de cette paroisse.

Nous félicitons les fiancés et leur souhaitons beaucoup de bonheur.

Félicitations:—

Nous félicitons bien chaleureusement M. l'abbé Gilles Gervais, curé de St-Bruno. M. le curé Gervais est enfant de la paroisse, où demeure ses frères, dont le nouveau marguillier M. Olympe Gervais et ses soeurs.

—Nos plus sincères félicitations!

Tous les mouvements d'A. C. de notre paroisse furent fort heureux d'apprendre la nomination du canonicat de M. l'abbé Laurent Brault, directeur diocésain d'Action Catholique.

Acceptez, M. le chanoine Laurent Brault, nos plus sincères félicitations des mouvement d'Action Catholique de St-Isidore.

PIKE-RIVER

A l'occasion des fêtes, on remarquait plusieurs visiteurs dans la paroisse entr'autres:

—M. et Mme Hector Bourgeas, de St-Jean, chez M. et Mme R. Létourneau, L. Bourgeas, Y. Demers et G. Bourgeas.

—Mme P. Hébert, de Montréal chez M. et Mme Bernard Roy.

—Mlle Jeanne-d'Arc Roy, I. L., de Montréal, chez M. et Mme P. Roy.

—Le Rév. Père Rolland Campbell, de Montréal, chez M. et Mme Philippe Campbell.

—M. Guy Campbell, des Etats-Unis, chez M. et Mme J. L. Campbell.

—M. et Mme Lionel Dupuis, chez M. et Mme E. Côté.

—M. et Mme Rolland Corriveau, de Philipsburg, chez M. et Mme J. Morin.

—M. André Courville, de Notre-Dame de Stanbridge, chez M et Mme H. Rocheleau.

—Nous offrons nos félicitations à M. J. Desranleau, élu marguillier, en remplacement de M. A. Bilodeau, sortant de charge.

—Nous offrons nos sympathies à Mme L. Girard, à l'occasion du décès de sa soeur, Révérende soeur St-Bernard, née (Eugénie Rocheleau), décédée à St-Hyacinthe, à l'âge de 76 ans.

Il y a au Canada quelque 115 établissements fabriquant des auvents, des tentes, et des voiles de bateaux.

Pourquoi payer plus pour votre

MANTEAU de FOURRURE

vous pouvez l'acheter directement du fabricant, sans passer par aucun intermédiaire.

Sur MESURES ou PRET à PORTER.

CH. LOUVET FOURRURES

Mont St-Grégoire, **Tél : 7953**

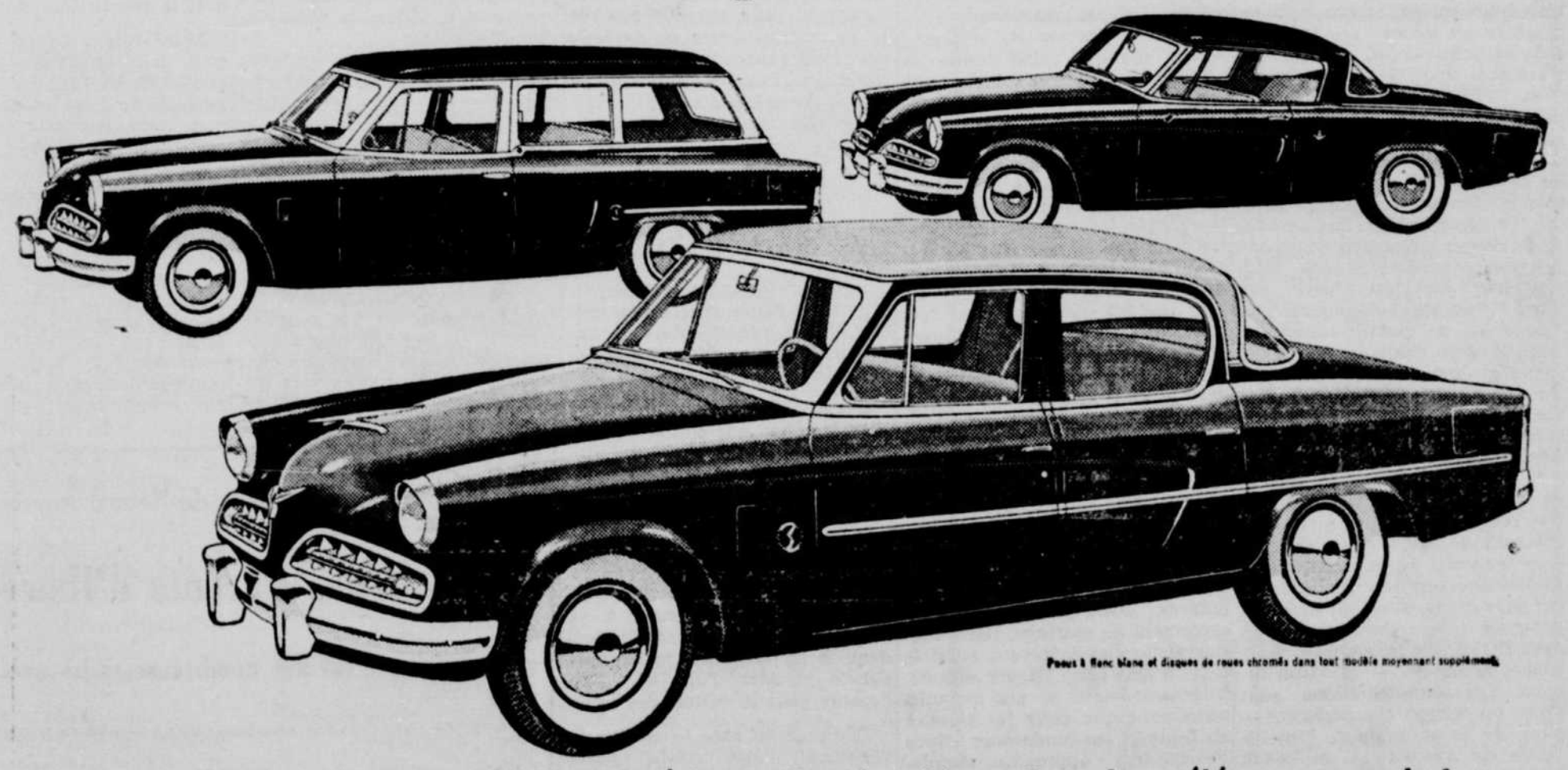
IMPORTATION DIRECTE

Annonçant

les Studebaker 1954

LES NOUVELLES AUTOS CANADIENNES AUX LIGNES LES PLUS CHIC DU MONDE

Nouveaux sedans! Modèles sport! Limousines commerciales!



Pneus à flanc blanc et disques de roues chromés dans tout modèle moyennant supplément.

Couleurs intérieures les plus chic au Canada . . . élégance superbe!

Radicalement nouvelles!

VOYEZ-LES IMMÉDIATEMENT!

VOICI les nouvelles Studebaker 1954 aux couleurs ravissantes! Venez les voir maintenant!

Ces nouvelles autos sensationnelles offrent le maximum en fait de qualité—technique—économie hors pair—lignes surbaissées et sécurité routière!

La gamme des nouvelles Studebaker 1954 à prix abordable comprend des sedans spacieux, luxueux, avec long empattement . . . des coupés sport et des convertibles à toit fixe . . . des limousines commerciales Conestoga.

Venez, immédiatement, voir nos nouvelles Studebaker 1954 aux couleurs ravissantes à l'intérieur et à l'extérieur—nouvelles Commander V-8—ou Champion 6 dans les bas prix.

Venez essayer l'auto qui bat la marche pour les innovations—une nouvelle Studebaker 1954—une vedette pour le chic—pour la sécurité—pour l'économie! La voiture idéale pour l'automobiliste averti.

Saint-Jean Automobile Ltée

9 Frontenac, SAINT-JEAN Tél. 4466

Ecole des Parents d'Iberville

S'élever pour élever — *A la conquête de l'amour*

"L'AMOUR ET SES DANGERS"

Résumé de la conférence donnée par M. et Mme Claude Mailhot.

Le dimanche, 13 décembre 1953, les membres de l'Ecole des Parents d'Iberville, assistaient à la 5ième conférence de la saison 1953—1954. Ils ont eu le grand plaisir d'entendre M. et Mme Claude Mailhot leur parler des fréquentations, de l'attitude des amoureux ainsi que des dangers; enfin, comment les jeunes gens et jeunes filles peuvent se préserver, en vue de se bien préparer à leur vie conjugale future.

Il fut un temps où les parents choisissaient eux-mêmes les compagnons—ou les compagnes de leurs enfants et ce n'était pas toujours pour le bon motif . . ; Dieu merci, les temps ont changé. Par le fait que les deux sexes se fréquentent quotidiennement, au travail, dans les loisirs, etc., il arrive souvent que les jeunes vieillissent PREMATUREMENT, qu'ils considèrent qu'ils peuvent disposer de leur vie et de leur coeur SANS que leurs parents s'en mêlent! Et pourtant, nos **grands** enfants doivent se préparer **sérieusement** au mariage; les fréquentations sont donc, en quelque sorte, un NOVICIAT. — Ce noviciat, c'est un temps d'épreuves durant lequel l'on s'examine l'un l'autre pour en arriver à JUGER si l'on est "fait l'un pour l'autre". Retenons, les jeunes surtout, que rien n'est dangereux comme le "coup de foudre".

La préparation de l'adolescent au mariage débute au berceau, c'est-à-dire, qu'il faut former l'enfant de façon à ce qu'il devienne un adolescent **gai et pur**, prêt au mariage ou ayant la maturité requise; car, enfin, le mariage n'est **pas** une technique, mais c'est l'EPANOUISSEMENT de l'amour. Il incombe donc aux parents de **forger** la volonté et de **diriger** le coeur de leurs enfants, de développer la vertu chez eux, tout en tenant compte du sexe, du tempérament et du caractère de chacun. Les fréquentations peuvent être comme une salle d'attente où l'on "perd son temps", ou un boudoir où l'on risque de se perdre dans une trop grande chaleur, de même qu'au cinéma ou dans une salle de danse, etc. — En réalité, le temps des fréquentations doit être comme un atelier où un sexe fait la découverte de l'autre sexe qui est si différent: il importe de garder un sens du REEL, et non rechercher le rêve qu'on s'en est fait. Il est regrettable que, trop souvent, les préoccupations matérielles ont la prépondérance; sans doute, elles ont leur importance mais, dans le réel, il faut DOMINER le matériel pour mieux saisir les valeurs spirituelles. Les fréquentations sont donc un temps d'expérience — non du corps, mais de l'intelligence, de l'esprit et du coeur. C'est le temps où la jeune fille doit se rendre compte de la confiance qu'elle **peut** avoir en son fiancé; le jeune homme doit rechercher la **primauté** du coeur chez la femme — chez sa fiancée (ce que nombre d'hommes NE SAVENT PAS!) c'est-à-dire, **être aimée** et se l'entendre dire; voilà ce qui vaudra pour beaucoup dans la vie conjugale.— Les fréquentations sont un COMBAT et un combat sévère, c'est normal. Souvent, les fiancés cherchent à "aller plus loin" que les frontières permises . . . c'est bien humain; mais l'on doit, en toute humilité—connaître ses limites, ses faiblesses, sa volonté (sa force). La jeune fille doit **assumer ses** responsabilités en pensant MOINS à elle-même qu'à lui; elle devra être réservée dans son affection, faire des sacrifices afin de ne pas exposer le jeune homme, lui, devra apprendre à ETRE CHEF, pour bien mériter d'être ainsi appelé; il doit avoir toute la force VIRILE nécessaire pour avoir pleine **maîtrise de soi** et être ainsi en mesure, plus tard, de protéger ceux dont il a la charge. Etre chef, c'est **moins** une affaire d'autorité qu'une affaire **d'intelligence.** Les parents doivent donc apprendre à leurs enfants — à mesure qu'ils grandissent et qu'ils comprennent davantage — comment MATER leur égoïsme, bien que, par ailleurs, ces enfants peuvent avoir de très belles qualités. Durant les fréquentations, il faut **préparer** nos enfants aux difficultés et aux obstacles causés par le caractère ou le tempérament dans la **vie conjugale.** Les fiancés ont l'impression de n'être **qu'un** et, une fois mariés, ils se retrouvent **deux,** face aux réalités et aux déceptions; c'est inévitable. Toutefois, il ne faut pas ne parler que des croix et des difficultés, mais aussi des **grandes joies** de la vie conjugale et de l'art d'être parents. Le jeune homme doit d'abord savoir assurer la sécurité de sa femme et de sa famille et la jeune fille doit savoir être bonne maîtresse de maison, compagne charmante et compréhensive, et mère remplie de sollicitude pour ses enfants.

Les fréquentations, à n'en pas douter, comportent des dangers. Cependant, il ne faut pas rester sur la défensive, c'est-à-dire, éviter les risques ou les dangers, rester "à l'abri". Par contre, il ne faut pas procéder comme l'autruche (qui ne se cache que la tête), mais l'on doit se préparer à **faire face,** par des forces intérieures et morales, à ces dangers. Beaucoup de parents s'illusionnent et s'imaginent à l'endroit de leurs enfants (leurs grands) s'être acquittés de leur rôle, en faisant "la police", en cherchant la faute; et pourtant, les parents ne sont pas les spectateurs des fréquentations de leurs enfants. NON. Notre présence réelle est celle qui consiste à leur enseigner le VRAI sens de l'amour, ainsi que les grandes valeurs spirituelles et morales. Il est inutile de changer la teinture si l'étoffe est mauvaise — il ne faut pas blâmer les causes apparentes, mais rechercher les causes réelles, c'est-à-dire se rendre compte de ce qu'est la **vraie mission** des parents à l'endroit de leurs enfants. Dieu, par les grâces du sacrement de mariage, parle aux parents; ceux-ci doivent aussi le faire, à leur tour, à leurs enfants. Intéressons-nous à nos enfants, autrement que pour les trouver en faute et les condamner. Nous devons leur apprendre, **simplement** mais **franchement** ce que c'est que de se préparer à la vie conjugale — à la vie tout court.

Jean PARADIS,
Secrétaire.

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assermentée par A B C, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés où les lecteurs font affaires à Montréal . . . 2 lecteurs contre 1 dans St-Jean, Iberville et les environs.

Une Crèche, son coût?

A la réflexion, l'Ecole des Parents se rend compte d'avoir accompli un véritable tour de force. Après l'avoir réussi, elle est la première surprise de son exploit, tellement qu'elle ne résiste pas à la tentation de faire profiter autrui de son expérience.

Tout ce qu'il a fallu à l'Ecole pour bâtir cette crèche dont elle est fière à plus d'un titre, ce furent de l'enthousiasme "le feu sacré" et quelques maigres dollars.

Il en a coûté un peu d'imagination et l'exécution de quelques calculs au promoteur-architecte, le sacrifice de son amour-propre pour le "quêteux" des éléments de structure, l'éloquence et l'astuce d'un avocat pour celui qui fut chargé de se les faire octroyer, le laborieux acquiescement du proprio à se départir de quelques pièces de bois vermoulu essentielles, les bras et l'adresse de quelques constructeurs nocturnes bénévoles, les démarches destinées d'un rapailleur de personnages (jusque-là ce fut l'affaire des seuls membres de l'administration), l'assentiment d'un pasteur bienveillant à prêter un emplacement de choix, et enfin le concours de tous les membres (ce qui équivaut à 3 cents et 8/10 ou $0.03 2/10.)

C'est ainsi que pour 3 2/10 cents. Vous avez pu, chers parents membres, instruire vos enfants, édifier vos concitoyens et susciter l'admiration de tous les visiteurs. Tous ont été touchés de la vraisemblance du tableau et ont vibré de cette émotion profonde que l'on ne ressent qu'en face du beau et du vrai.

Pardonneriez-vous cette extravagance?

Fernand Ethier.

Une crèche? Un luxe?

Dans quelques jours, l'on procèdera au démontage de la Crèche édifiée par l'Ecole des Parents d'Iberville, face à l'Eglise-mère de Saint-Athanase.

L'Ecole avait pris cette initiative, non pas par simple fantaisie, non plus par souci d'imitation, mais bien parce qu'elle réalise la nécessité de placer Dieu ostensiblement à l'origine de toute éducation bien comprise et bien faite.

Elle sait l'importance d'instruire les enfants relativement à cet évènement unique et sans précédent de la naissance de Jésus et sur le mystère d'un Dieu fait homme pour le rachat des âmes.

Elle a décidé sans hésitation de l'érection d'une crèche parce qu'elle comprend que la meilleure formule d'éducation est encore celle de l'exemple et qu'il n'est pas de meilleure manifestation de leurs convictions religieuses des parents que de fournir à leurs enfants cette preuve tangible de leur foi en Jésus-Sauveur.

Puisque l'Ecole des Parents s'est donnée une Crèche bien à elle, que chacun des membres n'hésite pas à en tirer profit et à déclarer devant ses enfants que cette réalisation est de lui et pour eux, qu'il a contribué sa part (on verra ailleurs ce qu'elle est) à cette grande manifestation de son amour envers Jésus.

Fernand Ethier.

Dimanche, 17 janvier, "PANEL"

Dimanche, 17 janvier, l'Ecole des Parents d'Iberville offrira son programme régulier et présentera le sujet proposé sous une forme différente, sous une forme nouvelle pour la plupart des auditeurs. La formule toutefois a joui d'une certaine vogue dans d'autres milieux que le sien et principalement à l'école des Parents de Montréal; il s'agit du "panel".

QU'EST-CE QU'UN PANEL"?

Inutile de feuilleter le dictionnaire usuel, le **mot** ne s'y trouve pas pour désigner ce pourquoi il est ici employé. Essayons, pour lui donner le vrai sens sous lequel il nous sert, d'imaginer ce qu'il représente plutôt que de lui chercher une définition lapidaire et officielle.

Nous voyons un "panel" comme un dépliant. Chacun des "panneaux" au nombre de trois ou quatre, sert à donner tout le sens désirable à un sujet donné, en le divisant en autant de chapitres que nécessaires, énoncés par autant de conférenciers, pour la meilleure intelligence du sujet et pour un intérêt accrû du fait que des personnes différentes y prennent part.

"PHYSIOLOGIE DE L'AMOUR ADULTE"

Tout le monde a quelque vague idée du sens du mot physiologie. Il se compose de deux noms grecs qui se traduisent littéralement: science de la nature, connaissance des lois qu'a fixées la Nature pour régir tel phénomène. Plus simplement, la physiologie est l'étude du fonctionnement **normal** d'un organe, d'un organisme.

En ce qui concerne l'amour, la physiologie est la science qui nous permet de suivre depuis son origine la naissance de ce sentiment, son évolution au niveau des différentes parties de l'âme, et, en découlent, ses manifestations physiques orientées vers une fin bien définie, la conservation de l'espèce.

Il est impossible en quelques lignes d'entrer dans toutes les distinctions possibles en rapport avec l'évolution de l'amour et avec sa fin ultime qui est Dieu en définitive. Nous nous contenterons de ces quelques idées simplifiées qui ont pour but de faire saisir le sens de la prochaine conférence qui portera sur la physiologie de l'amour adulte.

On a été instruit jusqu'à ce jour, au cours de nos réunions mensuelles, de la nature de l'amour en voie de formation chez l'enfant, de l'amour en voie d'épanouissement chez l'adolescent, des dangers auxquels il s'expose à l'âge des fréquentations. Il importe que nous entamions le sujet pour le mieux définir dans ce qu'il doit être à l'âge de la maturité.

Faisons-nous donc un devoir de nous déplacer, dimanche, 17 janvier, car alors nous serons à même d'évaluer la qualité de notre amour. Nous saurons mieux l'apprécier si nous le constatons conforme aux règles établies. Nous pourrons tendre à un but mieux défini si nous apercevons notre erreur. Nous nous acheminerons plus sûrement vers le bonheur si nous apprenons de quoi il devrait être fait.

Autre raison de ne pas manquer cette réunion, c'est qu'une meilleure intelligence des conférences à venir en découlera. Les deux suivantes sont en quelque sorte dépendantes de celle-ci.

Un troisième motif, moins bon, il est vrai, parce que sentimental, devrait nous inciter à nous rendre à la Salle St-Charles, dimanche, c'est que deux des nôtres sont au nombre des participants. Que ce soit par curiosité, par souci d'encourager ou inspiré par un esprit critique, nous devrions nous donner la main et nous faire un devoir d'être de l'assistance.

Pour son cadeau du Nouvel An,

L'Ecole des Parents d'Iberville

compte sur une nombreuse assistance

— PANEL —

"La physiologie de l'amour adulte"

La part de la conscience	I. Descôteaux, ptre.
La part de la raison	C L. Mailhiot, psych.
La part du coeur	Mme Guy Boulizon
La part du corps	Fernand Ethier, M. D.

Dimanche, 17 janvier, 8 hres P. M.

Salle Saint-Charles, Iberville.

Présidence d'honneur: Dr H. Laflamme

AVEZ-VOUS UNE QUESTION A POSER CONCERNANT L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adressez votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage, 281, rue Richelieu. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous interesser : —

Q. Est-ce qu'une femme mariée a droit aux prestations de chômage si elle abandonne son emploi? Si non, combien de jours doit-elle travailler avant d'avoir droit de toucher des prestations?

R. Si vous tombez en chômage au moins deux ans après votre mariage, vous n'avez pas à satisfaire à des conditions supplémentaires. Par contre, si vous tombez en chômage moins de deux ans après votre mariage, vous n'avez pas droit aux prestations de chômage tant que vous n'avez pas travaillé au moins 60 jours à compter de votre mariage. Si vous travaillez au moment de votre mariage, il faut que ces 60 jours de travail soient intervenus après que vous avez quitté l'employeur pour lequel vous travailliez au moment de votre mariage.

Deuxième dimanche après l'Epiphanie

L'Evangile d'aujourd'hui nous parle du miracle des noces de Cana. C'est le premier miracle du Christ dans sa vie publique. Et n'oublions pas qu'il l'a fait, à la demande de Marie, sa Mère. L'ANNEE MARIALE avance : qu'avons-nous fait jusqu'ici pour nous amender! "FAITES TOUT CE QU'IL VOUS DIRA", avait dit Marie, aux noces de Cana. "FAITES TOUT CE QU'IL VOUS DIRA", nous dit-Elle encore aujourd'hui. Mais sommes-nous aussi empressés que les serviteurs dont parle cet évangile d'aujourd'hui, et qui ont exécuté à la lettre ce que Jésus leur demandait.

Mais le Christ ne nous demande rien, penseront certains? Il ne nous parle pas, comme Il le faisait aux serviteurs des noces, ajouteront ceux qui ne savent pas écouter le Christ. Mais oui, le Christ nous parle, et quotidiennement, dans l'Evangile. Mais oui, le Christ nous parle, sans cesse, par la voix du Pape, son Vicaire sur la terre. Mais oui, le Christ nous parle couramment par l'enseignement de nos Evêques. Le Christ nous parle par nos pasteurs de paroisses... Le mal vient de ce que nous ne portons plus attention aux directives de nos prêtres, les représentants de Dieu auprès de nos âmes. Le Christ, mais Il nous demande de vivre toujours selon l'esprit des Béatitudes. Il nous demande de nous approcher souvent de la Table eucharistique, pour nous nourrir de Lui, afin d'être prêts à affronter la lutte terrible engagée entre Dieu et Satan. Le Christ ne nous demande rien, direz-vous? Mais pardon, IL NOUS DEMANDE D'ETRE DES SAINTS. C'EST LA LA VOLONTE DE DIEU.

Depuis un siècle, Notre Dame est apparue souvent à la terre: La Rue du Bac, La Salette, Lourdes, Pontmain, Fatima, Banneux et Beauraing. Que nous a répété Notre Dame, à chacune de ses apparitions, quel a été le sens de chacun de ses messages qui suivaient une trame lumineuse : FAITES TOUT CE QU'IL VOUS DIRA. Et l'homme contemporain ne veut plus du spirituel: Il se complait dans l'épaisseur de son matérialisme, dans cette nuit épouvantable de promiscuités, de lâchements spirituels, de haines et de divisions. Notre Dame nous dit et nous redit: ECOUTEZ MON DIVIN FILS. Et nous passons, en branlant la tête comme les Juifs auprès du Calvaire.

Ne condamnons point si facilement les Juifs pour leur déicide. Que faisons-nous, à longueur de journées et d'années, nous qui nous roulons dans nos fautes, dans notre boue de péchés? L'ANNEE MARIALE que Pie XII nous a demandé de vivre en plénitude, selon ses grandes intentions apostoliques, comment l'avons-nous vécue jusqu'ici? C'est l'heure du réveil spirituel, et Notre Dame est prête à donner la paix au monde, si seulement nous avons le courage d'écouter ses appels pour un retour à la vie intérieure? Notre Dame n'attend que notre bonne volonté pour convertir la Russie: que faisons-nous? Les grills sont-ils déserts? L'alcool a-t-il cessé de creuser ses ravages chez la jeunesse A-t-on libéré nos foyers de ces ordures d'imprimés sans conscience morale? Les époux ont-ils enfin compris la grâce de leur grand sacrement de mariage! Les enfants ont-ils enfin compris que l'autorité des parents vient de Dieu? ?Les gouvernants sont-ils bien convaincus que Dieu leur demandera des comptes terribles, selon qu'ils auront facilité à l'Eglise le plein exercice de son rayonnement spirituel?

L'ANNEE MARIALE avance, à grands pas: le monde est-il plus près de la paix, aujourd'hui, qu'il y a deux mois? L'Encyclique FULGENS CORONA (la radieuse couronne de gloire) qui annonçait L'ANNE MARIALE est-elle méditée dans chacune de nos paroisses, dans chacun de nos foyers? Les grandes intentions apostoliques du Pape sont-elles devenues l'inspiration de chacune de nos vies? Apprendrons-nous enfin à être sérieux, à comprendre la folie d'amour du Verbe incarné en revêtant notre chair, la folie d'amour de la Mère de Dieu qui a accepté le Calvaire pour notre salut? Quand va-t-on libérer notre télévision, et tant d'imprimés, et la radio, de tout ce qui outrage la loi d'amour de Dieu? FAITES TOUT CE QU'IL VOUS DIRA, nous dit Marie, en parlant de Jésus. Comprenons-le enfin, et cette ANNE MARIALE verra des légions de saints.

CENTRE MARIAL CANADIEN
Nicolet, Qué.

Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée A. B. C. des journaux de la Région.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

La Bourse de Montréal annonce que 29 actions ordinaires du Pacifique Canadien ont été émises sur conversion d'obligations convertibles collatérales de fiducie. Il y a 13,806,997 actions actuellement en cours.

Lisez le "Canada-Français"

TERRAINS A VENDRE
62 x 100
Près de l'église, de l'école.
Conditions faciles.
S'adresser:
PAUL LAFLAMME
Tél: 5360 54 - 8e Ave, Iberville
j-n-o.

Assurance Feu
VIE - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE
ORIGENE BISSONNETTE
197 Notre-Dame, Saint-Jean
Tél.: 2680

Confiez tous vos travaux de peinture à

DONAT PERRON
ENTREPRENEUR - PEINTRE
Demandez nos prix — ils vous étonneront.
Ouvrage garanti
ST-JEAN TEL: 5841

AVEZ-VOUS BESOIN DE MEUBLES ?
Consultez
A. DUQUETTE
rang Richelieu,
(PRES DES CASERNES)
Nous avons un assortiment complet de meubles de toutes sortes et des plus modernes.
Voyez nos prix avec ceux d'ailleurs et nos termes si faciles.
Signalez 7691 et nous irons vous chercher et vous reconduire sans obligation.

Que de rêves derrière une simple façade!

Quand vous regardez un immeuble dans lequel des compagnies d'assurance-vie ont placé de l'argent, vous ne voyez peut-être que de la brique et du mortier. Mais ces édifices sont vraiment bâtis avec les *rêves* d'une infinité de gens.

Quels rêves? Peut-être l'espoir d'un père d'envoyer un jour ses enfants à l'université. Ou l'ambition d'une institutrice d'aller en Europe. Le remboursement d'une hypothèque, l'achat d'une ferme, la retraite à 65 ans.

De tels rêves aident à construire divers genres d'immeubles au Canada. Ecoles, magasins, immeubles à bureaux, maisons d'habitation, hôtels, centrales d'énergie, usines — voilà quelques-unes des constructions utiles réalisées grâce à l'argent que les compagnies d'assurance-vie placent dans l'intérêt des détenteurs de polices.

Si donc vous détenez une police d'assurance-vie, rappelez-vous . . . pendant que vous travaillez à réaliser vos rêves . . . pendant que vous pourvoyez à la sécurité de votre famille . . . que vous aidez aussi à rendre plus belle la vie au Canada!

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

L 553DF

"C'est être bon citoyen que d'avoir de l'assurance-vie."

NOVA KNITTING Ltd
280 Mercier, St-Jean
FILLES DEMANDEES
pour tricoter bas d'hommes, sur machine automatique.
Enseignons gratuitement, salaire après apprentissage: $30. à $35. par semaine. Rendez-vous de 3 à 5 heures. j-n-o.

La bière au coeur d'or

UNION MADE

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

79ème Assemblée Générale Annuelle

Le gérant général, M. Ulric Roberge, soumet le rapport annuel accusant que l'actif, les dépôts, les prêts et les bénéfices ont atteint de nouveaux sommets.

Le président, M. Charles St-Pierre, fait un bref exposé de la situation économique.

Le relevé des opérations de l'exercice terminé le 30 novembre 1953, déclare le gérant général, fait ressortir les résultats les plus favorables que la Banque ait enregistrés dans son histoire.

Les bénéfices, en augmentation de $517,797 sur l'année précédente, s'établissent à $1,364,848, après déduction du versement au Fonds de pension du personnel, des affectations aux réserves latentes, de l'amortissement des immeubles sociaux, soit $381,017, à comparer avec $349,178 l'an dernier, et de la provision pour impôts fédéraux et provinciaux, $1,219,919, à rapprocher de $803,813. Ils se répartissent à $1.95 par action, au regard de $1.21 en 1952. ne somme de $840,000 a été versée en dividendes, au lieu de $700,000 en 1952. Comme vous le savez, au début de l'exercice, le taux du dividende a été porté de 8 à 10 pour cent et, comme l'an passé, un dividende supplémentaire de 2 pour cent a été payé au mois de décembre dernier. Un montant de $500,000 ayant été de nouveau porté au Fonds de réserve, le solde du Compte des Profits et Pertes ressort à $425,940, en comparaison de $401,092 au 29 novembre 1952.

Les dépôts, en augmentation de $31,204,515, atteignent le total sans précédent de $507,833,962.

Le montant des dépôts du public ne portant pas intérêt a passé de $121,732,470 à $135,509,188 et la somme des dépôts portant intérêt de $341,528,334 à $345,694,383.

L'actif total de la Banque, s'étant accru de $31,549,540 en un an, s'élève au chiffre record de $524,766,230. Il présente une plus grande liquidité que l'année précédente. Les disponibilités de caisse, accusant une augmentation de $11,819,029, se chiffrent par $89,476,679, soit 17.62 pour cent du passif envers le public, à rapprocher de 16.29 en 1952. L'actif rapidement réalisable est de $283,255,361, à rapprocher de $299,598,053. Il est l'équivalent de 56.75 pour cent du passif envers le public. Les prêts et escomptes courants, en progression de $41,174,481 depuis un an, forment le plus fort total qu'ils aient jamais atteint, soit $211,370,706. Cette importante augmentation a eu pour contre-partie une réduction de $23,481,337 dans le portefeuille de titres dont la valeur s'établit à $195,788,085.

Le Conseil d'administration a rendu un témoignage de satisfaction au personnel "à qui la Banque doit en grande partie les remarquables progrès qu'elle a réalisés au cours de l'exercice"

Dans son exposé de la situation générale, le président a fait observer que l'essor qu'a pris l'économie canadienne au lendemain de la dernière guerre s'est poursuivi au cours de l'année écoulée, mais que nous devons envisager aujourdh'ui de sérieux problèmes.

Au fur et à mesure que notre pays étend l'exploitation de ses richesses nationales et développe ses moyens de production, il devrait élargir ses débouchés extérieurs. Cependant, loin d'atteindre cet objectif, il a vu ses exportations fléchir sensiblement l'an passé. Si les causes de cette contraction sont multiples, il n'est pas douteux que la question des prix est de la plus grande importance. Or les prix de nombreux produits canadiens, denrées agricoles aussi bien qu'objets fabriqués, excèdent ceux de producteurs étrangers dont nous ne pouvons soutenir la concurrence sur les marchés du monde et parfois sur notre propre marché.

La question des prix intéresse, tout autant que le chef d'entreprise, l'ouvrier lui-même, qui vit de la vente des produits de son travail. Leur intérêt mutuel, leur commande donc de collaborer afin de conserver et d'étendre, sur le marché national comme sur les marchés extérieurs, des débouchés qui sont aussi indispensables à l'un qu'à l'autre.

On convient en général, a conclu M. St-Pierre, que la période du développement sans exemple que nous traversons ne peut se prolonger indéfiniment. Toutefois, même s'il y a lieu de prévoir un certain ralentissement de l'activité économique — dont on atténuera du reste les effets en s'y préparant — nous croyons que nous sommes justifiables d'envisager avec confiance l'année qui vient de commencer.

Les actionnaires ont réélu le Conseil d'administration, qui est ainsi composé: M. Louis-Adjutor Amyot, l'hon. F. Philippe Brais, c. r., M. Armand Chaput, M. Ariste Cousineau, M. George A. Daly, M. Auguste Desilets, c. r., l'hon. J.-M. Dussureault, M. Geo. T. Donohue, l'hon Wilfrid Gagnon, M. Charles Laurendeau, c. r., M. A.-J. Major, l'hon. Jacob Nicol, l'hon. Alphonse Raymond et M. Charles St-Piere.

A une séance du Conseil d'administration, tenue immédiatement après l'assemblée des actionnaires, M. Charles St-Pierre a été élu président et administrateur délégué de la Banque, et M. Charles Laurendeau et l'hon. Jacob Nicol ont été élus vice-présidents.

Questionnaire Canadien

1. Combien y a-t-il de milles de la 49e parallèle aux bords de l'Océan Arctique?
2. Dans quelle province récolta-t-on du blé pour la première fois au Canada?
3. Quelle est la principale commodité exportée par la Grande-Bretagne au Canada?
4. Un Canadien qui fume un paquet de cigarettes par jour paie combien de taxes au gouvernement fédéral, $5., $25., $50. ou $70. par année?
5. Quelle est la longueur du canal maritime Welland du lac Erié au lac Ontario?

REPONSES:—

5. 25 milles. 4. $70. par année. 3. Les textiles. 2. En Nouvelle-Ecosse, à Annapolis en 1605. 1. 1,600 milles.

(Québec-Presse.)

LE CANADA-FRANÇAIS est de beaucoup le meilleur médium de publicité de tous les journaux de la Région, parce que sa circulation qui est la plus forte, est assermentée par ABC, payée, et dans la zone où les marchands font des affaires, et non dans des centres éloignés ou les lecteurs font affaires à Montréal...

ON DEMANDE

à acheter

Vieux chevaux, bon prix.

S'adresser à:

OSCAR REMILLARD,

Tél. 826, Lacolle

j-n-o

A LOUER

MANUFACTURE A BOIS

2,400 pds de plancher, avec outillage moderne, au centre de la ville d'Iberville. Prix raisonnable.

S'adresser à

66 - 6ième Ave, Iberville

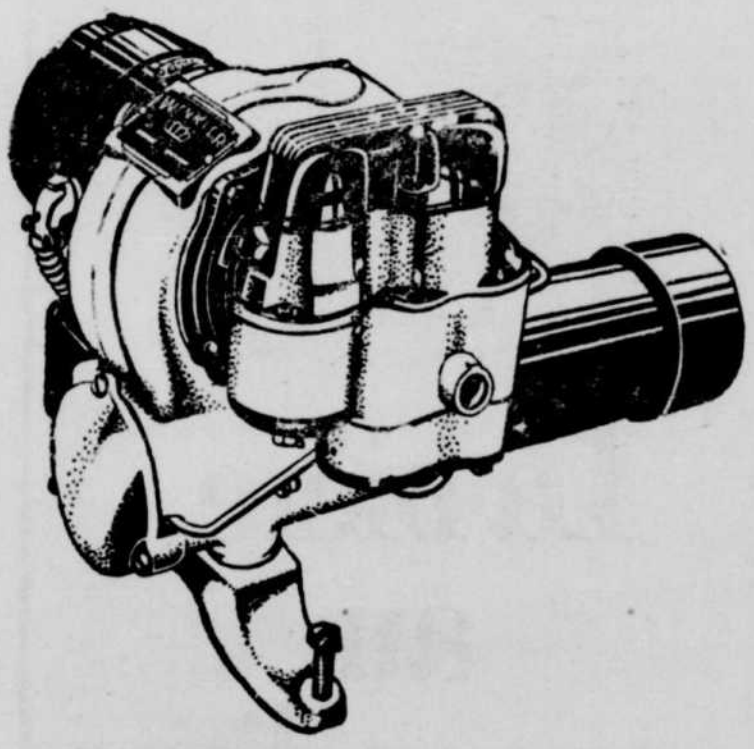
j-n-o.

INCROYABLE

SURPRENANT

IL FAUT LIRE DE NOUVEAU

Un brûleur à l'Huile complètement différent qui peut vous économiser jusqu'à 50%



PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

Consultez une maison connue.
Renseignez-vous avant d'acheter.

EPARGNEZ DIMINUEZ

Notre personnel de vente et de service est toujours aussi près de vous que votre téléphone, à votre disposition, 24 heures par jour.

Eusébe Berger
CIE LTEE

201 St-Jacques, .. Tél: 2849, ... Saint-Jean

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Situation au 30 novembre 1953

PASSIF

Envers le public:

Dépôts	$507,833,962.55
Divers	1,166,624.54
	$509,000,587.09

Envers les actionnaires:

Capital, réserve, dividendes et profits inaffectés	15,765,642.79
	$524,766,229.88

ACTIF

Disponibilités de caisse	$ 89,476,679.21
Obligations et actions (ne dépassant pas la valeur courante)	195,788,085.24
Prêts commerciaux et autres avances (déduction faite des provisions pour pertes éventuelles)	230,989,057.33
Immeubles sociaux et divers (déduction faite des amortissements)	8,512,408.10
	$524,766,229.88

COMPTE PROFITS ET PERTES

Profits de l'exercice finissant le 30 novembre 1953, déduction faite du versement au Fonds de pension du personnel et des affectations aux réserves latentes à même lesquelles il a été pleinement pourvu aux créances mauvaises et douteuses		$ 2,965,785.93
Moins:		
Provision pour impôts fédéraux et provinciaux	$1,219,919.66	
Amortissement des immeubles sociaux	381,017.50	1,600,937.16
Profits nets, déduction faite des affectations ci-dessus		$ 1,364,848.77
Dividendes	$ 700,000.00	
Dividende spécial de 20¢ par action	140,000.00	840,000.00
Report à nouveau		$ 524,848.77
Solde créditeur du compte Profits et Pertes au 29 novembre 1952		401,092.19
		$ 925,940.96
Porté au Fonds de réserve		500,000.00
Solde créditeur du compte Profits et Pertes au 30 novembre 1953		$ 425,940.96

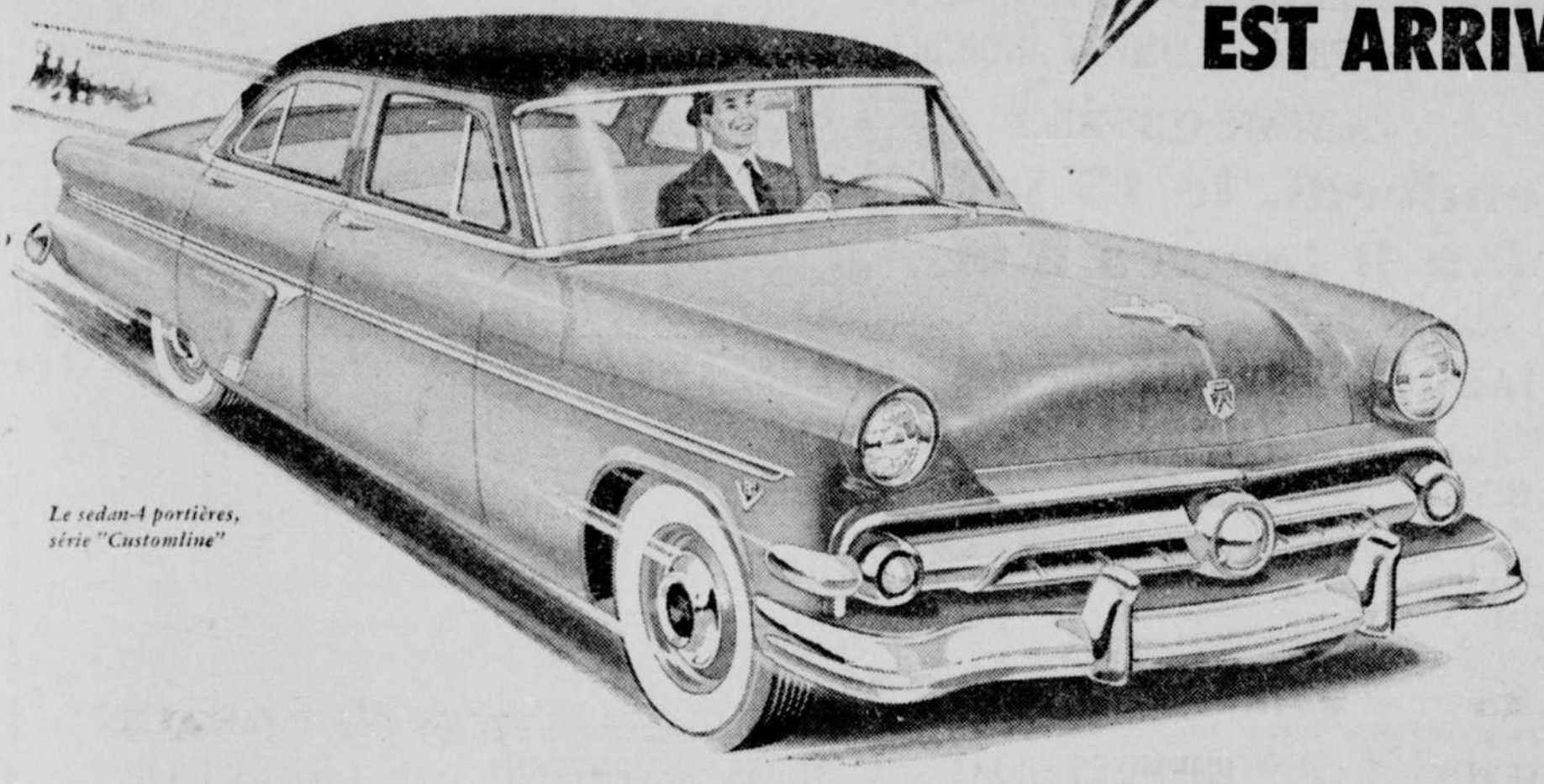
Le président,
CHARLES ST-PIERRE

Le gérant général,
ULRIC ROBERGE

VOTRE ABONNEMENT EST-IL PAYE ?

ENCORE PLUS AVANTAGEUSE EN 1954

La nouvelle FORD V-8 EST ARRIVÉE!



Le sedan-4 portières, série "Customline"

EN MONTRE MAINTENANT! Venez la voir!

ENCORE PLUS PUISSANTE

Accélérations plus rapides, roulement plus doux et sécurité encore accrue! Nouveau moteur V-8 plus puissant magnifique résultat de plus de 20 ans d'expérience.

ENCORE PLUS ÉLÉGANTE

Un choix encore plus vaste de ravissants modèles en 3 admirables séries

ENCORE PLUS FACILE À CONDUIRE

La Ford "54" offre la servo-direction*, les servo-freins*, la commande *Fordomatic et bon nombre d'autres dispositifs ultra-modernes.**

La voici! . . . la splendide Ford V-8 de 1954 . . . avec ses lignes nouvelles, son élégance racée. Elle présente un moteur V-8 plus puissant encore et de nouveaux dispositifs automatiques qui suppriment tout effort . . . Ses avantages lui confèrent, en 1954, *une valeur encore plus grande!*

Le nouveau moteur V-8 de 120 CV des modèles "Customline" et "Crestline" est le meilleur moteur V-8 jamais créé par Ford. *Plus puissant* que jamais auparavant, il est *plus souple*, permet des *accélérations plus rapides*, assure un *roulement meilleur* et une *sécurité accrue*. Le moteur V-8 *Strato-Star* des modèles "Mainline" est renommé aux points de vue *puissance* et *économie*. Ces deux moteurs sont le brillant résultat de l'expérience acquise par le manufacturier qui a construit plus de moteurs V-8 que tous les autres fabricants réunis!

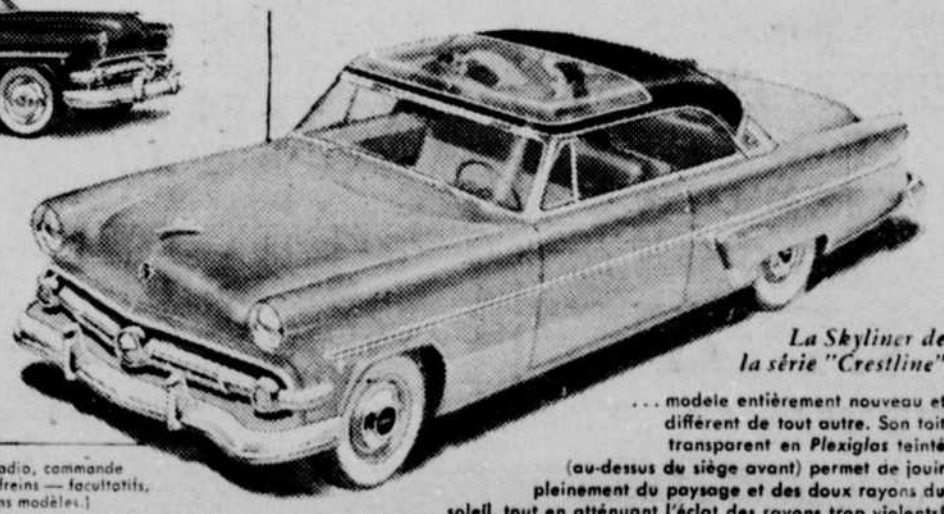
Les tout nouveaux modèles de la série "Crestline" — la *Skyliner*, au toit en *Plexiglas* transparent, et le luxueux sedan-4 portières — mettent en vedette les dernières innovations de l'industrie automobile.

La Ford "54" offre de nouveaux dispositifs automatiques—tels que: servo-direction *Master-Guide**, servo-freins* et, naturellement, la commande entièrement automatique *Fordomatic**—qui comblent d'aise l'automobiliste le plus exigeant.

VOICI 2 MODÈLES *"Crestline"* NOUVEAUX ET SENSATIONNELS

Le sedan-4 portières "Crestline"

. . . son élégance ultra-moderne le classe dans une catégorie à part: il fera l'admiration de tous ceux qui recherchent les voitures de grand luxe.



La Skyliner de la série "Crestline"

. . . modèle entièrement nouveau et différent de tout autre. Son toit transparent en *Plexiglas* teinté (au-dessus du siège avant) permet de jouir pleinement du paysage et des doux rayons du soleil, tout en atténuant l'éclat des rayons trop violents!

(Pneus à paroi blanche, bavolets, radio, commande *Fordomatic*, servo-direction, servo-freins — facultatifs, moyennant supplément, pour certains modèles.)

LE VENDEUR AUTORISÉ FORD *VOUS INVITE À ESSAYER LA FORD V-8*

Tougas Automobile Ltée.

130 Jacques-Cartier. Tél. 4427 St-Jean

La Guerre aux Prix Elevés

est déclarée chez

HARRY SELTZER

244 - 246 Richelieu, Saint-Jean

$60,000 de Marchandises

POUR DAMES ET MESSIEURS DOIVENT ETRE LIQUIDES A UN PRIX VRAIMENT RIDICULE

LA VENTE COMMENCE

Vendredi, le 15 janvier à 9 heures a.m.

SPECIAL
Complet
Valeur régulière $55.00. Réduits à
$19.95

SPECIAL
"Penmans 71"
Combinaisons
$2.99

ROBES
Vous apprécierez grandement la beauté de ces robes à. . .
$2.95

SPECIAL
Complet
Nouveaux modèles.
Rég. 59.50 - Réduits à
$29.95

Chemises de Toilette
Marque "B. V. D." et "Van Heusen" - Collet Windsor et régulier - Grandeur, couleurs assorties - Rég. $1.95. - Réduits à
$2.29 à $2.89

ROBES
Superbes robes de crêpe. - Régulier jusqu'à $18.95. Réduites à. . .
$7.95

MANTEAUX
POUR HOMMES
ELYSIAN. - Rég. $59.50.
Réduits à
$29.95

MANTEAUX
POUR HOMMES
De marque très populaire. Toutes les nuances de cette saison. Rég. $69.50.— Réduits à
$42.95

Pour l'homme qui travaille au dehors.

CHEMISES EN LAINE
Carreautées
GENRE MACKINA
$5.95

SPECIAL
CHEMISES SPORT
En tricot, manches longues
$2.89

CHEMISES SPORT
EN GABARDINE
Devant Corduroy, avec bande élastique en laine. Rég. $8.95. Réduites à
$4.95

BOMBER JACKETS
Chaudement doublés, avec collets de fourrures.
Rég. $16.95. Réduits à
$8.49

SPECIAL
Bas pour Hommes
EN LAINE
79c

MANTEAUX
EN GABARDINE
avec doublure détachable, vous est pratique pour les quatre saisons. Quantité limitée. Réduits à
$22.95

COSTUMES
De laine, gabardine. Aucune de vous, mesdames ne devrait se passer d'un costume à si bas prix. Réduits à. . .
$19.95

ROBES "SEVENTEEN"
La première fois que ces robes sont réduites à
$7.95

Offre Extraordinaire
Nouveaux manteaux de cette saison, grandeur et couleur assorties. Réduits pour l'écoulement rapide.
$19.95

JUPES
En laine, gabardine et jersey de laine à. . .
$2.95 et $4.95

NOUVEAUX CHAPEAUX
Mesdames, prenez avantage de cette aubaine. Rég. $4.95, à $12.95.
$1.95 et $3.95

ROBES DE CHAMBRE
Couleurs assorties. Pour dames.
Réduites à
$8.95 à $10.95

SPECIAL
Un assortiment de blouses en tissus nylon, crêpe etc. - Prix rég. $3.95 à $8.95. Réduites à
$1.95 à $3.95

Pullovers et Sweaters
en laine. Rég. jusqu'à $8.95.
Réduits à. . .
$3.95

GILETS
Manches chauves-souris, collets montants, à. . .
$1.49

SPECIAL
JACKET DE SKI
COULEUR, GRANDEUR ASS.
Réduits à
$9.95

SPECIAL
PANTALONS DE SKI
EN GABARDINE
Couleur et grandeur assorties.
Réduits à
$7.95

Voici la vente que le public de St-Jean et des environs ont demandée et attendue

HARRY SELTZER

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation auditée par A.B.C.
Membre de la "Class A Weeklies

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860,
93 ans d'existence

VOL. XCIV No 33 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI 14 JANVIER, 1954

Considérations sur la vie canadienne

EN GLANANT AU JARDIN DES SOUHAITS

A l'occasion de Noël et du Jour de l'An, plusieurs personnalités religieuses, civiles et sociales ont formulé des souhaits.

Ces voeux étaient accompagnés de constatations optimistes, de regrets, de pronostics, de conseils et d'invitations à l'espérance.

X X X

Comme tous les précédents messages de Noël adressés au monde par le grand Pape Pie XII, le dernier est d'un intérêt palpitant.

Sa Sainteté met le monde en garde contre l'illusion que le matérialisme puisse fournir les bases d'une véritable paix: "Aucun matérialisme, dit-il, ne fut jamais un moyen approprié d'établir la paix, parce que la paix est, par-dessus tout, une attitude de l'esprit et, seulement d'une manière secondaire, un équilibre harmonieux des forces extérieures."

"La paix, une attitude de l'esprit", voilà une idée capable de pacifier le monde, s'il était possible de l'inculquer dans tous les esprits.

Entre les membres d'une même famille, entre les classes sociales d'une même nation, entre les races d'un même pays, entre tous les peuples de la terre, on s'entendrait beaucoup plus facilement, même sur les questions d'intérêts controversables, si tous les esprits prenaient d'abord une **"attitude de paix".**

Il n'y a pas de paix, avouons-le donc, parce que la franchise et la bonne volonté manquent un peu partout. Il suffit de causer avec plusieurs des hommes apparemment les plus opposés à la guerre pour constater en leur esprit un manque lamentable de cette "attitude de paix".

Sans préconiser aucune formule politique ni militaire, le Pape recommande avec insistance l'Union de l'Europe et du monde, en vue d'effacer la "misère imméritée", que Léon XIII, il y a soixante ans, dénonçait avec sa magistrale autorité.

X X X

De la Nouvelle-Zélande, où l'a conduite un grand voyage, S. M. la reine Elizabeth II adressait, le 26 décembre, à tous les peuples du Commonwealth le message que voici: "Je voudrais démontrer que la Couronne n'est pas seulement un symbole abstrait de notre unité, mais un lien vivant entre vous et moi. Le Commonwealth ne ressemble en rien aux Empires du passé. Il est d'une conception entièrement différente, établie sur les plus hautes qualités spirituelles de l'homme: l'amitié, la loyauté, le désir de la liberté et de la paix. A cette réalisation d'une égale fraternité entre les nations et les races, je me consacrerai, corps et âme, tous les jours de ma vie.

Ce langage de notre reine est d'une très noble inspiration. Il réchauffe en chacun de nous les sentiments de solidarité et de fraternité humaines, dont nous avons besoin pour affronter les tâches de l'ordre nouveau, si différentes des tâches d'hier.

X X X

S'inspirant du discours papal, dont il voulait prolonger ici les échos, S. Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec, a enveloppé ses souhaits de pensées nobles et opportunes comme celles-ci: "Les savants ont fait de nouvelles découvertes, la médecine guérit plus de maladies, les machines et les appareils que nous utilisons sont plus perfectionnés. De tout cela, il y a lieu d'être fier. Mais cet avancement des sciences et des techniques est-il accompagné d'un progrès égal dans notre esprit et dans notre coeur? Hélas! dans un monde où la science dispense largement la lumière et la puissance, combien d'hommes semblent faibles et aveugles, quand il s'agit du but essentiel de leur existence?"

Le T. H. Premier Ministre du Canada s'est montré optimiste.— Relativement au Canada, M. St-Laurent a dit: "Au cours de mes voyages, j'ai été continuellement émerveillé de la vigueur et de la force de notre nation".—Personne, je crois, ne contredira M. St-Laurent sur ce point.

Puis M. le Premier Ministre jette un regard sur le monde: "La situation internationale peut encore nous laisser espérer que l'Humanité jouira, dans l'avenir, de la paix et de la prospérité pour lesquelles nous prions constamment. Les armes des Nations-Unies, de même que les forces canadiennes, qui viennent en troisième place quant au nombre, ont mis en échec l'agression communistes, en Corée. Bien que nos soldats soient toujours là-bas, le feu a cessé.

X X X

S. Exc. Gaspard Fauteux, lieutenant-gouverneur, affirme que l'avenir se dessine incontestablement plus brillant, plus pacifique et plus ensoleillé."

Il est toujours agréable d'entendre des paroles d'espérances comme celles-là.

X X X

L'hon. Maurice Duplessis, premier ministre de notre province, a déclaré: "Une excellente façon d'accomplir son devoir, c'est de travailler consciencieusement dans la sphère où la Providence nous a placés. Aucun travail ne manque d'importance, pourvu qu'il soit bien accompli. A la fin de 1954, les heures que nous regretterons le moins seront sans doute celles que nous aurons consacrées au travail."

Sans approuver la conduite politique de M. Duplessis, loin de là, je me plais à citer de lui cette pensée, qu'il a sûrement exprimée avec une sincérité parfaite, car il est un grand travailleur.— Sur ce point, il donne l'exemple.

X X X

Peut-être, mes lettres goûteront-ils cette petite mosaïque faite de glanures choisies parmi les voeux exprimés publiquement, à l'occasion des Fêtes ?....

Eugène L'HEUREUX

Annoncez dans le Canada Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée A. B. C. des journaux de la Région.

AU CHALET DES RAQUETTEURS

Deux amis se rencontrent et, après leurs souhaits de bonne et heureuse année, Paul dit à Charles:

—Où vas-tu le 16 janvier au soir?

Charles:—Bien, je n'ai rien de spécial en vue, est-ce que tu aurais quelque chose toi!

Paul:—Certainement, l'Avenir Economique de St-Jean, Qué., donne une autre belle soirée au Chalet des Raquetteurs pour tout le monde, alors tu me ferais bien plaisir si tu m'accompagnais.

Charles: — Alors, dans ce cas, je n'hésite pas un seul instant et tu peux être sûr que j'y serai avec mes amis. Car tu te rappelles de celle du 12 décembre dernier, et bien mes amis m'ont fait promettre de leur dire quand l'Avenir Economique donnerait une autre soirée, car ils se sont tellement amusés qu'ils ne veulent pas manquer leurs soirées.

Alors, mes amis, suivez ces deux amis et venez vous récréer au Chalet des Raquetteurs, le 16 janvier au soir.

Maitre de cérémonie: M. Noël Lemaire.

L'Orchestre Fournier fera les frais de la musique.

Prix du billet $1.25. Buffet compris.

Prix de présence.

La Direction.

SOIREE CHEZ NOS TERTIAIRES

Le 7 janvier dernier, avait lieu, à la Centrale Catholique, au milieu de cette ambiance fraternelle si caractéristique aux fils et filles de St-François, la traditionnelle veillée familiale franciscaine.

Après une partie de cartes animée, fut servi un succulent goûter gracieusement préparé par quelques soeurs tertiaires. On distribua ensuite à chacune des personnes présentes, un morceau de gâteau des Rois, que tous dégustaient avec une certaine anxiété. Une Reine fut élue et finalement un Roi. Ceux-ci reçurent donc la couronne royale et remirent à chacun de leurs sujets un cadeau souvenir des fêtes 1954.

Nous avions le très grand plaisir d'avoir parmi nous à cette occasion, notre dévoué Pasteur, M. le curé Eugène Martineau, ainsi que M. l'abbé Paul Deland, aumônier de notre fraternité du Tiers-Ordre. Mademoiselle Simonne Lanciault, notre Supérieure, les remercia d'avoir bien voulu, malgré leurs nombreuses occupations, accepter notre invitation et remit à Monsieur le curé, au nom des Tertiaires, un cadeau souvenir à l'occasion de sa nomination au titre de Chanoine Titulaire du Chapitre de la Cathhédrale. Avec l'aisance que nous lui connaissons, Monsieur le Curé remercia les Tertiaires et les invita à vivre toujours des exemples que nous offre chaque jour, ce grand saint qu'est notre Séraphique Père saint François. Notre dévoué pasteur et Monsieur l'Aumônier, firent ensuite descendre sur chacun de nous leur paternelle bénédiction.

CERCLE D'ECONOMIE DOMESTIQUE NOTRE-DAME

L'assemblée régulière du Cercle Notre-Dame tenue le 5 janvier à la Salle du Tissage, réunit malgré l'ambiance des Fêtes, une nombreuse assemblée, salle comble. Mme la Présidente souhaite la bienvenue à toutes, spécialement aux nouvelles qui nous arrivent bien déterminées à mettre la main, aux métiers . . . j'étais pour dire à la roue. . .. .

Après la lecture du procès verbal et de la nombreuse correspondance, Mme Landry réitère ses remerciements pour celles qui n'ont pas lu les journaux. . et combien dit-elle ne les lisent pas?

Preuve, ce sont les regrets de celles qui ne savaient pas qu'il y avait échange de cadeau ce soir . . . Une résolution de plus à ajouter cette année. Puisque notre champ d'actions s'agrandit et que les travaux s'exécutent toujours plus vite, il faudra se tenir au courant par la voix des journaux et répondre à l'appel. Mes voeux de bonne santé de patience et de coopération vous sont acquis afin que notre Cercle continue vers le succès et la prospérité.

Il a été décidé à une assemblée spéciale de prendre part à l'Exposition Industrielle et Commerciale qui aura lieu en février. Un grand tirage est organisé pour répondre aux dépenses qui suivront. Une jolie catalogne de lit; jupe et écharpe en laine tissé, une lisière de tapis au mattor . . avec huit autres articles d'artisanat lesquels seront tirés au sort: un chaque soir pour les détenteurs seuls des billets de ce tirage.

Il a été proposé et secondé une grand'messe en l'honneur de saint Jude pour faveur obtenue.

Il a été proposé et secondé des améliorations aux lumières de la Salle aussi le paiement des "roues" ou cercles à tapis.

Les dames Catudal et Giroux étrennent les métiers nouveaux.

Mme Landry, présidente, tient tellement au perfectionnement et à l'avancement de l'Artisanat qu'elle se dit prête à commencer lundi prochain un cours spécial en théorie pratique. Une leçon par semaine à tous les lundis soirs. Avis aux intéressées.

Les travaux-tabliers et foulards se continuent, chaque membre a le droit de s'en faire deux. Celles qui en désirent plus, sont libres de se servir du métier en location, à un dollar par semaine.

Les questions sur la constitution passent au programme: La démonstration du mois est remise en février.

Mme la Présidente avant de clore l'assemblée, demande aux membres d'être fidèle à leur réunion, d'emmener pour le mois prochain celles qui ont manifesté le désir du Cercle, et espère dit-elle que toutes les anciennes se feront un devoir de régler leur dû, le mois prochain, afin que le bureau de direction puisse lui-même procéder dans l'ordre établi. Donc, aidez-nous à vous aider, n'est-ce pas là de la coopération.

Une prière pour finir — et les organisatrices s'occupent au service du goûter.—

Vite, les assiettes joliment décorées d'une salade à la dinde, hors-d'oeuvre, gâteau . . .. ont tôt fait le tour des membres . Le café n'est pas encore servi et la fève est trouvée. . .Le goûter est interrompu pour le couronnement de la Reine, Mme Cyrille

(Suite à la page 32)

DANSEZ A VOTRE ORCHESTRE PREFERE SUR DISQUES VICTOR

HIT PARADE

1—Rags to Riches	8—You, You, You.
2—That's amore.	9—Vaya Con Dios.
3—O, Mein Papa.	10—Eh Cumpari.
4—Ebb Tide.	11—Many Times.
5—Ricochet.	12—You Alone.
6—Changing Partners.	13—Istanbul.
7—Stranger in Paradise.	14—Heart of my heart.

Le succès de ces jours derniers, au Théâtre Impérial "To-Night We Sing", sur long playing "33". Ne manquez pas de vous procurer ces disques.

Venez voir notre grand choix "extender play". — Classiques et Populaires — Bienvenue à tous.

Le Lieur & Frère ltée

169-171 Richelieu, St-Jean Tél: 4433

ASS. CHASSE-PECHE • ST JEAN IBERVILLE QUE.

Les membres et toutes personnes intéressées à la conservation de la faune, sont priés de se rendre mercredi, 20 janvier à l'Hôtel-de-Ville de Saint-Jean à 7.30 hres. P. M. Résumé des activités de 1953. Election des officiers pour 1954.

Pour droit de vote, la cotisation annuelle de $1.00 est exigée.

La Direction.

Excursion de Ski au Mont-Tremblant

La 10e excursion annuelle au Mont-Tremblant se fera samedi et dimanche, les 30 et 31 janvier.

Le départ se fera des Autobus Boulais à 8.00 heures A. M. précises, samedi matin, 30 janvier, arrivée à 1.00 heure P.M. à Mont-Tremblant. Retour à Saint-Jean, dimanche soir, à 11.00 heures.

Le prix du billet de transport est de $5.00 et le prix à l'hôtel, chambre et repas, est de $6.00.

On est prié de réserver son billet de transport le plus tôt possible; le nombre est limité. Adressez-vous à Tél. 2620 ou 9541.

BUREAUX A LOUER,

Possession le 1er mai.
S'adresser à

JEAN GUAY,

"Restaurant du Parc"

1 de Salaberry, St-Jean

34-2

UNE BELLE REVUE

Nous venons de recevoir le numéro de janvier 1954 de la revue "L'Oratoire". Le Père Emile Legault, c.s.c., l'ancien directeur des Compagnons, est en train de faire de cette revue, le plus intéressant magazine religieux de langue française. La revue, très abondamment illustrée, est maintenant imprimée en deux couleurs. En couverture du présent numéro, un magnifique portrait de S. Sainteté Pie XII, par le célèbre photographe d'Ottawa, M. Karsh. Portrait imprimé en sépia avec large encadrément rouge.

Parmi les collaborateurs du présent numéro, on retrouve plusieurs écrivains bien connus du monde des lettres. Le chanoine Thellier de Poncheville, Ernest Pallâcio-Morin, Léon Gray, Françoise Gaudet-Smet, etc. Le Père Legault lui-même dans un long éditorial nous prouve qu'une croisade s'impose pour le rajeunissement de saint Joseph. Dans un article intitulé: "Le saint Joseph que j'ai voulu...", il nous explique pourquoi il s'est mis en tête de composer un jeu dramatique pour le spectacle inaugural de sa nouvelle troupe: Les Jongleurs de la Montagne. On sait que cette troupe donnera un spectacle sur la Nativité intitulé: "Premiers Gestes", les samedis et dimanches, 9-10-16 et 17 janvier à 9.15 hrs p.m. à l'entresol de la basilique. On a accès à cette salle par les escaliers roulants qui sont en arrière de la crypte actuelle. Votre visite à l'Oratoire vous donnera du coup l'occasion de voir les magnifiques décorations de Noël ainsi que la chèche de l'Enfant-Jésus qui attire chaque années des milliers de visiteurs.

RAPPORT TRIMESTRIEL

des Magasins Thrift Ltd.

OPERATIONS: Les nouvelles relatives aux opérations des Magasins Thrift Limitée continuent d'être bonnes. Les ventes pour la période de 36 semaines (terminée le 5 décembre 1953) s'élevèrent à $20,570,044, soit une plus value de 25.5% sur la période correspondante de l'année précédente. Les bénéfices nets, après service des taxes furent de l'ordre de $377,532., pour les 36 semaines, soit 102.2% de plus que durant la même période de l'an dernier. Une petite proportion de la hausse dans les bénéfices nets peut être attribuée à la réduction des taux de l'impôt sur le revenu, vu que les bénéfices nets accusaient une augmentation de 82.4% avant le service des taxes.

GAINS PAR ACTION: Les bénéfices nets de $377,532., représentent $2.03 pour chacun des 185,771 actions en cours, ce qui indique que la somme requise pour le dividende de $1.40 par action, au taux actuel est déjà excédée de près de 50% durant la seule période de 36 semaines.

EXPANSION: La politique d'expansion des Magasins Thrift Limitée a permis l'ouverture de 7 nouveaux magasins durant l'exercice en cours, dont quatre, au 5425 ouest rue Sherbrooke, Montréal, et à Cowansville, Coaticook et Montmagny, furent uoverts au cours des trois derniers mois. Huit autres nouveaux magasins seront ouverts au cours des prochains six mois, comme suit: à Lachine ouest, Avenue Atwater, Montréal, à Asbestos, un second magasin à Sherbrooke, à Saint-Eustache, à Ville Lemoyne (sur le boulevard Taschereau), à Sillery et à Valleyfield. Les Magasins Thrift Limitée opèrent maintenant 75 magasins répartis dans 37 villes.

Lisez le Canada-Français

MEUNIER & CYPIHOT

Courtiers d'Assurance Agréés

Edifice Lasnier & Galipeau **Tél. 4476**
112, rue Richelieu **St-Jean**

Nouveau Salon de Coiffure

SALON MARIE-THERESE

Thérèse Roy, prop.

Permanentes à froid, avec Shampooing, coupe de cheveux et mise en pli: **$5.00** ET PLUS.
Tout dans l'art de la coiffure à ce nouveau salon.
— A —
212 Richelieu, **Saint-Jean**
Pour rendez-vous Tél: **8-1854**

CHEMISE BLANCHE $2.88
CHEMISE SPORT $2.95
CHEMISE SPORT $3.95

Aussi réduction sur toutes merceries.

Notre Seule Grande Vente Annuelle

Commençant le 14 janvier

pour un temps limité seulement

PRIX REG. **$72.00** SUR MESURE A LA MAIN.

$55 CHACUN.

26 Semaines pour payer.

DEUX HABITS POUR **$99**

Dans toutes les teintes que vous désirez.

JOE TRIFIRO FRERE

Tailleur sur mesure à la main.

221 RICHELIEU, ST-JEAN, QUE. TEL: 2260

Sympathies à la famille Joseph Leblanc

Lors de la mort de Mme Joseph Leblanc, les membres des familles éprouvées ont reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

Fleurs: M. et Mme Maurice Leblanc, Mlle Flore Leblanc, MM. et Mmes Dieudonné Leblanc, Philippe Jetté, Ses Petits-Enfants: Suzanne Jetté, Manon et Hélène Dubuc, Pierre Leblanc, et Bruck Mills Manufacturing Printing Dépt.

Télégrammes: M. et Mme Gérard Scott, Montréal, Chevaliers de Colomb, Consgeil 2821, Cowansville; M. et Mme Euclide Dansereau, Verchères; Mme Louis Grégoire, Montréal.

Messes: M. et Mme Dieudonné Leblanc, Mlle Flore Leblanc, M. et Mme Maurice Leblanc, Ses Petites-Filles: Manon et Hélène Dubuc, M. et Mme Servule Lamoureux, Mme Evélina Scott, MM. et Mmes Moïse Clouâtre, Alfred Granger, Mlle Lucienne Clouâtre, MM. et Mmes J.-Armand, Edouard et Léopold Ménard,, Léon Larocque, Emery Trahan, Paul Laroche, Singer, Dépt. 61, Congrégation des Dames de Sainte-Anne, MM. et Mmes Pierre Martel, Léo Boudreau, Mme Eva Landry, M. l'abbé J.-P. Landry, Mlle Madeleine Landry, Mlle Yvette Audelin, MM. et Mmes Paul Daunais, Gaétan Lévesque, Fortunat Côté, Gérard Caron, Rodolphe Lachance, Léonard Béchard, M. et Mme P. Tessier et Mlle Marguerite Denault.

Affiliations Triennales à l'Oeuvre de Terre Sainte : MM. et Mmes Aimé Boudreau, Joseph Lévesque, Mlle Yvette Payette, M. et Mme Henri Labossière.

Sympathies: L'Hon. Paul Beaulieu et Mme Beaulieu, Mme Lilas-May Prudence, MM. et Mmes Aldéi Paquette, Albert Daudelin, David Daignault, Mmes Daniel Potvin, Albert Surprenant, Paul Martin, M. et Mme Georges Dalé, M. Arthur Therrien, M. et Mme Aimé Pinsonnault, Mlle Bernadette Brunelle, Mme Louis Parent, Mlle Liane Robert, M. et Mme Gaston Dubois, M. Wilbrod Thivierge, Mlle Georgette Frédérick, MM. et Mmes Arthur Desforges, Hercule Raymond, Familles Jean Martel, Théogène Daunais, Mlle Antoinette Audelin, M. et Mme Normand Sasseville, Famille Jean-Louis Clouâtre, MM. et Mmes Albani Daigneault, Sug. Gervais, Lionel Lachance, Moïse Lebeau, Aimé Vandandaigne, Joseph Lafond, Mlle Germaine Dextraze, Mme Hormisdas Marinier, Famille Ph. Ménard, M. Léo Belle, MM. et Mmes Jean-Marie Pétrin, Oscar Martin, Mlles Joséphine et Astérie Leblanc, Familles Adélard Dubuc, J.-Géo. Watiers, Mlle Pauline Parent, Mme Louis Gervais, Mlle Denise Surprenant, Mmes Gaston Poutré, Armand Rancourt, M. et Mme Elie Proulx, M. Adélard Blais, M. et Mme Paul Galipeau, Mme Philippe Rivest, MM. et Mmes Armand Morin, Alphonse Jetté, Roland Benjamin, Famille J. Raymond, MM. et Mmes Roger Clouâtre, Roméo Poutré, Mlles Alexandrine et Juliette Laplante, Mme Anne-V. Martin, Mlle Aline Daignault, M. et Mme Armand Gagné, Mme Vve. Emile Alexandre, MM. et Mmes Robert Chabot, Guy Letendre, Mme Clara Gosselin, MM. et Mmes Adélard Brault, H. Lebert, Gustave Martel, M. J.-J. Paradis, Mme L.-Albert Hébert, MM. et Mmes Moïse Clouâtre, fils, John Long, Gérard Thivierge, M. Alexandre Sénécal, MM. et Mmes Marcel Clouâtre, Alfred Jolin, Amédée Fournier, Maurice Therrien, Mme Arthur Lussier, M. et Mme Lionel Boulais, Mme Georges Frédette, MM. et Mmes Fernand Gervais, René Tremblay, Mme Ph. Perrier, Famille E. Jetté, MM. et Mmes Guy Ménard, Gérard Sénécal, M. Henri Brault, MM. et Mmes G. Gauthier, Philippe Thibodeau, Mlle Eva Therrien, M. et Mme Isidore Lasnier, Bijouterie Beaudette, MM. et Mmes Roland Guertin, Josaphat Dussault, Rolland Fortin, Mlle Fernande et M. Albert Pilon, Mlles Monière, MM. et Mmes Gérard Alexandre, Roland Legaré, Léopold Grégoire, Mlle Yvonne Dépelteau, MM. et Mmes Roland Rondeau, J. P. Rouleau, Mlle Lucette Balthazard, Familles O. Sasseville, Arthur Daniel, Richard Poulin, MM. et Mmes Gustave Sévigny, Charles Alexandre, G. A. Thibodeau, Charles-H. Hébert, Roméo L'Ecuyer, Emile Trahan, Armand Ménard, Louis Lamoureux, Robert St-Germain, Wilfrid Bissonnette, O. Bellerose, Onilda Lebeau, Mme Marie-Rose Robert, Département 61 Singer, Famille Arsène Rouillier, Mme Victor Gaudette, M. Léopold Boyer, Famille Oliva Lamoureux, Mme Alice Gagnon, MM. et Mmes Roger Thivierge, Jacques Godin, Noël Lemaire, M. Adrien Gaulin, M. et Mme Charles Lamoureux, Mlle Fernande Oligny, M. et Mme André Granger, M. Sylvio Lessard, Mlle Ruth Clouâtre, MM. et Mmes Normand Dubuc, Armand Boyer, Famille Emile Oligny, MM. et Mmes Maurice Lorrain, Eddy Mombleau, J.-E. Normand, M. Oliva Granger, Mme Maurice Denault, MM. et Mmes Paul-Emile Pétrin, Geo. Saint-Germain, fils, Clément Brault, Lucien Breton, Mme Thérèse Noiseux, Famille Jean-Paul Hébert, M. et Mme Alphonse Marchand, Mlle Marie-Louise et Jeanne Hébert, MM. et Mmes P.-E. Boulais, Eximer Oligny, M. et Mme Hormisdas Boutin, Mlle Yvette Desmarais, M. et Mme Edouard Abel, Mme Isidore Thibodeau, MM. et Mmes Euclide Bleau, Rolland Fortin, Louis Lemaire, fils, M. Bourdeau, Marcel Guertin, Charles Clermont, Mme Jos. Huard, M. et Mme T. Brault, Mlle Denise Boudreau, M. R. Facchino, Mmes J. A. Dubois, Paul Daignault, Mlle Andréa Beauregard, Mme J. Durocher, M. et Mme Roger Gaboriault, M. Arthur Larocque, MM. et Mmes Philodore Lebert, Parfait Tessier, Lucien Sasseville, J. L. Thibodeau et autres.

Les membres des familles Dieudonné et Maurice Leblanc, Philippe Jetté, Roger Dubuc et Mlle Flore Leblanc, sensibles à toutes les marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Les ingénieurs de General Motors soulignent que le fait de rouler en petite vitesse exige des révolutions plus nombreuses de la part du moteur pour parcourir un mille et diminue le millage au gallon d'essence.

Lorsque l'épreuve vous frappe, frappez à notre porte.

LeSieur & Frère Ltée

Directeurs de Funérailles

Salon mortuaire moderne,

Air climatisé.

114 St-Jacques, St-Jean

Appel Salon: 4262

Appel Résidence 2262

165 Longueuil, St-Jean

PHILIPPE BRAULT & FILS

ASSURANCES

Nous vous invitons à être aux écoutes tous les vendredis à 4.15 hrs p.m., au poste WWSR, ST-ALBANS, VT., 1420 sur votre cadran.

Tél. 2503 bureau **11 Place du Marché,**

4288 rés. **St-Jean, P. Q.**

Peut-être pas aujourd'hui
— mais l'un de ces jours —
vous goûterez à la bière O'Keefe.
Vous aimerez sa saveur douce
et son goût plaisant.
A partir de ce moment,
vous l'adopterez.
Rien ne vous empêche de
commencer aujourd'hui!

LA BIÈRE QUE VOUS BOIREZ

elle est DOUCE...

54-5F

SYMPATHIES A LA FAMILLE THOMAS HALLE

Lundi dernier, avaient lieu les funérailles de Mme Thomas Hallé, en l'église paroissiale de East-Angus, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et amis.

M. l'abbé Palmer fit la levée du corps et officia au service, assisté de diacre et de sous-diacre.

Les porteuses d'honneur étaient des dames de Ste-Anne, que firent également la quête.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

Messes: Les Dames de Ste-Anne, Mme Philippe Godbout, Le Tiers-Ordre, Mme Elisabeth-L. Gagnon, M. et Mme M.-Louis Hallé, Mme Willie Bourque, MM. et mes Oscar Hallé, Valmore Landreville, Alex. Blais, Anaclet Hallé, Joseph Tardif, David Giguère, Mme Alphonse Hallé, Enfants de la famille, M. Louis Hallé, M. et Mme Oscar Campeau, Mlle Bertha Buteau, MM. et Mmes Gabriel Boucher, Alfred Laberge, Direction de l'Imprimerie Le Canada-Français Ltée., Employés de l'Imprimerie Le Canada-Français Ltée., M. et Mme Georges Girard.

Messes Privilégiées: Mlle Marie-Anne Poulin, MM. et Mmes Omer Cormier, Eddy Bourque, Augustin Leblanc, Le Cercle Lacordaire et Jeanne-d'Arc, Famille Ovide Hallé, MM. et Mmes J.-Wilfrid Lessard, Raymond Roy, Willie Grenier, MM. Ephrem Caron, Noël Lemay, Mlle Fleurette Laberge, MM. Marcel, Gilles, André Laberge, M. et Mme Aldéi Hallé, Mme Agenor Fournier, M. et Mme Laurier Hallé.

Télégrammes: M. Pit Buteau, Mme Hénédine Hallé, MM. Lionel Dalpé, Jean Frédérick, MM. et Mmes Antonio Hallé, Sylvio Gingras.

Trésors Spirituels de l'Ordre de Saint Dominique: MM. et Mmes Georges Lapointe, J. P. Roy et la famille, Alphonse Delval Poulin, Famille Georges Thibault, MM. et Mmes Henri Sigouin, J. P. Daigle, Octave Bellavance, Ronain Vallée, J.-Philias Marceau, Aimé Hallée, Mme Clément Thibault, Famille Henri L. Gagnon, Mlle L. Gagnon Lambton, Mme Alphida Bouchard, MM. et Mmes Conrad Roy et famille, Léo Clermont, Famille Wilfrid Prince, Mme Gérard Caza et famille.

Sympathies: MM. et Mmes Jos. Lamontagne, David Maltais, Willie Grenier, Wilfrid Caron, Alphonse Gosselin, Henri Côté, Emilien Rivard, Emile Landreville, Hercule Bourque, Roméo Bordeau, Mme Albert Picard, MM. et Mmes J. F. Dancose Bernard Gingras, M. Joseph Hallée, MM. et Mmes Georges Boulanger, Arsène Hallée, Mlle Espérance Bourque, M. Jean-Guy Beaulieu, MM. et Mmes Irenée Bourque, Gérard Hallée, Fernando Giguère, M. Lionel Dalpé, Famille Alfred Laberge, M. et Mme Gérard Gendreau, M. Joseph Brault, Mme Xavier Fleury, M. et Mme Gédéon Grondin, M. Raymond Ashby, M. et Mme André Hallée, Mlles Aubin, MM. et Mmes Addie Allsep, Rosaire Leblanc, Mme Alfred Campagna, M. et Mme Achille Aubin, Mme Joseph Godbout, M. et Mme Rosaire Hallée, Mme Omer Lacombe, MM. et Mmes Paul Boulanger, Oscar Bourque, Wilfrid Prince, Famille Albert Godbout, MM. et Mmes Rodolphe Bourque, Odias Buteau, Familles Lionel Fortier, Zénophile Roy, Octave Laliberté M. et Mme Lucien Roy, Mme Rose-Hélène Boulanger, M. et Mme Henri-Paul Poulin, Famille Emmanuel Bégin, M. et Mme Joseph Boulanger, Famille Evariste Cormier, M. et Mme Onésime Martel, Mlle Béatrice Roberge, Famille Lucien Olivier, MM. et Mmes J. T. de Monsigny, Théophile Bergeron, Hector Lapointe, Edgar Cormier, Famille Louis Pelchat, M. J. B. Hallée, MM. et Mmes Gabriel Hallée, Dorilla Laberge, M. Aurèle Bélanger, M. et Mme Georges Girard, Mme Vve Louis Laberge, MM. et Mmes Edilbert et Armand Laberge, Henri Duquette, et famille, E. Lapalme, Raoul St-Arnaud, Antoine Laberge, M. Jos. Labarre, MM. et Mmes Clément Laberge, Gaétan Laberge, Mlle Raymonde Bourque, M. et Mme Oscar Campeau, M. Lucien Fontaine, Mmes Herman Bourque, Victor Bouffard, Normand Bourque, M. et Mme Georges Lachance, Mmes Alphonse Brosseau, Lionel Dutil, Roland Brosseau, MM. et Mmes Louis Laberge, Emile Boulanger, Jules Marceau, Georges Thibault, Mme Alfred Bisson, MM. et Mmes F. Fortier, Gérard Couture, Willie Grenier, Adolphe Phaneuf, Mmes Philippe Bédard, Ulric Ashby, Théo. Bergeron, Emmanuel Massé, MM. et Mmes Richmond Després, Théo. Despeault, Mme Arthur Gosselin, MM. et Mmes Roland Pratte, Edgar Cormier, Mme Célestin Lafontaine, M. Gaston Pépin, prés. Lacordaires, M .et Mme C. Laberge, Mlle Fabiola Cormier, Mme Lucien Roy, M. Ovila Hallée, M. et Mme Fernande Giguère, Mme J. O. Hallée, Mlle Huguette Hallée, M. et Mme André Hallée, M. Raoul Leblanc, M. et Mme H. Vachon, Mlle Blanche Roberge, Mme Agenor Fourniase, M. et Mme Oscar Hallée, M. René Desmarais, M. et Mme Victor Gagnon, Mme Elise Hallée, M. et Mme J. Wilfrid Lessard, Mlle Marie-Anne Poulin, Mme Adélard Ferron, M. Henri-Louis Hallée, Mme Philias Marceau, MM. et Mmes J.-A. Leblanc, Rosaire Leblanc Gabriel Prince, M. Thomas Hallée et autres.

Les membres de la famille, sensibles à ces témoignages de sympathies redisent à tous, un sincère merci.

Attention THEATRE Attention

A tous ceux qui se demandaient si le "Théâtre des Deux Rives" continuerait à vivre.

Eh bien! Oui. La jeune troupe est plus vivace que jamais et travaille actuellement à vous présenter un spectacle jamais surpassé à Saint-Jean, dans le domaine du théâtre.

Nos jeunes artistes bûchent d'arrache-pied depuis le mois de septembre. C'est donc dire qu'ils jugent leur public digne d'un travail sérieux, et entendent donner mieux qu'une oeuvre insignifiante préparée à la "va comme je te pousse". Ils cherchent la perfection et aucun effort ne peut les arrêter.

Vous êtes sans doute curieux de savoir quelle pièce peut mériter tant d'attention. Elle a pour nom: "Notre Petite Ville", et pour auteur Thorton Wilder: un auteur américain contemporain, de la veine poético-réaliste, et qui siège haut à côté de Williams, Anderson, etc. La pièce a remporté un grand succès sur le Brodway, a été jouée en Europe et, en 1951, elle a tenu l'affiche plusieurs mois chez les Compagnons qui lui ont fait faire le tour de la Province. Saint-Jean cependant ignore encore ce chef-d'oeuvre mais ce ne sera pas pour longtemps.

C'est une oeuvre formidable un classique américain dans lequel vous retrouverez tous ceux qui vous ont fascinés, fait rire ou pleurer dans "Ces Dames aux Chapeaux Verts" et "L'impromptu du Charcutier". Ils vous attendent pour le 9 et le 11 février. Ne trompez pas leur espoir. Ne soyez pas des "casseux de veillées". Sans vous, ils ne peuvent jouer. Allez Monsieur, vous viendrez? Et vous, jolie Madame, aidez-les à décider votre mari. . . .

Les billets sont en vente $1.00, chez Mme W. Lupien, 40 rue Foch, tél: 2278, ou à la pharmacie Régnier où ils devront être échangés pour places réservées.

Cercle d'Economie . . .

(Suite de la page 29)

Bissonnette reçoit la couronne et le sceptre. . . Mlle Boisclair au nom des jeunes offrent ses félicitations, et le God Save the Queen.

Mme la Présidente au nom du Cercle offre à notre reine d'un soir, un joli cadeau au nom de ses sujets. Sa majesté remercie avec des mots gracieux et espère dit-elle que nos espérances seront comblées. La Reine fait ensuite l'appel à l'échange de cadeaux. Mmes Bienvenue et Bouchard reçoivent les remerciements pour le bon goûter et des félicitations aussi pou. le joli décor de la Salle.

La soirée se termine gaiement, chacune retourne chez-elle, contente et satisfaite. . ..

Notre Aumônier, retenu chez lui par des visiteurs, vient cependant nous donner sa bénédiction avant la fin. Merci, Monsieur le Curé, votre visite nous fait plaisir et met la note finale à l'harmonie parfaite de ce soir.

(Communiqué).

Mesdames, Mesdemoiselles

Vous trouverez ici, un vêtement qui vous sera ajusté et qui fera parfaitement à votre taille, dans toutes les grandeurs, de

32A à 52D.

Les Corettes-Bra, ainsi que les Corsets Corette,

sont en vente chez

Mme L. BERGERON

LINGERIE POUR DAMES

152 St-Jacques, Tél: 3886

MARCEL THUOT

SPECIALITE:

Taillage et abatage d'arbres

Avez-vous des arbres nuisibles? des arbres à faire tailler... Nous faisons un travail d'expert.

Adressez-vous à

213a St-Jacques, St-Jean

j-n-o.

JEAN HEBERT, L.S.C., C.A.

COMPTABLE AGREE

Bureau et Résidence:

227 Champlain, ST-JEAN,

TEL: 4612

j-n-o.

RAOUL-R. LAFLEUR, D. C.

CHIROPRATICIEN

GRADUE DE PALMER — RAYONS X

HEURES DE BUREAU:

10 à 12 a.m. et 2 à 5 p.m. tous les jours
Lundi, Mercredi et Vendredi soirs: 7 à 9 h.

210 LAURIER
(près de St-Jacques)

Pour rendez-vous.

Tél: 9441 Saint-Jean

Un nouveau Programme!

"L'HEURE du COKE"

Comédie! Musique! Chant!

mettant en vedette:

MURIEL MILLARD

La chanteuse la plus dynamique sur nos ondes qui vous plaîra également dans son rôle d'actrice. Elle était l'étoile de "La Pause Qui Rafraîchit".

JEAN COUTU

Grand comédien et l'un des meilleurs acteurs au Canada qui jouait le rôle d'animateur sur le programme Coca-Cola "La Pause Qui Rafraîchit", et

UN ARTISTE INVITÉ SPÉCIAL

TOUS LES MERCREDIS

CKVL à 9 hres.

BUVEZ Coca-Cola

"Coke" est une Marque Déposée

Monarch Bottling Works
150 rue Longueuil - Tél. 3829

Invitation particulière

est faite au public de venir visiter notre Exposition,

des nouveaux modèles

STUDEBAKER 1954

Samedi, 16 janvier 1954

et les jours suivants

Vous ne serez pas désappointés en voyant le nouveau Studebaker.

Votre visite sera hautement appréciée.

Saint-Jean Automobile Limitée

9 rue Frontenac, Téléphone 4466 St-Jean

Avec la Chambre de Commerce.

PENSONS-Y!

INITIATIVE PRIVEE

C'est l'histoire de deux pères, que je connais personnellement. Disons pour simplifier l'histoire que l'un s'appelle Jean et l'autre Henri.

Jean a 43 ans, charmant garçon, très populaire, le type d'homme qui aime rendre service, la plupart des gens sont heureux de le connaître. — Jean a un fils de 12 ans, Jacques, qui lui ressemble beaucoup physiquement d'abord et il paraît avoir les mêmes agréables dispositions.

C'est pourquoi Jean m'a littéralement renversé lorsqu'il m'a parlé de Jacques en ces termes :

Mon fils, dit-il, me donne beaucoup d'inquiétudes. J'essaye d'être un bon père pour lui. Il aime la menuiserie, aussi ai-je installé tout un atelier dans mon sous-sol, et quel atelier, muni des dernières machines, les outils les plus pratiques. Mais quelque chose ne va pas, car en dépit de toutes ces commodités de travail, Jacques est toujours chez Hector, son camarade, où ensemble, ils passent leur temps à clouer, scier, assembler, construire. Cependant, Hector n'a pas la moitié des outils que Jacques a dans le sous-sol et Henri, le père d'Hector, est moins adroit que moi en menuiserie. Que peut-il donc se passer? Je fais tout pour que Jacques s'intéresse et soit heureux et il l'est plus chez Hector que chez nous! A la réflexion, connaissant bien les deux enfants et leurs pères, je pressentais une friction qui aurait pu dégénérer en querelle de famille et c'eut été fort dommage! Les individus en cause étant tous fort sympathiques, je me suis demandé si la cause profonde de cet état de chose pourrait se découvrir. Un soir donc, je m'en fus chez Henri, le fils de Jean y était. Les deux jeunes, Jacques et Hector, clouaient à coeur joie dans le sous-sol. Henri fumait tranquillement sa pipe dans le vivoir. Il ne fut pas étonné de ma question : "Comment se fait-il, Henri, lui demandais-je, que Jacques passe son temps dans ton atelier, alors que son père a l'atelier le mieux outillé de la ville?"

Voici la réponse d'Henri: "Vous avez raison, me dit-il, Jacques est très souvent ici. Avec mon fils, ils s'entendent très bien et ont toujours ensemble quelque plan dans la tête! Souvent ils me crient de descendre pour admirer ce qu'ils ont réussi à faire. De temps en temps, je suis capable de leur donner un petit conseil ou un outil.

La semaine dernière, ils entreprenaient la fabrication d'un pied de lampe, et je leur fis remarquer : "Vous arriverez bien mieux et plus vite avec un tour à bois. Allez dons chez Jean, le père de Jacques, vous savez bien que son tour est plus pratiques et c'est un bel outil de précision."

C'est Jacques qui rompit un petit silence par ces termes :

"Nous y avions pensé, monsieur, mais si nous y allons, mon père voudra nous aider et le faire pour nous. Ce que nous voulons, Hector et moi, c'est le faire nous-mêmes".

"Je me suis éclaté de rire car c'est justement cet esprit que Jean admire, comme tous les vrais canadiens du reste, parce que c'est l'esprit qui a fait du Canada une grande puissance mondiale et c'est aussi cet esprit d'initiative qui protège le Canada et l'empêche de devenir une dictature."

Jean a toujours aimé faire les choses lui-même et il allait presqu'oublier que Jacques, son fils, (qui lui ressemble tant) entretenait les mêmes dispositions. Donc, après cette visite, j'ai gentiment fait comprendre à Jean l'état d'esprit des jeunes et maintenant tout le monde est heureux .. Jacques et Hector vont indifféremment d'un atelier à l'autre!

Inutile de faire ressortir la morale de cette histoire, vous la connaissez. Les hommes et les femmes qui se font réellement une place sous le soleil voudront toujours accomplir eux-mêmes leurs tâches, leurs travaux, leurs devoirs. Ils acceptent qu'on leur enseigne, qu'on les guides, qu'on leur montre la bonne voie, mais refusent définitivement d'être privés de leur initiative et de leurs responsabilités.

Les nations se comportent comme des individus Nommez-moi un pays où le peuple confie ses obligations et responsabilités à un gouvernement paternel, aussi bénin cela puisse-t-il paraître au début, et je vous dirai le nom d'un pays sur la pente du malheur et de l'esclavage!

Un gouvernement a toujours tendance à dire: "Permettez-nous de faire ceci pour vous" — mais les Canadiens heureusement savent et se souviennent que les peuples qui ont remis leurs destinées aux mains de leur gouvernement ont fait un marché de dupes.

Ils ont troqué leurs obligations — leurs responsabilités et leurs devoirs contre leur liberté — et cela ne se remplace jamais.

PENSONS-Y — faisons comme Jacques, le fils de Jean. Continuons de faire les choses nous-mêmes. C'est cet esprit qui conservera au Canada sa force et sa LIBERTE.

La Chambre de Commerce de St-Jean.

Remerciements

Je tiens à remercier tous les généreux donateurs qui ont contribué au grand succès qu'a été le souper dansant du département 22 "Singer Tool Room" au Club de Golf, en donnant un ou plusieurs prix.

Tillotson Rubber Jimmy Smith.
Bijouterie Brodeur.
Bijouterie J. H. Meunier.
Bijouterie L. B. Beaudette.
Restaurant Granger.
Pharmacie Armand Bourgeois.
Pharmacie Rexall.
Pharmacie Régnier.
Pharmacie Desnoyers & Thuot.
Pharmacie Sagala.
Au Danube.
Studio Lord.
Donat Galipeau.
René G. Trahan.
Mme Maurice Galipeau.
Dion & Frères.
St. Johns Auto Parts
Mme A. Martin.
Les Brasseries
Molsons,
Dow.!
Brading.

MAURICE GALIPEAU.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de Publicité; ayant la réelle plus forte circulation payée, A. B. C. des journaux de la région.

Produits Alimentaires
LAROSE
Limitée
240 rue Cousins
Tél. 3754 St-Jean

ELECTRIC REG'D.
ROGER HACHEZ
Entrepreneur-Electricien
Installations - Réparations de toutes sortes
Vente et Service - Estimés gratuits
323 Notre-Dame ST-JEAN Tél. 9315
39 St-Paul ST-JEAN Tél 6796

VENTE Semi Annuelle

Vous trouverez des aubaines sans précédent. – Voici quelques-unes seulement. – Cette vente se continue.

PARDESSUS D'HIVER pour HOMMES
Alpacama et autres.
Régulier $59.95 — En vente... **$38.95**

Un lot de STATION WAGON
pour hommes, avec doublure en mouton
Tant qu'il y en aura à **$28.95**

HABITS POUR HOMMES
Bonne confection, grandeur 35 à 42. Régulier $55.00 et $59.95.
Pour cette vente à **$38.95**

COMBINAISONS PENMANS (71)
Tant qu'il y eu aura **$2.88**

MANTEAUX D'HIVER pour DAMES,
noirs, en gabardine de laine.
Pour cette vente à..... **$15.95**

COSTUMES DE LAINE
Lady Anne, toutes grandeurs.
Régulier $19.95. — En vente à **$14.88**

ROBES
de laine et bouclé métallique, jusqu'à $24.95.
Spécial **$12.88**

ROBES DE NUIT
pour dames - Jersey - Crêpe et Nylon. -
Spécial .... **$2.95** et **$3.95**

DOFFLE CARTS
pour dames, doublé et chaud pour le sport. — Régulier $22.95.
Vente **$13.95**

LA PERFECTION

208 - 210 Richelieu Saint-Jean

COMMENCE AUJOURD'HUI!

VENTE de JANVIER

DIMINUEZ LE COÛT DES VIVRES

AUBAINES de la SEMAINE

VIANDES ÉCONOMIQUES

Fruits et legumes
Articles de menage
Aliments en boites

AU MAGASIN

DOMINION

LIVRAISON GRATUITE

— A —

ST-JEAN et IBERVILLE.

LUNDI - MARDI

MERCREDI et JEUDI

SEULEMENT

• • •

COMMANDE MINIMUM $3.00

GRANDE VENTE D'AGNEAU

GIGOT D'AGNEAU lb. 75c
SERVEZ AVEC DE LA MENTHE

COTELETTES lb. 79c
D'AGNEAU — BOUT DES COTES DANS LA LONGE

PATE AUX ROGNONS 12 oz. 49c
DE BOEUF
"GRATIS" une tarte au porc avec l'achat d'un pâté aux rognons.

FOIE DE VEAU lb. 99c
BON POUR LA SANTE — SERVEZ AVEC DU BACON!

SAUCISSE lb. 53c
DE PORC — "BROOKFIELD"

DEVANTS D'AGNEAU lb. 39c
Vous obtenez un rôti, des côtelettes et viande à ragoût.

ROTI DE BOEUF lb. 35c
DANS LE HAUT-COTE (palette) tendon dorsal enlevé.

POITRINE DE BOEUF lb. 29c
DESOSSE ET ROULEE — pour pot-au-feu.

VENTE de JANVIER
Soupes Lipton au poulet
2 paquets 23c

VENTE de JANVIER
Mélange Brodie pour gâteaux blancs ou chocolat
Paquet 20 oz.
37c

FEVES vertes	2 boites 20 OZ.	27c
COUPEES "LYNN VALLEY" ORDINAIRES		
FEVES jaunes	2 boites 20 OZ.	29c
COUPEES "GALA" DE CHOIX No. 4		
CAROTTES	2 boites 20 OZ.	23c
EN DES "RAYMOND" Qualité de choix		
BLE-D'INDE	Boite 14 OZ	18c
"NIBLETS" SURCHOIX — grains entiers		
POIS surchoix	2 boites 15 OZ.	39c
NON-CLASSIFIES "BLUE & GOLD"		
Sauce aux pommes	Boite 20 OZ.	19c
"LENNOX" DE CHOIX		
Pêches Burford	2 boites 15 OZ.	29c
EN MOITIES — TRES MURES		
POIRES	2 boites 15 OZ.	29c
"LYNN VALLEY" pour vos desserts		
PRUNES Smart	2 boites 15 OZ.	27c
GREENGAGE ou LOMBARD		
ANANAS	Boite 20 OZ.	26c
DE CHOIX "AOLA" EN MORCEAUX		
FROMAGE tranché	Paquet ½ lb	29c
"BORDEN" ORDINAIRE		

KETCHUP HEINZ	Bout. 11 OZ.	27c
AUX TOMATES		
FEVES AU LARD	Boite 15 OZ.	19c
"HEINZ" CUITES AU FOUR		
ALIMENTS HEINZ	2 boites 5 OZ.	19c
POUR BEBES		
SOUPE aux tomates	2 boites 10 OZ.	27c
"HEINZ" CONDENSEE		
SPAKHETTI HEINZ	2 boites 15 OZ.	31c
CUIT — AVEC SAUCE AUX TOMATES		
MOUTARDE	2 pots 6 OZ.	25c
"HEINZ" PREPAREE		

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

PAMPLEMOUSSES DE FLORIDE No. 1 — GROSSEUR 96	5 pour 29c
CAROTTES FRAICHES CROUSTILLANTES, DELICIEUSES	2 paquets 21c
PATATES No. 1 CANADA — BLANCHES ET FERMES	SAC 10 LBS. 23c
ORANGES DE FLORIDE No. 1 — GROSSEUR 250	doz. 31c
OIGNONS JAUNES CANADA No. 1 — POUR CUIRE	2 lbs. 13c 5 lbs. 29c
CHOU VERT NOUVEAU — FRAIS	lb. 09c
NAVETS DU QUEBEC — LAVES — ECONOMIQUES	lb. 07c

Pain Tranché
"Richmello"
blanc ou
blé entier.
PAIN 24 OZ. 15c

VENTE de JANVIER
Biscuits Ritz de Christie
Paquet 8 oz.
19c

Prix en vigueur jusqu'à 6 hrs P. M. le 16 janvier.

• DOMINION STORES LIMITED •

ÉCONOMISEZ AU MAGASIN DOMINION

165 rue JACQUES-CARTIER

Grande VENTE D'ÉCOULEMENT

Chez BERGS Ltd.

DAMES

Manteaux garnis de fourrure
$22.50

Manteaux de drap de laine,
$17.50

ROBES
$5.00 - $7.00 - $9.00

Manteaux de drap, de couleurs et grandeurs assorties.
$24.50 - $29.50

Gilets Jersey de coton
$1.98

Gilets tout laine **$2.98**

Blouse **$2.49**

Jupes de laine
$3.00 et $4.00

MESSIEURS

Chemises blanches, spécial
$2.49

Station Wagon pour garçons
$18.50

Lamkasha. Rég. 65.00
$52.50

Paletots **$32.50**

Coupe vent **$11.95**

Complets pour hommes
Régulier $55.00 et plus
$25.00 - $35.00
$55.00

COONEY (Lapin teint) **$89.50**

SEAL BRUN (Lapin teint)
$55.00 Morceaux

SEAL NOIR (Lapin teint) **$185.00**

Toutes les altérations sont payées par nous.

Profitez de ces aubaines. – Aucun dépôt – Termes faciles – $2.00 par semaine.

Votre crédit est toujours bon chez

TEL.: 6696 **BERGS LTD** **151A RICHELIEU**

ILE-AUX-NOIX

Mme Omer Deneault recevait au souper du Jour de l'An: M. et Mme Paul Deneault et leur fillette, de Montréal; M. et Mme Aimé Deneault et leurs enfants, de St-Jean; M. et Mme Jean-Louis Gélinas et leur fils; M. et Mme Jean Deneault et leurs enfants; M. et Mme Yvan Deneault et leurs enfants; M. et Mme Maurice Deneault et leurs enfants, tous de St-Jean; M. et Mme Aimé Patenaude et leur fillette, de cette paroisse; M. Rosaire Gagnon, de Montréal; M. et Mme Joseph Clément, de Lacolle; M. et Mme Roger Deneault et leurs enfants, de cette paroisse.

—Mme Martial Tremblay, Mlle Annette Tremblay, M. et Mme Marcel Tremblay, M. et Mme Philippe Tremblay et leurs enfants de St-Hubert, en visite chez M. et Mme Emile Perrier, pour le souper du Nouvel An.

—MM. et Mmes Floride Samoisette, Maurice Samoisette, de Ste-Anne-de-Bellevue; M. et Mme Henri Samoisette, MM. J-Louis et Bernard Samoisette, de Saint-Blaise: M. et Mme Roger Clouâtre et leur fils, Alain, de Saint-Jean; M. et Mme Jean Boudreau et leurs enfants, Martine et Denis, de Cantic, prenaient le dîner dimanche dernier chez M. et Mme Emile Perrier, où ils visitèrent M. Henri Samoisette.

—M. Léopold Savage, de Henryville; M. et Mme Charles-Henri Poirier, MM. Albert et Marcel Poirier, Mlles Anita et Mariette Poirier, M. et Mme Philomon Oligny et leurs enfants, M. et Mme René Savage et leurs trois enfants, de St-Blaise; M. et Mme Maurice Trahan et leurs enfants, M. et Mme Gabriel Marcil et leurs enfants, de St-Luc; M. et Mme Oscar Savage et leurs enfants, M. et Mme Gérard Savage et leurs enfants, de cette paroisse, tous en visite chez Mme Damien Savage à l'occasion du Jour de l'An.

—M. et Mme Adélard Létourneau, Mlles Pauline et Denise Létourneau, d'Iberville: M. et Mme Alfred Deslauriers, M. Roch Deslauriers, de Napierville; M. et Mme Henri Bisaillon, Mlle Pierrette Bisaillon, de St-Jean; M. et Mme Eugène Bisaillon, de Montréal; Mlles Antoinette et Jeanne-d'Arc Bisaillon, de St-Sauveur; M. et Mme Philippe Bisaillon, MM. Bernard et Marcel Bisaillon, en visite chez Mlle Lucienne Bisaillon, au Jour de l'An.

—M. et Mme Normand Cloutier, en visite chez M. et Mme Jérémie Dérome, de St-Jacques, au Jour de l'An.

—Mlles Antoinette et Jeanne-d'Arc Bisaillon, de St-Sauveur des Laurentides, en visite chez M. et Mme André Bisaillon.

—M. et Mme Roméo Langlois et leur fille, Denise, visitaient des parents, à St-Jean, samedi dernier.

—M. et Mme Adrien Cloutier, M. Maurice Cloutier, en visite chez Mme Emile Deslauriers et M. et Mme William Lamarre de Montréal, dimanche dernier.

—M. et Mme Arthur Létourneau, d'Iberville, en visite chez M. et Mme Emile Perrier.

—Prenaient le souper au Jour de l'An chez M. et Mme Edmond Langlois: M. et Mme Lionel Ethier et leurs enfants, Réjean, Florent, Madeleine, Rosine, Diane; M. et Mme David Ethier, Mlle Jeannine et Jean Ethier; M. et Mme Léandre Lussier et leurs fillettes, Yolande, Thérèse; M. Hector Mailloux, MM. Jean-Marie et Léo Harve, Fernand Langlois et son amie, Mlle Yolande Harve de Montréal; Mme Maurice Therien, M. et Mme René Langlois et leur fils, Ronald, de Cohoes, N. Y.

—Prenaient le dîner du Jour de l'An chez M. et Mme Lionel Ethier: M. et Mme Edmond Langlois, MM. Maurice, Roger e Mlle Lucille Langlois, M. et Mme David Ethier, MM. Gérard, Arthur et Mlle Lisette Ethier, M. Hector Mailloux, M. et Mme Léandre Lussier, Mlles Thérèse et Yolande Lussier, de St-Jacques-le-Mineur.

—M. et Mme Edmond Langlois, M. Maurice Langlois, M. et Mme René Langlois, de Cohoes, N. Y., rendaient visite à Soeur Maurice de Bretagne, de St-Laurent, née Denise Langlois.

—M. et Mme Georges Gaudreau, Mlle Carmen Gaudreau, visitaient M. et Mme Raymond Bombardier, de Montréal, le Jour de l'An.

—Prenaient le souper du Jour de l'An chez Mme Conrad Racine et Eugène Fortin: M. et Mme Albert Gamache, M. Arthur Germain, M. Yvan et Mlle Lise Gamache, M. et Mme Conrad Gamache et leur fillette, M. et Mme Philippe Tremblay et leurs enfants, M. et Mme Pit Tarditi, de l'Abitibi; Mlle Reine Tarditi, M. et Mme Albert Racine et leurs enfants, de Lacolle.

—Chez M. et Mme Lionel Ethier récemment: Mme Kate Rémillard, de Ste-Rose; M. et Mme Jean Rémillard et leur fillette, Peggy, de Montréal; M. et Mme Robert Rémillard et leur fils, Claude, de St-Jean; M. et Mme Hermas Rémillard, de St-Valentin.

—M. et Mme Edmond Langlois et leurs enfants Lucille et Roger de cette localité, ainsi que Mme Léandre Lucier, de Saint-Jacques-le-Mineur et M. et Mme David Ethier, de Lacolle, visitaient Soeur Maurice de Bretagne à la Maison-Mère des religieuses Ste-Croix, à Saint-Laurent.

M. et Mme Edouard Langlois recevaient au souper du jour de l'An: M. et Mme David Ethier; Mlle Jeannine et M. Jean Ethier, de Lacolle; Mme Marcel Therrien; M. Fernand Langlois et Mlle Yolande Harvey; M. Marie-Jean et M. Léo Harvey, de Côté Saint-Paul: M. Hector Mailloux, de Montréal; M. et Mme Lionel Ethier et leurs enfants, Réjean, Florent, Madeleine, Rosine et Diane, de Saint-Paul.

—M. et Mme Lionel Ethier recevaient au dîner du jour de l'An:: M. et Mme Léandre Lucier et leurs fillettes, Thérèse et Yolande, de St-Jacques-le-Mineur; M. et Mme David Ethier et leurs enfants, Jeannine, Arthur, Normand, Lisette et Yves, de Lacolle; M. Hector Mailloux, de Montréal; M. et Mme René Langlois et leur fils, Ronald, de Cohoes: M. Fernand Langlois et Mlle Yolande Harvey; MM. Jean-Marie et Léo Harvey, de Côte St-Paul; M. et Mme Edmond Langlois et leurs enfants, Maurice, Lucille et Roger, de notre localité.

—M. et Mme Edmond Langlois et M. et Mme Lionel Ethier prenaient part au souper de fiançailles donné en l'honneur de M. Fernand Langlois et Mlle Yolande Harvey, chez M. Harvey (père), de Côte St-Paul, à Montréal.

LACADIE

M. et Mme Erigène Gagnon, de Québec; Mtre Cyrille et Mme Gagnon, de Montréal et leurs enfants, Louise et André, Mtre Réal Gagnon et M. et Mme Edouard Moreau et leur fille Suzanne; M. Yves Gagnon, étudiant en Droit, tous de Montréal; Mlles Lucie et Michèle Gagnon, d'Iberville: Mlle Marie et M. Adrien Godin, de notre localité étaient les hôtes de Mme Arthur Gagnon et de M. et Mme Jean-Philippe Toupin, au premier de l'An.

Comme par les années passées, la Messe de Minuit fut célébrée avec beaucoup de solennité dans notre vieille église qui est plus que centenaire, remplie à capacité. Officia notre dévoué M. le Curé Robert Corriveau, aidé dans son ministère par M. l'abbé Normand Barré, du Séminaire. La chorale, sous la direction de M. Gérard L'Ecuyer rendit avec beaucoup de succès la messe harmonisée, partie J. L. Bathman L. C. Concone. A l'orgue: Mme J. B. Toupin.

Le toujours si beau cantique, "Minuit Chrétien" par le Directeur, et pendant les deux autres messes, les cantiques de Noël, anciens, mais toujours si pieux, furent tour à tour rendus par les solistes dont les noms suivent: MM. Gérard L'Ecuyer, Réal Bernier, Léo Desgagnés, Guy Fontaine, Jean-Louis Bernier, Gérald Marsan, Lucien Gagnon, Jean-Claude Godin, André L'Heureux, Adélard Poupart, Jean Gagnon, Antonio Deland, Claude Martin, Georges Martin, Guy Ferdais.

Les communions furent très nombreuses; presque toute l'assistance se fit un devoir de s'approcher de la Table Sainte et rendre hommage au Divin Enfant de la Crèche.

—Le Jour de l'An coincidant avec le premier vendredi du mois, nous avons eu la Messe de Minuit précédée d'une heure de prière tel que désiré par notre Evêque; cette heure fut présidée par M. le Curé Corriveau. Exposition du Très Saint-Sacrement, remerciements à Dieu des faveurs reçues, et installation du nouveau marguillier, M. A. Duquette et Bénédiction paternelle de notre dévoué Curé. Cantique: Jésus "Bambino" par le directeur M. Gérard L'Ecuyer.

La messe, par M. l'abbé Louis-Georges Deland, enfant de la paroisse venu aider notre Pasteur, la messe harmonisée de Noël fut répétée pour la circonstance; encore beaucoup de communions; après toutes ces belles prières et actions de grâces, tous retournèrent dans leurs foyers où les attendaient les traditionnelles fêtes de familles, où grands ou petits s'en donnèrent à coeur joie après avoir reçu la bénédiction paternelle. Gardons toujours cette belle tradition canadienne-française.

—Le 24 décembre, à M. et Mme Joseph Lapointe (dit Tremblay), née (Rachel Roy) est né un fils, baptisé Joseph-Jean-Paul-Denis. Le parrain a été M. Jacques Tremblay et la marraine Lyse Tremblay, frère et soeur; porteuse: Mme Jean Marcoux, tante du bébé.

Selon la statistique fédérale, les Canadiens visitent les Etats-Unis pour une période de plus de 48 heures, y dépensent en moyenne $88.00 chacun.

O. OSTIGUY

Télévision Service Radio

Haut-parleurs

Vente et Service

Ouvrage garanti

Tél. 6600 450 Rémillard

Saint-Jean

CULTIVATEURS

Nous payons les plus hauts prix pour vos animaux, accidentés ou morts, de toutes sortes et spécialement vivants.

Camion à votre service 24 heures par jour.

THE ST. JOHNS MEAT SERVICE CO.

Tél: 3301 **Saint-Jean**

• Immeubles, • Hypothèques

• Assurances • Administration

•Evaluation.

REALTOR MEMBER CANADIAN ASSOCIATION REAL ESTATE BOARDS

LUCIEN BINEAU

Membre de la Bourse d'Immeubles de Montréal.

Membre de l'Association Canadienne des Courtiers en Immeubles.

RUE ST-DENIS, Bungalow briques, 1 an, 6 pièces, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, salle à manger, vivoir, terrain 50 x 118. Prix $10,500.00; comptant $5,000.00. Plan provincial.

BLVD MONTCALM, magnifique Bungalow briques 2 ans, 6½, 4 chambres à coucher, cuisine moderne 17 x 17, vivoir 13 x 18 avec foyer naturel, chauffage central huile, terrain 54 x 135. Prix $20,000.00. comptant $5,000.00. Cause départ.

RUE VAUDREUIL, Bungalow Clapboard, 4 pièces, cave ciment.. Prix $6,800.00; comptant $4,300.00.

RUE ST-HENRI, Bungalow briques et pierre, 1 an, 5 pièces, modernes, chauffage central huile, terrain paysagé 75 x 117, plan provincial. Prix $14,000.00; comptant aussi peu que $2,000.00; échangerait pour prop. à revenus.

A CHAMBLY, bâtisse industrielle briques , 3 étages 40 x 80, terrain 80 x 210, située sur route nationale et rivière, chauffage central huile, revenus actuels $4,500.00 Prix $35,000.00; comptant $10,000.00 ou plus.

STAND TAXI avec 1 Chevrolet 1952, comprenant bâtisse et meubles, site central, revenus $125.00 par semaine. Prix $3,500.00.

A MACKAYVILLE, magnifique restaurant-salle à manger, local neuf 17 x 47, équipement moderne, comprenant aussi prop. briques 6 pièces aucun compétiteur, affaires $30,000. par année. Prix $30,000.00; comptant $15,000.00.

AUTRES PROPRIETES ET COMMERCES DE TOUS GENRES CONSULTEZ NOS REGISTRES AVANT DE FIXER VOTRE CHOIX.

2 - 1ère rue, Iberville, Qué., Tél: 2024

.La dictature **Porte** malheur

la souplesse des portes **Modernfold**

. . . vaut mieux que la rigidité des portes ordinaires. "Modernfold" dégage les recoins inutilisables que créaient les portes encombrantes.

Vous êtes maintenant *libre* d'employer plus d'espace dans votre cuisine.

Non seulement la porte "Modernfold" est-elle souple, mais elle est élégante et vous est offerte dans une grande variété de teintes. Elle est résistante, peut être posée en un rien de temps, et son prix est le plus bas jamais vu.

POUR LES HOMMES D'AFFAIRES—Avant de construire ou de rénover, consultez votre architecte et demandez-lui de vous montrer comment "Modernfold" peut servir comme cloisons amovibles.

Agent pour le district:

M. RENE DENICOURT

87 - 4ème rue — Tél. 2249

IBERVILLE

VENTE
ANNUELLE DE JANVIER
EN
FOURRURE

Commencant vendredi, 15 janvier

CHEZ

CHABOT FRERES

MAGNIFIQUE COLLECTION DE MANTEAUX DE FOURRURE A PRIX EXTRAORDINAIREMENT REDUIT DE...

20 à 40%

FOURRURES FURS

Chabot Frères

LINGERIE

217, RICHELIEU **SAINT-JEAN** **TEL: 6671**

Il y a 25 ans:—

Au Fil de nos Souvenirs

POUR SATISFAIRE LA POPULATION MATINALE D'IBERVILLE

Nos voisins d'Iberville seraient-ils plus matinaux que les gens de St-Jean; ou du moins l'étaient-ils,. . . . .il y a 25 ans. Ce serait assez difficile à établir.

Ce qui semble certain, en tout cas, c'est que le service d'autobus pour les ouvriers d'Iberville travaillant à St-Jean, ne faisait que commencer à fonctionner, il y a un quart de siècle. Il s'ensuivait nécessairement que les travailleurs, traversant le pont Gouin à pied, devaient parfois "ouvrir" le chemin, au lendemain d'une tempête d'hiver.

On conçoit que ces gens aient pu se plaindre. Et le conseil-de-ville de St-Jean, qui effectuait l'entretien, en en payant les deux tiers, et faisant payer l'autre tiers à la ville et au comté d'Iberville, prit, un jour, sur lui de se mettre à l'abri des reproches.

Il donnait la tâche au conseil d'Iberville, qui ainsi assumait la responsabilité vis-à-vis de ses électeurs.

C'est d'ailleurs dans le même temps que la cité de St-Jean décidait d'assumer le déneigement de la rue Richelieu, comme quote-part de l'entretien de route d'hiver entre Montréal et Rouses-Point.

Voici ce que l'on pouvait lire dans "LE CANADA-FRANÇAIS" du 6 décembre 1928:—

Jean FREDERICK.

"Il est décidé de permettre au "conseil d'Iberville d'entretenir "les passerelles du Pont Gouin "l'hiver: un grand nombre de ci-"toyens d'Iberville qui travail-"lent dans les différentes usines "de St-Jean se plaignent de la "difficulté qu'ils ont sur le pont. "Le conseil d'Iberville s'engage à "faire nettoyer les passerelles le "matin avant le passage des em-"ployés des manufactures."

"Le conseil décide de faire en-"lever le surplus de la neige sur "la rue Richelieu durant le cours "de l'hiver".

AU CONSEIL DE VILLE

Séance régulière du Conseil tenue lundi, 4 janvier, à la salle de l'Hôtel-de-Ville, sous la présidence de S. H. le Maire, M. Yvon Thuot; messieurs les Echevins étaient tous présents, dont MM. Richard Dubreuil, Lionel Bousquet, M. G. Goyette, Oliva Théberge, Léo Dugas, Gérard Boudrias, ainsi que M. J. R. Courtemanche, sec.-trésorier.

—M. l'Echevin Léo Dugas, est nommé maire-suppléant pour le prochain terme, janvier, février et mars.

—Le montant de $100, est voté au Conseil de Comté, comme gratification pour l'usage de sa salle par l'Unité Sanitaire des Comtés Iberville, St-Jean et Napierville.

—S. H. le Maire et le Secrétaire sont autorisés de s'adresser, afin d'obtenir pour et au nom de la Ville d'Iberville, de la Commission Municipale de Québec un emprunt de $30,000, dollars, comavance d'ici la perception des taxes de l'année courante.

—En réponse à une demande de la Southern Canada Power, le Conseil consent à contribuer dans l'abatage d'arbres malades et dangereux, à raison de 50% du coût suivant une liste déjà dressée par la Ville d'Iberville, toujours sujet que la question du coût dans chaque cas soit au préalable fixé par l'autorité compétente; quant aux autres arbres sains, et qui font l'embellissement de la Ville, le Conseil défend strictement l'abatage de ces derniers.

—Le vidangeur Courville fait part au Conseil, qu'il se charge, et ce gratuitement de faire la cueillette de tous les arbres qui ont servi durant le temps des Fêtes, (Arbre de Noël.)

—Une demande est faite de la part du Cercle St-Charles, pour obtenir un octroi de $200. Re: admission à titre gratuit des enfants de nos écoles. A l'étude.

—Le Bell Téléphone demande et obtient de faire la pose de poteaux de son réseau, sur la 11ème Avenue.

—Le Secrétaire est autorisé d'écrire à la Cie Bell Téléphone, en rapport avec le déplacement du poteau sis et situé sur la 11ème Avenue.

MUTATIONS DE PROPRIETES

Maurice Galipeau à la place de Dame Théodor Charron.

Gérard Ferdais à la place de Jean Julien.

Achille Rainville à la place de Lucc. A. Rainville.

—Permis de Construction: M. Jérémie Lafond, 8ième Avenue.

—Le Département du Feu demande les accessoires suivants pour l'efficacité de son Département: 500 pieds de boyaux; 1 paire de bottes, des extincteurs chimiques, etc., etc.

—Un plan de M. Charles Godin, arpenteur-géomètre, relativement à l'homologation des 6e et 7e avenues, dans la partie Est de cette ville, est approuvé.

—Le Maire et le Secrétaire sont autorisés de signer le contrat avec Iberville Realties Company, pour l'acquisition à titre gratuit, de diverses rues démontrées au plan Godin.

—Le Maire et le Secrétaire sont autorisés à demander des soumissions, et cela pour donner suite au projet de la construction, d'un aqueduc et filtre, le tout suivant le règlement 202.

—L'Inspecteur de la Voirie est autorisé à procéder immédiatement, dans les travaux temporaires, re: conduites d'aqueduc et d'égoûts, de la rue Mercier à la propriété de Raynald Choinière, rue Héroux.

—Après adoption des comptes et autres items l'assemblée est levée.

POUR UN SOULAGEMENT EFFICACE

Le Sirop PINEX contre la toux

D'un goût agréable, le Pinex procure un soulagement prolongé—ou votre argent est remboursé. Prenez le Pinex Préparé ou le Pinex Concentré économique que l'on mélange avec un sirop au miel ou au sucre. Procurez-vous du Pinex qui agit vite, aujourd'hui!

NOUVEAU!

PINEX À FRICTION

Un nouveau produit portant un nom favori... Pinex à Friction, médicamentée et disparaissante, atténue la congestion des rhumes de poitrine, calme les douleurs musculaires. Achetez Pinex à Friction à toute pharmacie.

COURS D'ANGLAIS

Mlle M. DORAIS, Prof.

Jour et soir

- Cours de perfectionnement.
- Cours préparatoire.
- Méthode Sûre et rapide.

112 St-Jacques Tél. 7692

Grande Vente avant l'inventaire

SE CONTINUANT ENCORE CETTE SEMAINE

au Magasin Aldéric Arès

77 - 1ère RUE, IBERVILLE TEL: 9454

GRANDS SPECIAUX CETTE SEMAINE

Manteaux de dames, toutes grandeurs. – Valeur jusqu'à $59.98, pour $16.98

Habits de neige, ass. grandeurs et couleurs, $15.98, pour $9.98

Robes de maison, garanties lavables, 14 à 52, $3.98, pour $1.98

Jupons de Jersey Velvasuède, – $1.98, pour $1.49

Bas de cachemire pour dames, haut élastique – $1.98, pr $1.49

Pyjamas de flanellette, ass. grandeur et couleurs, $2.98, pour $1.89 à $2.49

Robes de nuit flannellette à des prix ausis bas que $1.69 à $2.49

Combinaisons Penmans 71 — 22 à 32 . . . . . $2.25

Combinaisons Penmans 71 — 34 à 40 . . . . . $3.49

Combinaisons 70 et 72 — 22 à 32 . . . . . $1.98

Complets pour garçons 34 à 38 – Détail $49.98, pour $33.98

Couvertes de flannellette 70 x 84 $2.49 ch.

RCA VICTOR 1954

- 22 lampes, transformateur, grand écran 17 "

PRIX:

$269.50

- $100.00 comptant - Balance en un an.

—— EN VENTE CHEZ ——

LAVAL BESSETTE

Agent direct de la Manufacture RCA VICTOR

52 - 9ème Ave, TEL: 2141-2327 IBERVILLE

ELLE VIENT D'ARRIVER!

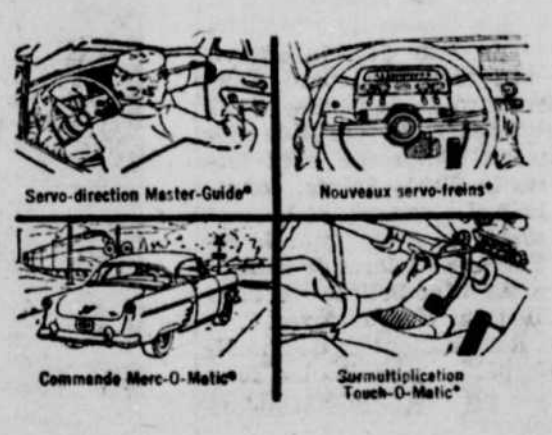
la nouvelle *Meteor* "54"

Venez la voir! EN MONTRE DÈS VENDREDI!

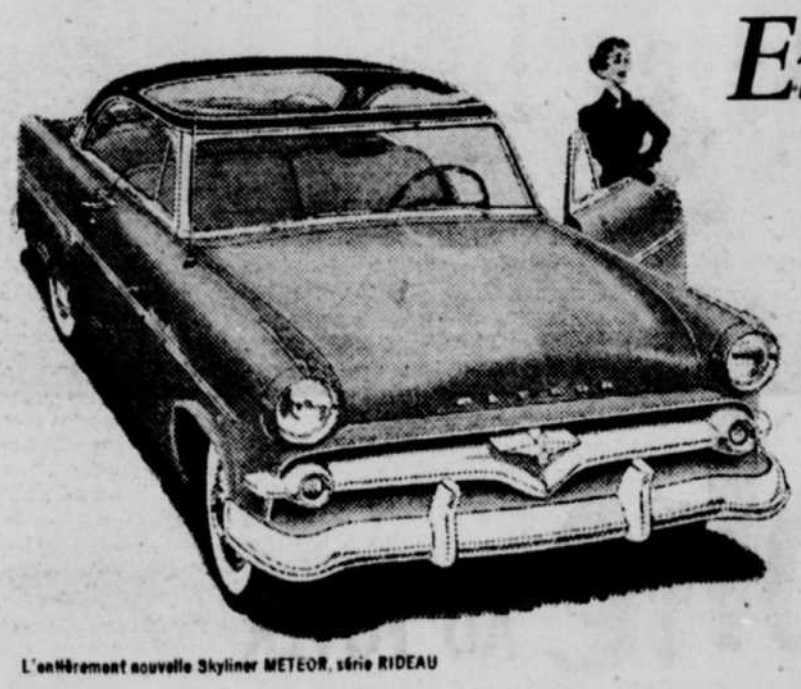
L'entièrement nouveau sedan-4 portières METEOR, série RIDEAU

Nouveau moteur V-8 de 125 CV

Le plus puissant moteur V-8 de la catégorie des prix modérés!



Encore plus belle—LA SÉRIE *Rideau*



L'entièrement nouvelle Skyliner METEOR, série RIDEAU

Une série entièrement nouvelle, composée de modèles d'une élégance sans pareille

Au premier rang des trois superbes séries Meteor "54" se trouvent les magnifiques modèles Rideau créés par les plus célèbres dessinateurs de l'industrie automobile: l'entièrement nouvelle *Skyliner* à toit transparent en *Plexiglas* (une création exclusive de Ford-Canada)... un sedan-4 portières entièrement nouveau... un magnifique coupé Victoria... et une superbe décapotable *Sunliner*. Chacun de ces modèles est une merveille d'élégance, tant au dehors qu'au dedans! Chacun est pourvu d'un *moteur encore plus puissant* — le V-8 de 125 CV — *construit, pour la Meteor, par le plus grand manufacturier de moteurs V-8 au monde!* Les modèles de la série Rideau sont en outre dotés de la servo-direction *Master-Guide*, d'un appareil de radio, d'une réchauffeuse, d'indicateurs de virages, d'un lave-pare-brise, de bavolets, d'anneaux-garniture de roues et de pneus à paroi blanche. Jamais auparavant une voiture à prix modéré n'a offert autant de précieux accessoires!

Pour faciliter le freinage et assurer une sécurité totale en toutes circonstances, la Meteor offre à l'automobiliste les nouveaux servo-freins (facultatifs moyennant supplément). L'acheteur peut aussi choisir entre la commande *Merc-O-Matic*, une transmission automatique qui supprime les changements de vitesses manuels ... la surmultiplication *Touch-O-Matic*, qui épargne l'essence (toutes deux facultatives, moyennant supplément)... ou encore la boite standard, ultra-silencieuse, à vitesses synchronisées. Ces trois transmissions, de même que les dispositifs automatiques, sont également offerts, moyennant supplément, dans les modèles de la série Niagara qui, eux aussi, sont pourvus du moteur V-8 de 125 CV. Avant de fixer votre choix, ne manquez pas de voir et de faire l'essai de la Meteor "54" — car ce n'est vraiment qu'après l'avoir vous-même conduite que vous saurez comme le roulement de la Meteor est ouaté, comme il est silencieux ... comme la Meteor est agréable à conduire!

La plus-que-moderne *Meteor*

AVANT DE DECIDER... FAITES L'ESSAI DU "ROULEMENT OUATÉ" DE LA METEOR

Garage Eugène Lasnier

141 Champlain, *Tél.: 2165* *Saint-Jean*

CLARENCEVILLE

Nos félicitations à M. et Mme Albert Leduc qui ont enrichi leur foyer d'un petit garçon, portant les noms de: Joseph-Armand-Noël-Mario. Parrain et marraine: M. et Mme Armand Ryan; porteuse: Mlle Monique Leduc, tante de l'enfant.

—A Noël, au milieu de parents et d'amis, eurent lieu les fiançailles de Mlle Rita Comtois à M. Gabriel Bissonnette, officier des douanes, à Philipsburg; à cette occasion, les fiancés ont reçu de nombreux cadeaux.

Nos félicitations aux heureux fiancés.

—M. et Mme Théodule Lamothe étaient les invités de M. et Mme René Kemmell, de Bedford, à l'occasion du Jour de l'An.

—M. et Mme Henri Lamoureux, Mme Joseph et Mlle Patricia Pelland et M. Raymond Métivier, rendaient au Jour de l'An, visite à Mme et Mlles Lavigne, de Montréal.

—Mme Philippe et Mlles Métivier passèrent les Fêtes du Jour de l'An, à Montréal, chez des parents.

—Nos félicitations à M. Zéphir Hamel qui vient d'être nommé marguillier, en remplacement de M. Arthur Leduc, dont le terme d'office vient de finir.

—Sincères remerciements aux membres des Chevaliers de Colomb pour leur belle pensée qu'ils ont eu à l'égard de nos enfants, en leur procurant un bel arbre de Noël, chargé de jolis cadeaux.

SAINT-VALENTIN

La période des Fêtes touche à sa fin. Les Messes de Minuit de Noël et du Jour de l'An ont vu une affluence de paroissiens prendre la route de l'église. Dans une atmosphère de joie et de piété, chacun s'approche avec ferveur de la Table Sainte, terminant 1953 et commençant la nouvelle année en compagnie de Jésus. Puisse les prières de chacun attirer les bénédictions de l'Enfant-Dieu sur chaque foyer.

—M. Roland Cloutier, de Chandler, Gaspésie passait les fêtes chez son père et sa mère, M. et Mme Omer Cloutier.

—M. et Mme Germain Girard, de St-Jean passaient quelques jours chez M. et Mme Philippe Fortin.

—Les élèves de couvent, école, collège se réjouissent d'être dans leur foyer, goûtant un repos bien mérité. Que l'année 1954 leur apporte le succès.

EMPLOYEZ SUPER Kem-Tone POUR AVOIR DE MAGNIFIQUES MURS ET PLAFONDS
la peinture supérieure à base de caoutchouc

G. GREGOIRE
Artiste commercial
Affiche - Pancarte
Enseigne - Camion, etc.
245 St-Charles, Tél. 2043

A VENDRE
à très bon marché,
Commerce déjà établi de petits animaux à fourrure (hamsters).— Rachat de production garanti par contrat — Chance exceptionnelle. Cause de maladie.
Tél: 4131

SHERRINGTON

A M. et Mme Hervé Poupart, née (Rita Bourdon) est née une fille, baptisée le 8 décembre, sous les prénoms de: Marie-Jeanne-d'Arc-Claire. Le parrain a été M. Dalma Poupart grand-père, et la marraine, Mme Olida Lemieux, veuve de Théophile Bourdon, grand'mère du bébé.

—Le 17 décembre est né à M. et Mme Isidore Bombardier née (Rita Tétreault), un fils, baptisé le 27 décembre, sous les prénoms de: Joseph-Maurice - Normand-Yves. Le parrain a été M. Maurice Bombardier et la marraine Irène Beaudoin, son épouse, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

—Le 20 décembre, a été baptisé sous les prénoms de: Joseph-Thomas-Jean-Maurice, enfant de M. et Mme Médéric Bachard, née (Georgette Tremblay). Le parrain a été M. Wilbrod Cyr et la marraine Valencia Bachand, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Médéric Bachand, mère du bébé.

Nos félicitations à tous ces heureux parents.

—De nombreux visiteurs parmi nous, à l'occasion du Nouvel An, entr'autres:

—M. et Mme Roch Payant, M. Jacques Payant, de St-Jacques-le-Mineur; M. et Mme Josaphat Coache, Mlle Lucille Coache, M. Denis Tremblay, de Napierville, chez Mme Arcade Payant.

—M. et Mme Richard Petitclerc et leur bébé, de Montréal, chez M. Petitclerc.

—M. Clément Provost, étudiant au Séminaire de Montréal, chez son père, M. René Provost.

—M. Amédé Boissy, de Montreal, chez son fils, M. Léopold Boissy.

—M. et Mme Léopold Long et leurs enfants: Thérèse, Maurice, Lise et Gabriel; M. et Mme Ludger Turcotte, fils, MM. et Mmes Marcel et Roger Turcotte; M. et Mme Albert Payant et leurs enfants, Claire, André, Denis et Nicole; MM. Eugène Turcotte et leurs fillettes, Huguette, Claudette et Pierrette; M. Joseph Filiatrault, tous de Montréal, chez M. Ludger Turcotte, père, de cette localité.

—Mlle Lucille Rousseau, de Montréal, chez son frère, M. l'abbé Antonio Rousseau.

M. Emile Gibeau, de Montréal, chez M. Josaphat Dumouchel et Emery Giroux.

—Et de nombreux autres visiteurs parmi leurs parents à l'occasion des fêtes.

—Nos félicitations à M. Roméo Legeault qui vient d'être nommé marguillier en remplacement de M. Cléophas Boyer, sortant de charge.

MARIEVILLE

Le jour de la fête de Noël, M. et Mme Hermas Tétreault avaient réuni un groupe de parents et d'amis à l'occasion des fiançailles de leur fille, Réjeanne à M. Chs.-Emile Gemme, fils de M. et Mme Armand Gemme.

—A Noël ont eu lieu les fiançailles de Mlle Yvette Gemme, fille de M. et Mme Armand Gemme à M. Yvan Charbonneau, fils de M. et Mme Antonio Charbonneau, de cette paroisse.

Nos félicitations aux heureux fiancés.

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS, seul hebdomadaire donnant toutes les nouvelles de la région.

A LOUER
2 BUREAUX
nouvellement construits, 21 x 20 pds et 21 x 18 pds. — Peuvent être divisés en 4 bureaux de 10 x 20 pds environ ou en suite ensemble — Chauffage - Eclairage - Service de concierge fournis.
S'adresser à
HENDERSON BLACK
204 Richelieu, St-Jean
Tél.: 6693
j-n-o.

Catastrophe AU FOYER

Chaque jour, à chaque heure, il survient un accident dans un foyer canadien . . . un accident presque toujours impossible à prévoir. Tantôt c'est le feu et tantôt la tempête, ou bien quelqu'un tombe d'une échelle ou trébuche sur un jouet laissé dans un escalier.

Des millions de Canadiens ont recours à l'assurance pour se prémunir contre les conséquences pécuniaires de l'incendie et des accidents au foyer. Les compagnies qui assurent le foyer contre ces dangers ont versé l'an dernier plus de $25,000,000 en indemnités; elles ont donc puissamment contribué à alléger les pertes occasionnées, dans les foyers, par toutes sortes d'événements funestes.

ALL CANADA INSURANCE FEDERATION

ALL CANADA INSURANCE FEDERATION
porte-parole de plus de 200 compagnies concurrentes d'assurances feu, automobile et accidents

NAPIERVILLE

—Le souper des Rois fut célébré chez M. Samuël Côté, à l'occasion de son anniversaire de naissance. Après les voeux d'usage, un succulent souper fut servi par les filles du jubilaire. Etaient présents: Mme Arcade Lucier, M. et Mme Léandre Lucier et leurs fillettes, Thérèse et Yolande, M. et Mme Armand Beaudin et leurs enfants, Jeannette et Serge, de St-Jacques-le Mineur; M. et Mme Gabriel Deneau, de Saint-Luc; M. et Mme René Rémillard et leurs enfants, Pauline, Diane, Micheline, Denise et Lisette, de Clarenceville; M. et Mme Edmond Langlois, M. et Mme Lionel Ethier, de l'Ile-aux-Noix; M. et Mme David Ethier, Jeannine et Jean Ethier, M. et Mme Alphonse Gervais et leurs enfants, Mariette, Robert, Lucille, Monique, Thérèse, de Lacolle; M. et Mme Charles Côté, M. et Mme Gérard Tétreault et leurs fils, Jean-Maurice, M. Arthur Côté, M. et Mme Armand Côté et leurs enfants, Lise, Carmen, Réjeanne et Noëlla, Mlle Lucille Coache et M. Denis Tremblay, Mlle Rose-Anna Côté et M. Maurice Lefebvre, Denis Côté et Louisette Lucier, tous de Napierville.

—Notes de décembre Ecole No. 4.

6e	Pierrette Charbonneau	84%
	Huguette Boutin	71
5e	Normand Gordon	90%
	Gilbert Boutin	76
	Marie-Claire Fortin	66
4e	Gilles Marsan	80%
	Claudette Charbonneau	72
	Jean-Guy Marsan	72
	Domina Poissant	60
3e	Laurent Gordon	86%
	Nicole Fortin	85
	Lucie Boutin	81
	Marcel Landry	81
	Jacques Lamoureux	81
	Denise Landry	78
	Danielle Marsan	77
2e	André Lamoureux	91%
	M-Antoire Charbonneau	78
	Carmen Boutin	72
1e	Hébert Lamoureux	90%
	Roger Poissant	64

Mlle S. Charbonneau,
Institutrice.

M. et Mme Gabriel Tremblay recevaient pour le dîner des rois: M. et Mme J. Tremblay et leur famille, M. et Mme Rene Raymond, de Ste-Geneviève de Pierrefond; M. et Mme H.-Georges Surprenant, de St-Jean; Mme Jos. Versailles, ainsi que Georges Versailles et Raynald Landry.

—Dimanche dernier, M. et Mme Gabriel Tremblay ainsi que Maurice et Jocelyne, M. et Mme J. Tremblay et leur famille, M. et Mme Henri-Georges Surprenant se rendaient pour une veillée du Bon Vieux Temps chez M. Albert Tremblay, de Sherrington.

AU THEATRE BIJOU

Mer. - Jeu. - Ven. - Sam. 13-14-15-16 Janvier

Parents, jeunes gens, voici le film que vous devez voir!

A l'affiche plus de 5 mois au Cinéma de Paris, à Montréal; 5 millions de spectateurs bouleversés par l'amour pathétique de cette adolescente.

DEMAIN IL SERA TROP TARD
avec
Pier Angeli - Vittorio Sica
aussi
Une comédie étourdissante:

L'AMANT DE PAILLE
avec
Jean-Pierre Aumont,
Gaby Sylvia.
Admission: Prix régulier.

Dimanche - Mardi 17-19 Janv.

Action, Romance, Epée, Danses, Aventures aux premiers temps de la Californie.

LE SIGNE DE RENEGATS
(Technicolor)
avec
Ricardo Montalban, — Cry Clarisse
aussi
Le Roman d'amour qui renversa un Empire et bouleversa le monde:

LE SECRET DE MAYERLING
avec
Jean Marais — Dominique Blanchard.

Mercredi 27 Janvier

Sur la scène (en personne):
La troupe Pierre Daigneault présente:

"LA CHASSE AU MARI"

Un fou rire continuel avec vos artistes préférés.

Admission: 60 sous, tous les es sièges.

SPECIAL

pour toute la saison
La Permanente à froid
(Cold Wave)
Econmique et d'un résultat merveilleux.

La renommée du Salon Clarence est votre garantie de satisfaction.

- **Shampoing**
- **Coupe de cheveux**
- **Permanente**
- **Mise en plis**

$5.00
TOUT COMPRIS

CLARENCE
Votre maître coiffeur
26 St-Paul, St-Jean
Tél. 6604

BEDFORD

—M. et Mme Armand Bouchard, de Mystic; M. et Mme J. A. Marois, échappèrent à un accident qui heureusement n'a pas eu de conséquences fâcheuses, lorsqu'en revenant de Philipsburg, le Jour de l'An au soir, ils furent heurtés par un jeune chauffard, qui ne s'arrêta pas comme un bon nombre d'automobilistes, au tournant de la banque de Montréal, coin des rues du Pont et Principale. Une fois de plus, la nécessité d'observer les lois de la circulation aux endroits indiqués.

PHILIPSBURG

M. et Mme Stanley Reaffles et leurs enfants, à Ottawa pour Premier de l'An.

—M. et Mme Robert Trottier, à Québec, pour la fête des Rois.

—Nous sommes heureux d'apprendre le retour de M. Dominique Genteley qui était hospitalisé à Montréal, depuis quelques semaines.

—Mlles Claire Béchard, institutrice de Notre-Dame de Stanbridge et Germaine Béchard, institutrice de St-Jean, écoulèrent une partie de leurs vacances chez leur soeur, Mme Madeleine Dussault.

—Nos sincères félicitations à M. et Mme Benoit Rodrigue qui ont enrichi leur foyer d'un fils.

—Mme Yvonne Auclair, M. le Dr.. Albert Surprenant, de Montréal, chez leur soeur, Mme Annette Dupuis., récemment.

—Nos voeux de prompt rétablissement à Mme Maria Boyer, hospitalisée à St-Jean et à M. Jacques Kidd, hospitalisé à Montréal.

—M. et Mme Ernest Berthiaume, à Farnham et à Montréal, à l'occasion du Premier de l'An.

—Mme J. Trottier, de Québec, chez son fils, Robert, pour quelques semaines.

—Mlle Yolande Poissant g. m. g. de St-Jean, chez son père, M. L.-Philippe Poissant, le jour de l'Epiphanie.

—Nos sincères félicitations à M. Clément Corriveau nouveau marguillier, remplaçant M. Paul-Emile Messier, sortant de charge.

—Mme Théodore Ouellette, de Frélighsburg, visite sa soeur, Mme Ovila Poutré.

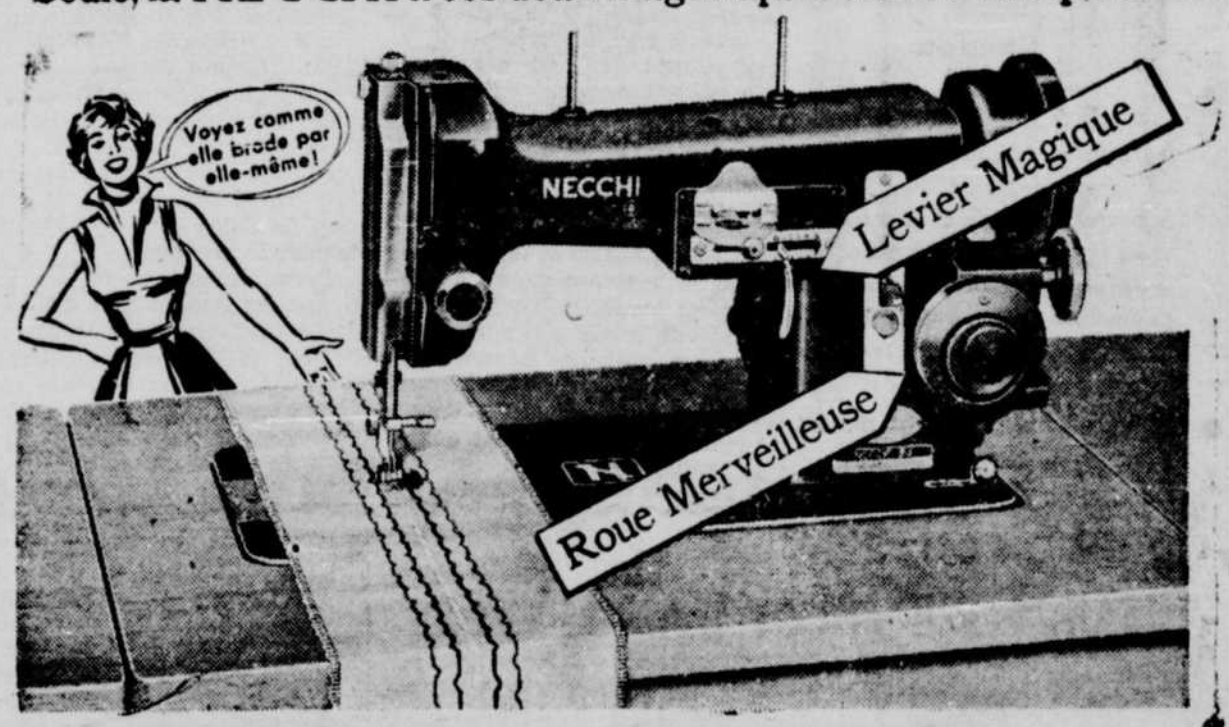
POURQUOI SOUFFRIR...

... de vos cors, callosités ou ongles incarnés quand vous pouvez avoir un grand soulagement tout de suite et sans aucune douleur.

EXPERIENCE DE 20 ANS
UN SIMPLE ESSAI VOUS CONVAINCRA
Signalez 2094
Les visites à domicile sont sans charge.
J. D. HOULE
180 Labrèche, SAINT-JEAN, P. Q.
j-n-o.

Réparations - Service,
Montres, Bijoux, etc.
Signalez : 3911
A. Pépin
Signalez : 3911
de 9 hrs a.m. à 6 p.m. et les vendredis et samedis, de 9 a.m. à 10 p.m.
GRATUITEMENT: Nous irons recueillir vos réparations **et ferons la livraison en dedans de 7 jours. —**
OUVRAGE GARANTI.

Seule, la **NECCHI** coud par elle-même!
Seule, la **NECCHI** a ces deux magnifiques caractéristiques!



ces **2** particularités magiques font chaque couture automatiquement

Le Levier Magique
coud les boutons, confectionne les boutonnières, fait les bords au point invisible, les monogrammes, reprise, ...
LE TOUT SANS ACCESSOIRE!

Le rêve de plusieurs femmes se réalise. Pour la première fois dans l'histoire... une machine à coudre qui, automatiquement, brode et fait des milliers de points de fantaisie et divers patrons au gré de votre imagination. Point n'est besoin d'être expert pour coudre avec l'aisance d'un expert — vous pouvez confectionner toute votre garde-robe sans effort ... NECCHI fait tout le travail pour vous.

La Roue Merveilleuse
brode et fait des milliers de points de fantaisie, AUTOMATIQUEMENT!

Un vaste choix de modèles portatifs et consoles disponibles dans une variété de jolis styles et de beaux finis, à partir de $139.00

En plus des morceaux disponibles et de notre système national de service, il y a une obligation de garantie à vie avec chaque NECCHI.

NECCHI
Sewing Machines (Canada) Ltd.
Bureau Chef: 464 McGill, Montréal
Succursale à Toronto: 73 Adelaide ouest
Succursale à Vancouver: 578 Seymour

Il y a un Centre de Couture NECCHI dans votre voisinage.
MAURICE JACQUES
149 RICHELIEU **TELS : 4275-4274**

VOUS POUVEZ OBTENIR DE $50 à $1,000
CONTRE VOTRE SIGNATURE

Sans garantie négociable. Prêt versé le jour même, pour toute raison valable. Consolidation des dettes: combustible, impôts, etc.

LIBÉREZ-VOUS, FAITES UN EMPRUNT

Demandez au directeur—sans aucun témoin—l'argent dont vous avez besoin. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonez ou passez dès aujourd'hui. Service rapide et courtois!

HFC HOUSEHOLD FINANCE
A.-J. Bergeron, gérant
39 rue St. Jacques, Deuxième étage, Tél. 7533
ST. JEAN, P.Q.

NOS INSTITUTIONS, NOTRE LANGUE, NOS DROITS

LA SOCIETE SAINT-JEAN-BAPTISTE

Fondée le 24 juin 1834

• 450 SECTIONS ET 100,000 MEMBRES EN CANADA

Voeux des Sociétés St-Jean-Bte de St-Jean

Selon la tradition, il nous est agréable, en ce début de l'an nouveau, de venir transmettre au nom de la Direction des diverses Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean, nos meilleurs voeux de "Bonne et Heureuse Année" à toute la population de la ville et de la région de St-Jean, et, spécialement à tous les membres de notre grande association nationale.

Que 1954 apporte à tous et chacun, santé, succès, et bonheur.... et selon une formule ancienne mais plus que jamais pleine de sens [illegible] et le paradis à la fin de vos jours.

Que les gestes posés dans l'intérêt de la collectivité Canadienne Française, et les tâches entreprises dans le but de redonner à l'élément canadien-français l'influence et le prestige que lui confèrent ses réalisations dans le domaine national, social, culturel et économiques, soient couronnés de succès.

Que 1954 voit enfin certains de nos hommes d'affaires réaliser que la refrancisation intelligente de l'aspect publicitaire de leurs établissements commerciaux aussi bien que des panneaux-réclame le long des grandes routes, aux abords de St-Jean, ne peut que jouer à leur avantage, en attirant dans la région, de plus en plus touristique avides de l'inédit que représente pour eux le fait français en Amérique, et évidemment, surtout dans la vieille province de Québec.

Que 1954 amène la maitresse du foyer, lorsqu'elle effectue ses achats, à encourager de plus en plus les nôtres, à qualité et prix égal, afin que nos marchands canadiens-français reprennent graduellement la prépondérance à laquelle ils ont droit, et ainsi permettre au capital ainsi gardé chez nous, de produire dans l'intérêt même de la collectivité canadienne-française.

Que 1954 voit aussi notre belle jeunesse étudiante canadienne-française s'imprégner davantage de cette véritable fierté nationale qui la rende fière de ses nobles origines et l'incite à rester fidèle à nos belles traditions de culture française et de foi catholique, en réaction contre de dangereuses tendances contraires qui menacent gravement notre survivance en tant que groupe ethnique présentement, tels certains programmes de radio, télévision et cinéma d'inspiration étrangère, la propagande insidieuse d'une certaine presse et ce laisser-aller trop généralisé qui porte beaucoup trop de nos jeunes à inclure dans leur vocabulaire un tas d'anglicismes et de néologismes qui le défigurent littéralement et nous font passer à l'extérieur pour des dégénérés linguistiques.

L'année 1954 verra-t-elle se dissiper les nuages qui barrent encore l'horizon mondial. Souhaitons que, sous l'inspiration de la divine Providence, le monde soit enfin libéré des terribles appréhensions qui l'étreignent et que se lèvent des jours de paix et de stabilité économique en 1954.

Travaillons à cette noble cause. Que par sa pondération fondée sur le respect des principes chrétiens, le Canada français donne, s'il le faut l'exemple au reste de l'univers.

A Leurs Excellences Mgr l'Evêque et Mgr le Coadjuteur, à notre clergé, à la population en général et à tous nos membres en particulier, nous tenons, au début de cette année nouvelle, à réitérer nos meilleurs voeux et nos sentiments d'attachement et de profond dévouement aux causes sacrées et chères par-dessus toutes, les causes de Dieu et de la Patrie.

J. R. Hébert, Président S. S. J. B. Masculine de St-Jean.
Mme G. Signori, Présidente S. S. J. B. Féminine de St-Jean.
Dr. G. Archambault, M D. Président SSJB de N. D. A. St-Jean.
Mlle Lucie Pépin, Présidente SSJB. Juvénile, Féminine.
J.-Luc Giroux, Président SSJB. Collégiale, Séminaire de St-Jean.
Gilles Georges, Président SSJB. Juvénile, Ecole Sup. N. D. A.
P. E. Lamarre, Président S. S. J B. Juvénile. Académie de Saint-Jean.

Le Salon National de l'Agriculture

Grâce au concours de plusieurs associations d'éleveurs et d'autres organisations spécialisées dans la production animale, les visiteurs du 11ème Salon National de l'Agriculture, qui se tiendra au Palais du Commerce, à Montréal, du 27janvier au 4 février, sont assurés d'y voir les plus beaux spécimens de race pure d'animaux de ferme. Devant l'intérêt du grand public en général pour les exhibits d'animaux vivants, la direction du Salon a décidé d'en augmenter le nombre.

Parmi les exposants, on mentionne les Associations d'éleveurs de bovins Ayrshire et Holstein, la Société des Eleveurs de Porcs et de Moutons, deux éleveurs réputés de bovins de boucherie de races Aberdeen Angus et Shorthorn, et même un exhibit de chèvres. Deux des attractions du Salon de 1953 reviendront cette année, ce sont: une famille de porcelets naissants, avec leur mère, et un incubateur à poussins avec des oeufs en voie d'éclosion. Mentionnons encore les lapins et les abeilles, deux productions agricoles intéressantes, qui attirent toujours les curieux.

L'exhibit du Conseil des maisons de salaison du Canada intriguera certainement les ménagères. Il s'agit d'animaux vivants, (porcs, mouton et bouvillon) sur lesquels on aura dessiné les principales coupes de viande. Enfin, pour l'agrément des jeunes et des moins jeunes, la ferme Elie présentera plusieurs spécimens d'animaux sauvages. On verra aussi les meilleurs sujets de basse-cour de Frank Selkie, gérant-général du Forum de Montréal.

POUR MEILLEURES VALEURS EN LITERIE, RECHERCHEZ

ce gage d'une vie meilleure partout au Canada...

Tex-made T.M. REG'D.

draps... couvertures... taies d'oreillers faits ici même en Canada

Les articles durables de luxe sont en vedette cet hiver! C'est le gros apport de Tex-made à votre budget! Voyez la beauté des Tex-made, actuellement en vente chez votre marchand. Constatez-en le confort — et achetez — partout où se voit l'enseigne Tex-made.

Les Canadiens vivent mieux ... avec Tex-made!

CHARBONNERIE LASNIER

BOIS
HUILE A CHAUFFAGE
CHARBON

170 Foch, coin Collin, SAINT-JEAN, QUE.

Tél.: 2206

Toujours une PRIME nouvelle

LE SAVON MERVEILLEUX

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A. B.Ph., O.D.

Docteur en Optométrie

OPTOMETRISTE-OPTICIEN

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques St-Jean, Qué.

6897

MASONITE — TEN-TEST — GYPROC — INSUL-BOARD — BARDEAU D'ASPHALTE

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

MAURICE TRAHAN LTEE

(Successeur de Pierre Trahan)

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

GROS ET DETAIL

Nous tenons en magasin la fameuse planche décorative "PANELYTE" fabriquée à St-Jean même

143 Mercier St-Jean, Qué.

TEL: 6897

THERESE GRENIER

- Modiste de chapeaux,
- Passes de mariées,
- Réparations de toutes sortes.

418 rue Laurier, St-Jean
Tél. 6376

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN LINOLEUM

WILFRID SIRARD

LINOLEUM

TUILE CAOUTCHOUC
WALLFLEX POUR MUR
CONGO WALL
STORE VENITIEN
PRELART DE TOUTES SORTES.

VENTE POSAGE
906 St-Jacques
(Paroisse)
(N.-D. De Lourdes)
ST-JEAN QUE.
Tél: 8-1340

Ecole de Couture Pratique

Mme R. A. BRUNET, Prof.
— JOUR ET SOIR —

- Cours de Perfectionnement ou
- Cours Préparatoire.

Modifications de tous patrons.

Taillage - Couture - Ajustage.

112 St-Jacques Tél: 7692

Collège Militaire Royal de Saint-Jean

CALENDRIER 1954

Vendredi, 15 janvier: Ballon panier — CMR à RMC.
Samedi, 16 janvier: Ballon panier — CMR à Queen's.
Samedi, 16 janvier: Hockey — Queen's à CMR.
Mercredi, 20 janvier: Boxe — concours inter-section —Juniors.
Vendredi 22 janvier: Ballon panier — CMR à U. d'Ottawa.
Samedi, 23 janvier: Hockey — CMR à Bishop's.
Samedi, 23 janvier: Ballon panier — CMR à Carleton.
Mercredi, 27 janvier: Boxe — inter-section — Juniors.
Samedi, 30 janvier: Hockey — Loyola à CMR.
Samedi, 30 janvier: Boxe —inter-section — Seniors.
Samedi, 30 janvier: Ballon panier — CMR à Bishop's.
Samedi, 6 février: Hockey — RMC à CMR.
Samedi, 6 février: Escrime — inter-escadrille — Seniors.
Samedi, 6 février: Ballon panier — CMR à McGill.
Vendredi 19 Fév — Dimanche 21 Fév: Concours sportif à Royal Roads — Seniors.
Vendredi, 19 Fév. — Dimanche, 21 Fév.: Congé de fin de semaine.
Samedi, 20 Fév. — Hockey — McGill à CMR.

LAKE LINGMAN GOLD MINING COMPANY LTD.

Lake Lingman Gold Mining Co Ltd, a avisé La Bourse Canadienne que la compagnie a cédé 50,000 actions de capital à 15 cents, terme.

Il y a 2,850,000 actions en cours et 150,000 demeurent au Trésor.

La BUICK '54 l'a -

Le grand changement que vouz espériez !

Du moment que vous apercevrez ces Buick 1954, vous saurez qu'il s'est produit quelque chose de sensationnel dans le style de l'automobile.

Il y a ici beaucoup plus que le changement habituel de modèle. Il y a beaucoup plus que ce qu'il aurait été possible d'accomplir en "réchauffant" tout simplement ce que Buick avait déjà présenté. Ce qui a été accompli dépasse de beaucoup les cadres de la ridectomie.

Voici cette rareté des raretés—un assortiment complètement nouveau d'automobiles.

Mais Buick ne s'en est pas tenu à la beauté plus hardie, plus fraiche et plus souple que vous voyez dans la ligne relevée et prolongée des ailes—dans le vaste pare-brise enveloppant—dans la ligne plus basse du toit—dans toutes les autres caractéristiques ravissantes de la modernité extérieure.

On a accru toutes les puissances en CV à des sommets sans précédents pour ces voitures.

On a construit un nouveau V8 pour la SPECIAL à bas prix—de sorte que maintenant tout l'assortiment Buick possède le célèbre moteur V8 de Buick—et, ce faisant, on a produit les nouveaux pistons "Power-Head" qui augmentent le rendement de l'essence dans tous les moteurs.

On a mis sur le marché une brillante nouvelle venue qui porte un nom célèbre, la Buick CENTURY—une voiture possédant une puissance phénoménale pour son poids et son prix—une voiture offrant plus de pure joie par dollar que toute Buick jamais construite.

Et l'on a accompli tout cela sans affecter la structure de prix qui, depuis des années, fait de la Buick la voiture la plus populaire du monde dans sa catégorie de prix.

Nous vous invitons à venir inspecter ces belles voitures, à constater leur excellente performance, à vous rendre compte de leur splendide valeur. Vous comprendrez alors ce qui fait dire à ceux qui ont eu l'avantage d'une avant-première: "Buick est la belle valeur."

Quand de meilleures automobiles seront construites, Buick les construira

BUICK -- la belle valeur

4 grandes séries—Special, Century, Super et Roadmaster

M-554AP

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée

150 Rue Foch - - - - St-Jean, Tél. 7575

Vente

HIVER '54'

COMMENÇANT CE MATIN

Chez BEATRICE

MAGASIN A RAYONS POUR ENFANTS

Surplus de marchandises. Tous les articles en bas du prix coûtant.

VENEZ A BONNE HEURE POUR UN MEILLEUR CHOIX

SPECIAL

COUCHES "Curity" $3.98 la doz.

FLANELLETTE

"BIRD EYE" $2.98 la doz.

CHEMISES

POUR GARÇONS

Encolures: 10½ à 14½

Rég. $2.00 VENTE $1.39

Rég. $2.70 VENTE $1.79

500 HABITS DE SKI

Trois pièces — NYLON ET LAINE

Grandeurs: 3 à 16 ans

EN BAS DU PRIX COUTANT

Combinaisons "PENMANS"

Granleurs: 22 à 34

$2.29

SPECIAL – Ensemble 3 pièces

Filles et garçons - Grandeurs: 1 à 6 ans

Rég. $10.00	Rég. $17.00	Rég. $20.00	Rég. $27.00
VENTE	VENTE	VENTE	VENTE
$6.98	11.98	$13.98	$18.98

MANTEAUX D'HIVER (Garçons)

Grandeurs: 24 à 34

Régulier: $15.00 VENTE $10.98

Régulier: $24.00 VENTE $16.98

SPECIAL BREECHES

Melton - Humphrey Corduroy

Grandeurs: 24 à 34

Rég. $4.00 Vente $2.98

Rég. $5.00 Vente $3.29

Rég. $6.50 Vente $4.50

PYJAMAS

FILLES ET GARÇONS

Flanellette et jersey

Grandeurs: 1 à 16

Rég. $2.00	Rég. $2.29	Rég. $3.00
VENTE	VENTE	VENTE
$1.39	$1.50	$2.29

COUPE-VENT

Pure Laine - Nylon - Gabardine

Grandeurs: 24 à 34

Régulier $10.00 VENTE $6.98

Régulier: $19.00 VENTE $12.98

CHEMISES SPORT

Flanellette - Gr 3 à 16

Rég. $1.69 VENTE $1.19

Rég. $1.89 VENTE $1.29

Rég. $3.00 VENTE $2.29

MANTEAUX D'HIVER

POUR FILLETTES

Rég. $18.00 Vente $11.98

Rég. $24.00 Vente $16.98

"Duffle Coat"

FILLES ET GARÇONS

Grandeurs: 3 à 16

Rég. $19.00 VENTE $12.98

Rég. $22.00 VENTE $15.98

PARKAS

GARÇONS ET FILLES

Grandeurs 24 à 34

Rég. $12.00 VENTE $7.98

Rég. $15.00 VENTE $10.98

SPECIAL PANTALONS LONGS EN CORDUROY

Grandeurs: 24 à 34

Aussi LAINE et GABARDINE

Régulier: $5.00 VENTE **$2.98**

1000 ROBES

LAINE - NYLON - COTON

Grandeurs: 1 à 16 ans

EN BAS DU PRIX COUTANT

COSTUMES DE NEIGE

100% NYLON: - Grandeurs: 1 à 6 ans

Régulier: $10.00 VENTE $6.98

Régulier: $13.00 VENTE $8.98

SPECIAL STATION-WAGON

FILLES ET GARÇONS - Grandeurs: 6 à 16 ans

Rég. $13.00	Rég. $18.00	Rég. $20.00
VENTE	VENTE	VENTE
$8.98	$12.98	$13.98

PANTALONS DE SKI

Nylon - Melton - Gabardine

FILLES ET GARÇONS

Grandeurs: 3 à 16 ans

Rég. $3.00 VENTE $2.29

Rég. $4.00 VENTE $2.79

Rég. $7.00 VENTE $4.98

SPECIAL 1000 ROBES D'ECOLIERES

ROBES DE COUVENT

• NOIRES

Régulier $7.00

VENTE

$2.98

SPECIAL CHANDAILS

100% LAINE ET NYLON

Rég. $2.00	Rég. $3.00	Rég. $4.00
$1.49	$2.29	$2.79

Chandails en Jersey

Grandeurs: 1 à 16 ans

Rég. $0.98 VENTE 69c

Rég. $1.50 VENTE $1.10

Rég. $3.00 VENTE $2.29

SPECIAL Habits pour Garçons

Deux Pantalons — Grandeur: 24 à 34

100% LAINE ET NYLON

Rég. $16.00	Rég. $18.00	Rég. $23.00
VENTE	VENTE	VENTE
$10.98	$12.98	$16.98

TOUTE VENTE FINALE

CHEZ BEATRICE

191 RICHELIEU, ST-JEAN TEL: 4177